

Úřední věstník

Evropské unie

L 165



České vydání

Právní předpisy

Svazek 55

26. června 2012

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 540/2012 ze dne 21. června 2012, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 954/2006, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli, pocházejících z Chorvatska, Rumunska, Ruska a Ukrajiny 1
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 541/2012 ze dne 21. června 2012, kterým se ukončuje prozatímní přezkum antidumpingových opatření týkajících se dovozu furfurylaldehydu pocházejícího z Čínské lidové republiky a kterým se tato opatření zrušují 4
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 542/2012 ze dne 25. června 2012, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje prováděcí nařízení (EU) č. 1375/2011 12
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 543/2012 ze dne 25. června 2012, kterým se provádí čl. 11 odst. 1 nařízení (EU) č. 753/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu 15
- ★ Prováděcí nařízení Rady 2012/544/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se provádí čl. 32 odst. 1 nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii 20
- ★ Nařízení Rady (EU) č. 545/2012 ze dne 25. června 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii 23

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 546/2012 ze dne 25. června 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 206/2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení ⁽¹⁾	25
★ Nařízení Komise (EU) č. 547/2012 ze dne 25. června 2012, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign vodních čerpadel ⁽¹⁾	28
★ Nařízení Komise (EU) č. 548/2012 ze dne 25. června 2012 o zahájení šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených nařízením Rady (ES) č. 1458/2007 na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky dovozem neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu, a o zavedení celní evidence tohoto dovozu	37
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 549/2012 ze dne 25. června 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	41
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 550/2012 ze dne 25. června 2012, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012	43

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2012/322/SZBP ze dne 20. června 2012, kterým se mění rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii	45
2012/323/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 22. června 2012 o zrušení pozastavení závazků z Fondu soudržnosti pro Maďarsko	46
★ Rozhodnutí Rady 2012/324/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se mění a prodlužuje rozhodnutí 2010/784/SZBP o policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS)	48
★ Rozhodnutí Rady 2012/325/SZBP ze dne 25. června 2012 o prodloužení mandátu zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Súdán a Jižní Súdán	49
★ Rozhodnutí Rady 2012/326/SZBP ze dne 25. června 2012 o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Kavkaz a krizi v Gruzii	53



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 540/2012

ze dne 21. června 2012,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 954/2006, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo z dovozu určitých bezešvých trubek a dutých profilů ze železa nebo oceli, pocházejících z Chorvatska, Rumunska, Ruska a Ukrajiny

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí (dále jen „Komise“) po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

(3) Pokud jde o společnosti CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube a OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP), je třeba připomenout, že se jejich názvy v únoru 2007 změnily na CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube, respektive na OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant⁽⁶⁾. CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube následně přestala existovat jako právní subjekt a veškerá její práva a závazky převzala společnost LLC Interpipe Niko Tube, která byla založena v prosinci 2007.

(4) Rozsudkem ze dne 10. března 2009⁽⁷⁾ Soud prvního stupně zrušil článek 1 nařízení (ES) č. 954/2006 v rozsahu, v němž antidumpingové clo stanovené pro vývoz uskutečněný žadateli přesahuje clo, které by bylo použito, kdyby nebyla provedena úprava vývozní ceny z důvodu provize v případě, kdy byly prodeje uskutečněny prostřednictvím obchodní společnosti ve spojení.

A. POSTUP

(1) V březnu 2005 zahájila Komise šetření⁽²⁾ týkající se dovozu určitých bezešvých trubek a dutých profilů pocházejících mimo jiné z Ukrajiny (dále jen „původní šetření“). V červnu 2006 bylo nařízením Rady (ES) č. 954/2006⁽³⁾ uloženo konečné antidumpingové clo. Kromě toho dne 30. listopadu 2007 Komise zveřejnila oznámení v Úředním věstníku Evropské unie, v němž bere na vědomí změnu názvů dvou ukrajinských vyvážejících výrobců⁽⁴⁾.

(2) Dne 8. září 2006 společnosti Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube a Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (dále též „skupina Interpipe“ nebo „žadatelé“) podaly k Soudu prvního stupně Evropských společenství (dále jen „Soud prvního stupně“) žádost⁽⁵⁾ o zrušení nařízení (ES) č. 954/2006, v rozsahu, v němž se uvedené nařízení týká těchto společností.

(5) Rada Evropské unie a Komise, jakož i žadatelé, podali kasační opravné prostředky, v nichž žádali Soudní dvůr Evropské unie (dále též ESD), aby rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 10. března 2009 zrušil. Dne 16. února 2012 ESD svým rozsudkem („rozsudek“)⁽⁸⁾ zamítl hlavní kasační opravné prostředky i vedlejší kasační opravný prostředek, a potvrdil tak rozsudek Soudu prvního stupně (nyní Tribunál) ze dne 10. března 2009.

(6) Článek 1 nařízení (ES) č. 954/2006 byl následně zrušen v rozsahu, v němž antidumpingové clo uložené na vývoz zboží vyrobeného a vyvezeného skupinou Interpipe do Evropské unie převyšovalo clo, které by bylo použito, pokud by nebyla vývozní cena upravena o provizi v případě, kdy se prodeje uskutečnily prostřednictvím obchodní společnosti ve spojení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. C 77, 31.3.2005, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 4.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 288, 30.11.2007, s. 34.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 261, 28.10.2006, s. 28.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 288, 30.11.2007, s. 34.

⁽⁷⁾ Věc T-249/06, *Interpipe Niko Tube a Interpipe NTRP v. Rada*, Sb. rozh. 2009, s. II-383.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 98, 31.3.2012, s. 2.

(7) Soudy uznávají⁽¹⁾, že v případě, kdy řízení sestává z několika kroků, zrušením jednoho z těchto kroků není zrušeno celé řízení. Antidumpingové řízení je příkladem takového řízení sestávajícího z více kroků. Proto zrušení některých částí nařízení o uložení konečného antidumpingového cla neznamená zrušení celého postupu předcházejícího přijetí dotčeného nařízení. Na druhé straně jsou podle článku 266 Smlouvy o fungování Evropské unie orgány Unie povinny řídit se rozsudkem soudů Evropské unie. Orgány Unie mají proto možnost opravit ty prvky napadeného nařízení, které vedly k jeho zrušení, a vyhovět tak rozsudku, a části, jež nebyly napadeny a jež nejsou rozsudkem dotčeny, ponechat beze změn⁽²⁾.

(8) Toto nařízení má opravit prvky nařízení (ES) č. 954/2006, které byly shledány v rozporu se základním nařízením, a které proto vedly ke zrušení některých částí dotyčného nařízení. Všechna ostatní zjištění uvedená v nařízení (ES) č. 954/2006 zůstávají v platnosti.

(9) Proto byla v souladu s článkem 266 Smlouvy o fungování Evropské unie sazba antidumpingového cla pro skupinu Interpipe na základě rozsudku vypočtena znovu.

B. NOVÉ POSOUZENÍ ZJIŠTĚNÍ NA ZÁKLADĚ ROZSUDKU SOUDNÍHO DVORA

(10) Prvkem rozsudku, kterého se týká toto nařízení, je výpočet dumpingového rozpětí, přesněji výpočet úpravy vývozní ceny o rozdíly v provizích v souladu s čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení.

(11) Jak je uvedeno ve 131. a 134. bodě odůvodnění nařízení (ES) č. 954/2006, byla vývozní cena upravena o provize v souladu s čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení v případě prodeje prostřednictvím obchodní společnosti ve spojení.

(12) Soud prvního stupně ve svém rozsudku dospěl k závěru a ESD tento závěr později potvrdil, že orgány Unie při porovnávání běžné hodnoty a vývozní ceny neměly v tomto konkrétním případě provádět úpravu o provize.

(13) Proto bylo dumpingové rozpětí vypočteno znovu, bez úpravy vývozní ceny o rozdíly v provizích.

(14) Srovnání takto vypočtené vážené průměrné vývozní ceny s váženým průměrem běžné hodnoty zjištěným během původního šetření, podle typu výrobku a na základě ceny ze závodu, prokázalo existenci dumpingu. Zjištěné dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procento dovozní ceny CIF na hranice Unie před proclením, činí 17,7 %.

C. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

(15) Všechny zúčastněné strany dotčené prováděním rozsudku byly informovány o návrhu na opravu sazeb antidumpingového cla pro skupinu Interpipe. Zúčastněným stranám byla také poskytnuta lhůta, ve které mohly po obdržení těchto informací vznést námitky v souladu s ustanoveními základního nařízení.

D. ZÁVĚR

(16) Na základě výše uvedených skutečností by celní sazba pro skupinu Interpipe měla být odpovídajícím způsobem změněna. Pozměněná sazba by se měla použít rovněž se zpětným účinkem ode dne 30.6.2006 (kdy nařízení (ES) č. 954/2006 vstoupilo v platnost), a to takto: o vrácení nebo prominutí je nutno požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s příslušnými celními předpisy. Pokud bylo například o vrácení nebo prominutí požádáno na základě čl. 236 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽³⁾, musí být v zásadě poskytnuto pouze tehdy, pokud byla žádost podána u příslušného celního úřadu ve lhůtě tří let ode dne, kdy byla částka cla dlužníkovi sdělena. (Pokud bylo například clo vybráno krátce po vstupu nařízení Rady (ES) č. 954/2006 v platnost a žádost o vrácení byla podána do tří let ode dne, kdy byla částka dlužníkovi sdělena, mělo by být za normálních okolností žádosti vyhověno, za předpokladu, že splňuje i všechny ostatní náležitosti),

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Položka týkající se společnosti CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant v tabulce v článku 1 nařízení Rady (ES) č. 954/2006 se nahrazuje tímto:

„Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
LLC Interpipe Niko Tube a OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743“

⁽¹⁾ Věc T-2/95, *Industrie des poudres sphériques (IPS) v. Rada*, Sb. rozh. 1998, s. II-3939.

⁽²⁾ Věc C-458/98 P, *IPS v. Rada*, Sb. rozh. 2000, s. I-8147.

⁽³⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

Článek 2

Pokud jde o produkty vyrobené společnostmi uvedenými v článku 1, clo zaplacené nebo zaúčtované podle článku 1 nařízení Rady (ES) č. 954/2006 v původním znění, které překračuje výši cla stanoveného na základě článku 1 nařízení Rady (ES) č. 954/2006 ve znění tohoto nařízení, se vrátí nebo promine. O vrácení nebo prominutí je nutno požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s platnými celními předpisy.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 21. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
M. FREDERIKSEN

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 541/2012**ze dne 21. června 2012,****kterým se ukončuje prozatímní přezkum antidumpingových opatření týkajících se dovozu
furfurylaldehydu pocházejícího z Čínské lidové republiky a kterým se tato opatření zrušují**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 a čl. 11 odst. 3, 5 a 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí (dále jen „Komise“) po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. ŘÍZENÍ**1. Platná opatření**

- (1) V roce 1995 Rada uložila nařízením (ES) č. 95/95⁽²⁾ konečné antidumpingové opatření ve formě zvláštního cla na dovoz furfurylaldehydu pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“) (dále jen „původní antidumpingová opatření“). Sazba zvláštního cla byla stanovena na 352 EUR za tunu.
- (2) Na základě prozatímního přezkumu zahájeného v květnu 1997 na žádost čínského vývozce byla opatření zachována nařízením Rady (ES) č. 2722/1999⁽³⁾ na další období čtyř let.
- (3) V dubnu 2005 na základě přezkumu před pozbytím platnosti prodloužilo nařízení Rady (ES) č. 639/2005⁽⁴⁾ opatření o dalších pět let.
- (4) V květnu 2011 na základě dalšího přezkumu před pozbytím platnosti prodloužila Rada prováděcím nařízením (EU) č. 453/2011⁽⁵⁾ opatření o dalších pět let. Zvláštní celní sazba byla stanovena na stejné úrovni jako v původních antidumpingových opatřeních, tj. 352 EUR za tunu.

2. Zahájení prozatímního přezkumu

- (5) V 84. bodě odůvodnění prováděcího nařízení (EU) č. 453/2011 se uvádí, že Rada považuje za vhodné rozhodnout, zda výše cla je stále přiměřená, vzhledem k tomu, že zvláštní clo bylo stanoveno na základě zjištění původního šetření v roce 1995 a nikdy nebylo revidováno. Komise by proto zvážila zahájení prozatímního přezkumu *ex officio* podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

- (6) Komise po konzultaci s poradním výborem a poté, co dospěla k závěru, že existují dostatečné důkazy *prima facie* pro zahájení prozatímního přezkumu *ex officio*, dne 5. července 2011 oznámila zahájení prozatímního přezkumu v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení zveřejněním oznámení v Úředním věstníku Evropské unie⁽⁶⁾ (dále jen „oznámení o zahájení přezkumu“).

3. Šetření**3.1 Období šetření**

- (7) Šetření dumpingu se týkalo období od 1. července 2010 do 30. června 2011 (dále jen „období přezkumného šetření“). Zkoumání trendů význačných pro posouzení újmy se týkalo období od 1. ledna 2008 do konce období přezkumného šetření (dále jen „posuzované období“).

3.2 Strany dotčené šetřením

- (8) O zahájení prozatímního přezkumu Komise oficiálně vyrozuměla výrobní odvětví Unie, vyvážející výrobce v dotčené zemi, dovozce a uživatele, o nichž bylo známo, že se jich řízení týká, jakož i orgány dotčené země.
- (9) Zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost, aby ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení předložily svá písemná stanoviska a požádaly o slyšení.

3.3 Výběr vzorku vyvážejících výrobců v Čínské lidové republice

- (10) Vzhledem k zjevně vysokému počtu vyvážejících výrobců v ČLR bylo považováno za vhodné přezkoumat v souladu s článkem 17 základního nařízení, zda by měla být použita metoda výběru vzorku. Aby Komise mohla rozhodnout, zda bude zapotřebí vybrat vzorek, a pokud ano, provést tento výběr, byli vyvážející výrobci v ČLR vyzváni, aby se přihlásili do patnácti dnů ode dne zahájení přezkumu a poskytli Komisi informace stanovené v oznámení o zahájení přezkumu. Vzhledem k tomu, že žádní vyvážející výrobci se však ke spolupráci nepřihlásili, výběr vzorku nebyl nutný.

3.4 Odpovědi na dotazník a inspekce na místě

- (11) Komise zaslala dotazníky všem známým stranám, jichž se to týká. Žádné další strany se nepřihlásily ve lhůtách stanovených v oznámení o zahájení přezkumu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ Úř. věst. L 15, 21.1.1995, s. 11.⁽³⁾ Úř. věst. L 328, 22.12.1999, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 107, 28.4.2005, s. 1.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 123, 12.5.2011, s. 1.⁽⁶⁾ Úř. věst. C 196, 5.7.2011, s. 9.

- (12) Nebyly obdrženy žádné odpovědi na dotazníky od dvou výrobců v Unii, od čínských vyvážejících výrobců ani od dovozců ani uživatelů. Na otázky uvedené v dotazníku odpověděl jeden výrobce ve srovnatelné zemi – Argentina.
- (13) Vzhledem k nespolečné spolupráci stran nebyly uskutečněny žádné inspekce na místě.

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotčený výrobek

- (14) Výrobek, jehož se týká tento přezkum, je stejný jako v původním šetření a následných přezkumech uvedených výše, tedy furfurylaldehyd pocházející z ČLR, v současnosti kódu KN 2932 12 00 (dále jen „dotčený výrobek“). Furfurylaldehyd je též známý pod názvem 2-furaldehyd nebo furfural.
- (15) Furfurylaldehyd je nažloutlá kapalina s charakteristickým čpavým zápachem, která se získává zpracováním různých druhů zemědělského odpadu. Furfurylaldehyd má dvě hlavní oblasti použití: jako selektivní rozpouštědlo při rafinaci ropy pro výrobu mazacích olejů a jako surovina pro zpracování na furfurylalkohol, který se používá pro výrobu umělé pryskyřice na slévárenské lící formy.

2. Obdobný výrobek

- (16) Shodně s předchozími šetřeními se usuzovalo, že furfurylaldehyd vyráběný v ČLR a vyvážený do EU, furfurylaldehyd vyráběný a prodáváný na domácím trhu srovnatelné země Argentiny a furfurylaldehyd vyráběný a prodáváný v Unii výrobcí z Unie mají tytéž základní fyzikální a chemické vlastnosti a tytéž základní způsoby použití. Proto se považovaly za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

C. DUMPING

1. Obecně

- (17) Při šetření nespolečně spolupracoval ani nepředložil žádné informace žádný čínský vyvážející výrobce. Proto níže uvedené závěry týkající se dumpingu musely vycházet z dostupných údajů, zejména z údajů Eurostatu, úředních statistických údajů o vývozu ČLR a z informací předložených společnostmi ve srovnatelné zemi Argentině.

2. Srovnatelná země

- (18) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla určena běžná hodnota na základě ceny nebo početné zjištěné hodnoty v odpovídající třetí zemi s tržním hospodářstvím (dále jen „srovnatelná země“) nebo ceny, za niž se prodává výrobek ze srovnatelné země do jiných zemí včetně Unie, nebo v případě, že to není možné, na jakémkoli jiném přiměřeném základě, včetně ceny skutečně zaplacené nebo splatné za obdobný výrobek v Unii, která se v případě nutnosti náležitě upraví tak, aby zahrnovala přiměřené ziskové rozpětí.

- (19) Stejně jako při původním šetření byla v oznámení o zahájení jako vhodná srovnatelná země pro účely stanovení běžné hodnoty podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení navržena Argentina. Po zveřejnění oznámení o zahájení přezkumu nebyly obdrženy žádné připomínky k navrhované srovnatelné zemi.

- (20) Jeden výrobce furfurylaldehydu v Argentině spolupracoval při šetření a odpověděl na dotazník. Šetření ukázalo, že Argentina má konkurenční trh pro furfurylaldehyd, který je asi z 90 % zásobován domácí produkcí a zbytek tvoří dovoz ze třetích zemí. Objem argentinské výroby představuje více než 70 % objemu čínského vývozu dotčeného výrobku do EU v režimu zůslechťovacího styku. Argentinský trh byl proto vyhodnocen jako dostatečně reprezentativní pro stanovení běžné hodnoty v případě ČLR.

- (21) Byl proto učiněn závěr, stejně jako při předchozích šetřeních, že Argentina představuje vhodnou srovnatelnou zemi v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení.

3. Dumping dovozu během období přezkumného šetření

3.1 Běžná hodnota

- (22) Běžná hodnota byla stanovena na základě údajů poskytnutých spolupracujícím výrobcem ve srovnatelné zemi, tj. na základě ceny, kterou odběratelé, kteří nejsou ve spojení, na argentinském domácím trhu zaplatili, nebo ceny, kterou musí zaplatit, neboť bylo zjištěno, že tento prodej je prováděn v rámci běžného obchodního styku.

- (23) Běžná hodnota byla proto stanovena jako vážená průměrná cena, za niž spolupracující výrobce v Argentině prodává dotčený výrobek odběratelům, kteří nejsou ve spojení, na domácím trhu.

- (24) Nejprve bylo určeno, zda je celkový objem prodeje obdobného výrobku na domácím trhu nezávislým odběratelům reprezentativní v souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení, tedy zda představuje nejméně 5 % celkového objemu prodeje dotčeného výrobku vyváženého do EU. Prodej jediného spolupracujícího výrobce z Argentiny na domácím trhu byl v období přezkumného šetření dostatečně reprezentativní.

- (25) Komise následně zkoumala, zda může být prodej obdobného výrobku na domácím trhu považován za uskutečněný v běžném obchodním styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Toto zkoumání proběhlo na základě stanovení podílu ziskového prodeje obdobného výrobku odběratelům, kteří nejsou ve spojení, na domácím trhu Argentiny v období přezkumného šetření. Vzhledem k tomu, že veškerý prodej obdobného výrobku v období přezkumného šetření byl ziskový, byla běžná hodnota vypočtena jako vážený průměr všech prodejních cen.

3.2 Vývozní cena

- (26) Vzhledem k tomu, že žádný z čínských vývozců do EU při šetření nespolutracoval, byly vývozní ceny stanoveny na základě dostupných údajů. Jako nejvhodnější výchozí základna byly zjištěny údaje o dovozu dotčeného výrobku do EU poskytnuté Eurostatem. Třebaže většina tohoto dovozu byla prováděna v režimu aktivního zušlechťovacího styku (čínský furfurylaldehyd byl dále zpracováván na furfurylalkohol pro vývoz), neexistoval žádný důvod k domněnce, že by neměl představovat přiměřenou základnu pro stanovení vývozních cen.

3.3 Srovnání

- (27) Pro účely zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení se formou úprav přihlíželo k některým rozdílům v dopravném, úvěrových nákladech a pojistném, které se promítly do cen a jejich srovnatelnosti.

3.4 Dumpingové rozpětí

- (28) V souladu s čl. 2 odst. 11 základního nařízení bylo dumpingové rozpětí stanoveno na základě srovnání váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozních cen na stejné obchodní úrovni. Toto srovnání vedlo k dumpingovému rozpětí 5,6 %.

4. Trvalá povaha změny okolností

- (29) Kromě analýzy existence dumpingu v průběhu období přezkumného šetření byla zkoumána též pravděpodobnost pokračování dumpingu v případě zrušení platných opatření. Vzhledem k tomu, že žádný vyvážející výrobce z ČLR při tomto šetření nespolutracoval, spočívají níže uvedené závěry na údajích dostupných v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (30) V této souvislosti byly analyzovány tyto prvky: čínská domácí poptávka a spotřeba a vývoj čínského vývozu do EU v režimu aktivního zušlechťovacího styku.
- (31) Podle dostupných údajů domácí spotřeba furfurylaldehydu v ČLR od roku 2007 roste rychleji (předpokládaný průměrný roční růst za období let 2007–2012 činí přibližně 9 %) než čínská výrobní kapacita dotčeného výrobku (přibližně + 6 %). Zvýšení čínské domácí spotřeby furfurylaldehydu se většinou vysvětluje rostoucí poptávkou po furfurylalkoholu, hlavním navazujícím výrobku furfurylaldehydu. Čínská výroba furfurylalkoholu se od roku 1999 výrazně zvýšila, což odráží význam výroby produktů z furfuralu s vyšší hodnotou a rostoucí poptávkou po furanových pryskyřicích ze strany slévárenského průmyslu.

- (32) Kromě toho se zvýšila domácí poptávka po kukuřičných palicích, hlavní surovině používané čínskými výrobci furfurylaldehydu. S růstem světové populace, zejména v ČLR a Indii, a s přechodem ze stravy založené na obilí ke stravě založené na proteinech se předpokládá zvýšený růst celosvětové poptávky po kukuřici. ČLR je druhým největším světovým spotřebitelem kukuřice. Kromě zvýšení průmyslového využití kukuřice se čínská poptávka po krmivech a živočišné produkci zvyšuje ročně o 3 % až 6 %. Zatímco spotřeba kukuřice v ČLR během několika posledních let rychle vzrostla, její produkce zaostávala za poptávkou. Očekává se, že během období let 2011 až 2015 se vývoz kukuřice z USA do ČLR zpětinásobí. Je třeba rovněž poznamenat, že čínští výrobci furfuralu čelí čím dál větší konkurenci výrobců xylózy a xylitolu, s nimiž sdílejí stejné vstupní suroviny (kukuřičné palice).

- (33) Pokud jde o čínský vývoz do EU v období přezkumného šetření, je třeba uvést, že prakticky veškerý furfurylaldehyd z dotčené země se dováží výhradně v rámci režimu aktivního zušlechťovacího styku. Tato praxe byla zahájena v roce 2000 s tím, že do Unie bylo dopraveno přibližně 75 % čínského ročního množství furfurylaldehydu za účelem jeho dalšího zpracování na furfurylalkohol určený na vývoz do třetích zemí, a to aniž by se na něj vztahovalo antidumpingové clo. Od roku 2001 téměř úplně ustal dovoz na volný trh z dotčené země.

- (34) Dlouhodobé změny v domácí poptávce po furfuralu v ČLR a kritická situace nabídky a poptávky na čínském trhu s kukuřicí společně se strukturou dovozu z Číny do EU, jak je uvedeno v předchozím bodě odůvodnění, patrně vedly ke změně úrovně dumpingu ze strany čínských vyvážejících výrobců. Srovnání veškerých náležitě upravených údajů týkajících se čínských vývozních cen do EU s běžnou hodnotou dotčeného výrobku ukazuje pokles dumpingového rozpětí během období přezkumného šetření ve srovnání s předchozím šetřením v rámci přezkumu před pozbytím platnosti.

- (35) Závěrem lze říci, že z výše uvedené analýzy vyplývá, že změny v čínské domácí poptávce a spotřebě kukuřičných palic a furfurylaldehydu a následně cen jsou trvalé povahy. Proto lze dojít k závěru, že pokud by antidumpingová opatření byla zrušena, čínský vývoz do Unie by se významně nezvýšil.

D. VÝROBNÍ ODVĚTVÍ UNIE

- (36) Výrobní odvětví Unie zahrnuje dvě společnosti: společnost Lenzing AG (Rakousko) a společnost Tanin Sevnica kemica industrija d.d (Slovinsko), které dohromady představují 100 % výroby obdobného výrobku v období přezkumného šetření v Unii. Na tomto základě uvedení dva výrobci z Unie tvoří výrobní odvětví Unie ve smyslu

čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení. Společnosti neodpověděly na dotazníky, které jim byly zaslány, ani při šetření plně nespolupracovaly.

- (37) Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany výrobního odvětví Unie byly údaje pro posouzení situace na trhu Unie a újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie dumpingovým dovozem z ČLR získány z dostupných údajů, včetně údajů odvozených z informací získaných v rámci nedávného přezkumu před pozbytím platnosti, který se týkal období od 1. ledna 2007 do 31. března 2010. Není-li stanoveno jinak, veškeré zdroje související s údaji v níže uvedených tabulkách se tudíž vztahují k období 2007–2009. Společnost Nutrafur, španělský výrobce, který podal původní stížnost v roce 1994 pod názvem Furfural Espanol S.A., ukončila výrobu v říjnu 2008. Údaje o výrobě společnosti Nutrafur v roce 2008 byly zahrnuty do spotřeby na trhu Unie. Z důvodů ochrany důvěrných informací jsou údaje o výsledcích výrobního odvětví Unie uváděny pouze v podobě indexu.

E. SITUACE NA TRHU UNIE

1. Spotřeba na trhu Unie

- (38) Spotřeba furfurylaldehydu za roky 2008 a 2009 v Unii se stanovila na základě ověřeného objemu prodeje výrobního odvětví Unie na trhu Unie (včetně prodeje společnosti Nutrafur do října 2008, dokud vyráběla furfurylaldehyd) a dovozu v režimu aktivního zušlechťovacího styku z ČLR a dovozů z dalších třetích zemí do volného oběhu na základě údajů dovozce, společnosti International Furan Chemicals BV (dále jen „IFC“), ověřených při předchozím šetření v rámci přezkumu před pozbytím platnosti, a Eurostatu. Jelikož Eurostat nezveřejňuje veškeré údaje z důvodů ochrany důvěrných informací, byly údaje Eurostatu použity pouze pro dovoz ze třetích zemí kromě ČLR a Dominikánské republiky, protože IFC je jediným dovozcem furfurylaldehydu z těchto zdrojů.
- (39) Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany odvětví Unie i jediného dovozce a z důvodu důvěrné povahy velkého množství údajů, které jsou obvykle k dispozici od Eurostatu, byly použity dostupné údaje pro rok 2010 a období přezkumného šetření. Při nedostatku důkazů o opaku nebyl žádný důvod se domnívat, že došlo k znatelnému posunu ve spotřebě Unie od roku 2009, a bylo shledáno, že spotřeba zůstala na stejné úrovni v průběhu roku 2010 a období přezkumného šetření.
- (40) V posuzovaném období se tak spotřeba Unie snížila o 17 %, z 45 738 tun v roce 2008 na 38 000 tun v období přezkumného šetření.

Tabulka 1 – Spotřeba v Unii

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Tuny	45 738	38 175	38 000	38 000
Index (2008 = 100)	100	83	83	83
Meziroční vývoj		– 17	0	0

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobního odvětví Unie na dotazník a IFC, Eurostat.

2. Dovoz z ČLR

2.1 Objem, podíl na trhu a ceny

- (41) Podle čínských statistik vývozu se dovoz z Číny během období přezkumného šetření uskutečňoval v režimu aktivního zušlechťovacího styku. Objem čínského dovozu v režimu aktivního zušlechťovacího styku se zvýšil z 10 002 tun v roce 2008 na 13 975 tun v období přezkumného šetření, tj. o 40 %. V posuzovaném období vzrostl podíl čínského dovozu v režimu aktivního zušlechťovacího styku na trhu z 22 % na 37 %, tj. o 15 procentních bodů.
- (42) Cena čínského dovozu v režimu aktivního zušlechťovacího styku vzrostla o 47 % z 1 014 EUR na členský stát v roce 2008 na 1 488 EUR v období přezkumného šetření. Je třeba uvést, že během období přezkumného šetření ceny čínského dovozu rychle vzrostly až na vysokou hodnotu přesahující 1 700 EUR na členský stát.

Tabulka 2 – Dovoz z ČLR

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Tuny	10 002	5 159	8 375	13 975
Index (2008 = 100)	100	52	84	140
Meziroční vývoj		– 48	32	56
Podíl na trhu	22 %	14 %	22 %	37 %
Cena (v EUR za tunu)	1 014	690	1 362	1 488
Index (2008 = 100)	100	68	134	147

Zdroj: Ověřené odpovědi společnosti IFC na dotazník, čínské vývozní statistiky.

3. Objem a ceny dovozu z jiných třetích zemí

- (43) Je třeba konstatovat, že stejně jako při původním šetření tvořil dovoz z Dominikánské republiky výhradně zásilky od mateřské společnosti její evropské dceřiné společnosti pro účely výroby furfurylalkoholu. Proto ceny uplatňované při těchto transakcích jsou cenami mezi spřízněnými společnostmi, jež nemusí vyjadřovat reálné tržní ceny. Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany dotčeného dovozce a z důvodu důvěrné povahy údajů Eurostatu se předpokládá, že dovoz z Dominikánské republiky a příslušné ceny zůstaly v průběhu roku 2010 a období přezkumného šetření stejné.

Tabulka 3 – Dovoz do Unie z Dominikánské republiky

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Tuny	27 662	24 996	25 000	25 000
Index (2008 = 100)	100	90	90	90
Meziroční vývoj		– 10	0	0
Podíl na trhu	60 %	65 %	66 %	66 %
Cena (v EUR za tunu)	982	582	582	582
Index (2008 = 100)	100	59	59	59

- (44) Podle údajů Eurostatu se objem dovozu furfurylaldehydu do Unie z dalších zemí kromě CLR a jejich průměrné ceny vyvíjely takto:

Tabulka 4 – Dovoz do Unie z jiných třetích zemí

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Tuny	1 583	1 226	138	162
Index (2008 = 100)	100	77	9	10
Meziroční vývoj		– 23	– 68	1
Podíl na trhu	3 %	3 %	1 %	1 %
Cena (v EUR za tunu)	997	632	1 473	1 685
Index (2008 = 100)	100	63	148	169

4. Objem vývozu a ceny z EU do ostatních třetích zemí

- (45) Během posuzovaného období byly k dispozici pouze údaje pro roky 2008 a 2009. Nebyly k dispozici žádné spolehlivé statistické údaje k posouzení vývoje datového souboru v roce 2010 a v období přezkumného šetření. Při absenci spolupráce ze strany odvětví Unie byly použity dostupné údaje a byl učiněn předpoklad, že vývoz z EU by pokračoval na stejné úrovni objemu jako v roce 2009 se zvýšením ceny v souladu s cenou zjištěnou na trhu Unie.

Tabulka 5 – Objem vývozu a ceny výrobního odvětví Unie do ostatních třetích zemí

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Objem – Index (2008 = 100)	100	155	155	155
Meziroční vývoj		55	0	0
Ceny – Index (2008 = 100)	100	77	134	147
Meziroční vývoj		– 23	57	13

5. Hospodářská situace výrobního odvětví Unie

- (46) Hospodářská situace výrobního odvětví Unie, tj. dvou společností Lenzing a Tanin, je analyzována níže za použití údajů shromážděných během přezkumu před pozbytím platnosti a dostupných údajů pro stávající období přezkumného šetření (OPŠ).

5.1 Výroba

- (47) Celková výroba výrobního odvětví Unie obdobného výrobku vzrostla o 5 % do roku 2009. Vzhledem k tomu, že nebyly k dispozici jiné údaje, předpokládalo se, že výroba zůstala stálá v roce 2010 a období přezkumného šetření.

Tabulka 6 – Výroba v Unii

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Index (2008 = 100)	100	105	105	105
Meziroční vývoj		5	0	0

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.2 Výrobní kapacita a využití kapacity

- (48) Celková výrobní kapacita výrobního odvětví Unie zůstala v letech 2008 a 2009 stejná. Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany výrobního odvětví Unie se předpokládalo, že kapacita a její využití zůstaly stejné v roce 2010 a období přezkumného šetření.

Tabulka 7 – Kapacita Unie

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Index (2008 = 100)	100	100	100	100
Využití kapacity	92 %	96 %	96 %	96 %

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.3 Úroveň zásob

- (49) Vzhledem k nedostatečné spolupráci výrobního odvětví Unie se předpokládalo, že úroveň zásob zůstaly stejné, jako byly na konci roku 2009.

Tabulka 8 – Zásoby

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Index (2008 = 100)	100	56	56	56
Meziroční vývoj		– 44	0	0

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.4 Objem prodeje a podíl na trhu

- (50) Objem prodeje výrobního odvětví Unie odběratelům, kteří nejsou ve spojení, na trhu Unie se v období

let 2008-2009 zvýšil o 12 %. Vzhledem k tomu, že nebyly k dispozici údaje ze strany výrobního odvětví Unie, předpokládalo se, že se objem prodeje v roce 2010 nebo v období přezkumného šetření nezvýšil.

Tabulka 9 – Objem prodeje a podíl na trhu Unie

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Index (2008 = 100)	100	112	112	112
Rozpětí podílu na trhu	10-20 %	14-24 %	14-24 %	14-24 %

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.5 Průměrné prodejní ceny

- (51) V posuzovaném období došlo k významnému nárůstu průměrných prodejních cen účtovaných výrobním odvětvím Unie na trhu Unie o 36 %. To bylo způsobeno velkým zvýšením cen během roku 2010 a období přezkumného šetření.

Tabulka 10 – Průměrná prodejní cena v EU

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Index (2008 = 100)	100	89	108	136
Meziroční vývoj		- 11	19	28

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník a fakta zpřístupněná Komisí.

5.6 Průměrné výrobní náklady

- (52) Jelikož výrobní odvětví Unie nezpřístupnilo údaje o výrobních nákladech za rok 2010 a období přezkumného šetření, byly údaje z předchozího přezkumu před pozbytím platnosti zvýšeny o 6 % s cílem zohlednit inflaci v průběhu daného období.

Tabulka 11 – Průměrné výrobní náklady

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Index (2008 = 100)	100	100	102	106
Meziroční vývoj		0	2	4

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.7 Ziskovost a peněžní tok

- (53) Výpočet zisku výrobního odvětví Unie vycházející z výše uvedených údajů o cenách a nákladech ukázal významný nárůst během posuzovaného období, a to z důvodu zvýšení cen na trhu Unie v kombinaci s neexistencí důkazů o zvýšení výrobních nákladů očištěném o inflaci. Vzhledem k tomu, že nebyly poskytnuty žádné další údaje, se má za to, že se peněžní tok vyvíjel podobně jako ziskovost.

Tabulka 12 – Ziskovost a peněžní tok

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Ziskovost – Index (2008 = 100)	100	96	153	297
Meziroční vývoj		- 4	57	144
Peněžní toky – Index (2008 = 100)	100	34	69	69
Meziroční vývoj		- 66	35	0

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.8 Investice, návratnost investic a schopnost opatřit si kapitál

- (54) Vzhledem k tomu, že nebyly poskytnuty údaje ze strany výrobního odvětví Unie, se vzhledem ke zvýšení cen v roce 2010 a v období přezkumného šetření předpokládalo, že došlo k návratu na úroveň investic z roku 2007. Předpokládalo se, že návratnost investic sleduje stejný základní trend jako ziskovost uvedená v tabulce 12.

Tabulka 13 – Investice a návratnost investic

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Investice – Index (2008 = 100)	100	3	163	163
Meziroční vývoj		- 97	160	0
Návratnost investic – Index (2008 = 100)	100	- 4	100	200
Meziroční vývoj		- 104	104	100

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.9 Zaměstnanost a produktivita

- (55) Vzhledem k nedostatku informací ze strany výrobního odvětví Unie za rok 2010 a období přezkumného šetření se vycházelo z předpokladu, že zaměstnanost a produktivita během posuzovaného období zůstaly stejné.

Tabulka 14 – Zaměstnanost a produktivita

Rok	2008	2009	2010	OPŠ
Zaměstnanost – Index	100	100	100	100
Produktivita (tuny/zaměstnanci) – Index	100	100	100	100
Náklady na pracovní sílu – Index	100	100	100	100

Zdroj: Ověřené odpovědi výrobců v Unii na dotazník.

5.10 Velikost dumpingového rozpětí

- (56) I přes nedostatečnou spolupráci ze strany čínských vyvážejících výrobců provedl Eurostat analýzu objemu a hodnoty dovozu společně s odhadem podílu na trhu. Výrazné zvýšení cen v letech 2010 a 2011 podstatně snížilo dumpingové rozpětí z ČLR od období šetření v rámci přezkumu před pozbytím platnosti.

5.11 Zotavení z účinků dumpingového dovozu

- (57) Jak naznačuje pozitivní vývoj většiny výše uvedených ukazatelů, ekonomická situace výrobního odvětví Unie se v posuzovaném období plně zotavila ze škodlivých účinků silného dumpingového dovozu pocházejícího z ČLR, který byl zjištěn předchozími šetřeními.

6. Závěr o hospodářské situaci výrobního odvětví Unie

- (58) Opatření vůči ČLR měla pozitivní dopad na hospodářskou situaci ve výrobním odvětví Unie, neboť většina ukazatelů újm vykazovala příznivý vývoj: zvýšila se výroba, objem prodeje a hodnota prodeje mezi rokem 2008 a obdobím přezkumného šetření. Vzhledem k podstatnému zvýšení cen na trhu Unie však výrobní odvětví Unie nyní dosahuje mnohem vyšších zisků, než představuje cílový zisk stanovený v původním šetření ve výši 5 %, s cílem zajistit svůj rozvoj.
- (59) Vzhledem k významnému zvýšení cen na trhu Unie v průběhu období přezkumného šetření a při neexistenci důkazů souběžného nárůstu nákladů byl učiněn závěr, že výrobní odvětví Unie neutrpělo podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 5.

7. Závěr ohledně trvalé povahy těchto změněných okolností

- (60) Zvažovalo se, zda zvýšení cen na trhu Unie je trvalá změna okolností, a to na základě zjištění předchozích šetření v rámci přezkumu před pozbytím platnosti. Z dostupných údajů vyplývá, že ceny na trhu Unie se výrazně zvýšily a dosáhly úrovně odpovídající úrovni z roku 2008 a poté tyto částky překročily, zatímco v šetření v rámci přezkumu před pozbytím platnosti ceny klesaly. Kromě toho na rozdíl od přezkumu před pozbytím platnosti bylo zjištěno, že neexistuje žádný důkaz o podbízení. V rámci přezkumu před pozbytím platnosti měla ziskovost klesající tendenci, avšak údaje po skončení tohoto šetření ukázaly, že ziskovost výrazně vzrostla a dosáhla úrovně odpovídající úrovni z roku 2008 a poté ji překročila.
- (61) Bylo však analyzováno, zda by se změny cen od konce období šetření v rámci přezkumu před pozbytím plat-

nosti mohly zakládat na velmi nízké sklizni v ČLR, jelikož furfurylaldehyd se tam vyrábí ze zemědělských odpadů. Nicméně cena se podstatně nesnížila od sklizně na konci roku 2010, a proto nebyla tato možnost zohledněna. Zdálo se, že došlo k nárůstu cen dovozu pocházejícího z ČLR, způsobenému dlouhodobým růstem domácí poptávky po furfurylaldehydu a rostoucími náklady na suroviny v dotčené zemi. Vzhledem k nedostatečné spolupráci ze strany čínských vyvážejících výrobců nemohla být tato skutečnost ověřena, avšak Komise neobdržela žádné důkazy, že tomu tak nebylo.

- (62) Vzhledem k výše uvedeným důkazům, které má Komise k dispozici, a k nedostatku informací prokazujících, že uvedený růst cen byl dočasný, byl učiněn závěr, že tato změna je trvalé povahy.

F. UKONČENÍ ANTIDUMPINGOVÉHO ŘÍZENÍ A ZRUŠENÍ PLATNÝCH ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ

- (63) S ohledem na výše uvedené se má za to, že současný antidumpingový přezkum by měl být ukončen a platná antidumpingová opatření zrušena.
- (64) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě byl přijat záměr doporučit, aby byla stávající opatření ukončena. Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, během níž mohly k těmto poskytnutým informacím vznést námitky. Nebyly předloženy žádné připomínky.
- (65) Z výše uvedeného vyplývá, že současný antidumpingový přezkum by měl být ukončen a antidumpingová opatření uložená prováděcím nařízením (EU) č. 453/2011 na dovoz furfurylaldehydu pocházejícího z ČLR by měla být ukončena a platná cla zrušena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Prozatímní přezkum antidumpingového cla vztahujícího se na dovoz 2-furaldehydu (známého též pod názvem furfurylaldehyd nebo furfural), v současné době kódu KN 2932 12 00, pocházejícího z Čínské lidové republiky se ukončuje.

Článek 2

Prováděcí nařízení (EU) č. 453/2011 se zrušuje.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 21. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
M. FREDERIKSEN

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 542/2012**ze dne 25. června 2012,****kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje prováděcí nařízení (EU) č. 1375/2011**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 22. prosince 2011 přijala Rada prováděcí nařízení (EU) č. 1375/2011, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 ⁽²⁾ tím, že stanoví aktualizovaný seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001.
- (2) Všem osobám, skupinám a subjektům, u nichž to bylo prakticky možné, poskytla Rada odůvodnění, proč byly zařazeny na seznam obsažený v prováděcím nařízení (EU) č. 1375/2011.
- (3) Oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie* informovala Rada osoby, skupiny a subjekty uvedené na seznamu v prováděcím nařízení (EU) č. 1375/2011, že se rozhodla je na seznamu ponechat. Rada dotyčné osoby, skupiny a subjekty rovněž informovala o možnosti požádat Radu o odůvodnění jejich zařazení na seznam v případě, že jim toto odůvodnění ještě nebylo sděleno. Některým osobám a skupinám bylo zpřístupněno pozměněné odůvodnění.
- (4) Rada provedla v souladu s čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 celkový přezkum seznamu osob, skupin

a subjektů, na něž se uvedené nařízení vztahuje. Rada přitom vzala v úvahu připomínky, jež jí dotčené osoby, skupiny a subjekty předložily.

- (5) Rada dospěla k závěru, že osoby, skupiny a subjekty uvedené v příloze tohoto nařízení byly zapojeny do teroristických činů ve smyslu čl. 1 odst. 2 a 3 společného postoje Rady 2001/931/SZBP ze dne 27. prosince 2001 o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu ⁽³⁾, že příslušné orgány ve vztahu k nim přijaly rozhodnutí ve smyslu čl. 1 odst. 4 uvedeného společného postoje a že by i nadále měly být předmětem zvláštních omezujících opatření stanovených v nařízení (ES) č. 2580/2001.
- (6) Seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001, by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován a prováděcí nařízení (EU) č. 1375/2011 by mělo být zrušeno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Seznam stanovený v čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 se nahrazuje seznamem obsaženým v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Prováděcí nařízení (EU) č. 1375/2011 se zrušuje.

Článek 3Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70.⁽²⁾ Úř. věst. L 343, 23.12.2011, s. 10.⁽³⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93.

PŘÍLOHA

Seznam osob, skupin a subjektů podle článku 1

1. Osoby

1. ABDOLLAHI, Hamed (také znám jako Mustafa Abdullahi), narozen dne 11.8.1960 v Íránu, cestovní pas č. D9004878
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narozen v Al Ihsa v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narozen dne 16.10.1966 v Tarutu v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
4. ARBABSAR, Manssor (také znám jako Mansour Arbabsiar), narozen dne 6. nebo 15.3.1955 v Íránu, státní příslušník Íránu a USA, cestovní pas č. C2002515 (Írán), cestovní pas č. 477845448 (USA), průkaz č. 07442833, platnost do 15.3.2016 (řidičský průkaz USA)
5. BOUYERI, Mohammed (také znám jako Abu Zubair; Sobiari; Abu Zoubair), narozen dne 8.3.1978 v Amsterdamu (Nizozemsko) – člen skupiny „Hofstadgroep“
6. FAHAS, Sofiane Yacine, narozen dne 10.9.1971 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (také znám jako GARBAYA, AHMED; SA-ID; SALWWAN, Samir), Libanon, narozen v roce 1963 v Libanonu, státní příslušník Libanonu
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (také znám jako ALI, Salem; BIN KHALID, Fahd bin Adballah; HENIN, Ashraf Refaat Nabith; WADOOD, Khalid Adbul), narozen dne 14.4.1965 nebo 1.3.1964 v Pákistánu; cestovní pas č. 488555
9. SHAHLAI, Abdul Reza (také znám jako Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, Yusuf Abu-al-Karkh), narozen kolem roku 1957 v Íránu, adresy: 1) Kermanshah, Írán, 2) vojenská základna Mehran, provincie Ilam, Írán
10. SHAKURI, Ali Gholam, narozen kolem roku 1965 v Teheránu, Írán
11. SOLEIMANI, Qasem (také znám jako Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani), narozen dne 11.3.1957 v Íránu, státní příslušník Íránu, (iránský diplomatický) cestovní pas č. 008827, vydaný v roce 1999, hodnost: generálmajor
12. WALTERS, Jason Theodore James (také znám jako Abdullah; David), narozen dne 6.3.1985 v Amersfoortu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NE8146378 – člen skupiny „Hofstadgroep“

2. Skupiny a subjekty

1. „Abú Nidal Organisation“ – „ANO“ (také známa jako „Revoluční rada Fatáhu“, „Arabské revoluční brigády“, „Černé zátí“ a „Revoluční organizace socialistických muslimů“)
2. „Brigáda mučedníků al-Aksá“
3. „Al-Aksá e.V.“
4. „Al-Takfir“ a „al-Hidžra“
5. „Babbar Khalsa“
6. „Komunistická strana Filipín“ včetně „New Peoples Army“ – „NPA“ („Nové lidové armády“), Filipíny
7. „Gama'a al-Islamiyya“ (také známa jako „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islámská skupina“ – „IG“)
8. „Ýslami Büyük Dođu Akýncýlar Cephesi“ – „IBDA-C“ („Fronta islámských bojovníků Velkého východu“)
9. „Hamás“ (včetně „Hamás-Izz al-Din al-Qassem“)
10. „Hizb al-Mudžáhidín“ – „HM“
11. „Hofstadgroep“
12. „Nadace Svaté země pro obnovu a rozvoj“
13. „International Sikh Youth Federation“ – „ISYF“ („Mezinárodní federace sikhské mládeže“)
14. „Khalisan Zindabad Force“ – „KZF“
15. „Kurdská strana pracujících“ – „PKK“ (také známa jako „KADEK“, „KONGRA-GEL“)

16. „Tygři osvobození tamilského Ílamu“ – „LTTE“
 17. „Ejército de Liberación Nacional“ („Národně osvobozenecá armáda“)
 18. „Palestinský islámský džihád“ – „PIJ“
 19. „Popular Front for the Liberation of Palestine“ – „PFLP“ („Lidová fronta za osvobození Palestiny“)
 20. „Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command“ („Vrchní velitelství Lidové fronty za osvobození Palestiny“) (také známo jako „PFLP-General Command“ – „PFLP-GC“)
 21. „Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia“ – „FARC“ („Revoluční ozbrojené síly Kolumbie“)
 22. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ („Revoluční lidově osvobozenecá armáda/fronta/strana“) (také známa jako „Devrimci Sol“ („Revoluční levice“), „Dev Sol“)
 23. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Světlá stezka“)
 24. „Stichting Al Aqsa“ (také známá jako „Stichting Al Aqsa Nederland“, nebo jako „Al Aqsa Nederland“)
 25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ (také známa jako „Kurdistan Freedom Falcons“ („Sokoli za osvobození Kurdistanu“) nebo jako „Kurdistan Freedom Hawks“ („Jestřábi za osvobození Kurdistanu“))
-

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 543/2012**ze dne 25. června 2012,****kterým se provádí čl. 11 odst. 1 nařízení (EU) č. 753/2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 753/2011 ze dne 1. srpna 2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 1. srpna 2011 přijala Rada nařízení (EU) č. 753/2011.
- (2) Dne 18. května 2012 stanovil výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený podle bodu 30 rezoluce Rady bezpečnosti

1988 (2011) změny seznamu osob, skupin, podniků a subjektů, na které se vztahují omezující opatření.

- (3) Příloha I nařízení (EU) č. 753/2011 by měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (EU) č. 753/2011 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 199, 2.8.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Údaje o níže uvedených osobách v příloze nařízení (EU) č. 753/2011 se nahrazují následujícími údaji.

A. Osoby spojené s Talibanem

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (také znám jako **a**) Shamsurrahman, **b**) Shams-u-Rahman, **c**) Shamsurrahman Abdurahman, **d**) Shams ur-Rahman Sher Alam).

Titul: **a**) mulla, **b**) maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** náměstek ministra zemědělství za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1969. **Místo narození:** vesnice Waka Uzbín, oblast Sarobi, provincie Kábul, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Národní identifikační číslo:** **a**) 2132370 (afghánský průkaz totožnosti (tazkira)), **b**) 812673 (afghánský průkaz totožnosti (tazkira)). **Další informace:** **a**) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, **b**) zapojen do obchodování s drogami, **c**) příslušník kmene Ghilzai. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

V červnu roku 2007 byl Shams ur-Rahman Sher Alam členem Talibanu odpovědným za provincii Kábul. Byl odpovědný za vojenské operace Talibanu v Kábulu a jeho okolí a byl zapojen do mnoha útoků.

2. **Ubaidullah Akhund Yar Mohammed Akhund** (také znám jako **a**) Obaidullah Akhund, **b**) Obaid Ullah Akhund).

Titul: **a**) mulla, **b**) hadži, **c**) maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** ministr obrany za vlády Talibanu. **Datum narození:** **a**) přibližně v roce 1968, **b**) 1969. **Místo narození:** **a**) vesnice Sansigar, oblast Panjwai, provincie Kandahár, Afghánistán, **b**) oblast Arghandab, provincie Kandahár, Afghánistán, **c**) území Nalgham, oblast Zheray, provincie Kandahár, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a**) Byl jedním z náměstků mully Mohammeda Omara, **b**) člen nejvyšší rady Talibanu, odpovědný za vojenské operace, **c**) zadržen v roce 2007 a byl ve vazbě v Pákistánu, **d**) údajně zemřel v roce 2010, **e**) manželstvím spřízněn se Salehem Mohammadem Kakarem Akhtarem Muhammadem, **f**) příslušník kmene Alokozai. **Datum zařazení na seznam OSN:** 25.1.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Ubaidullah Akhund byl náměstkem Mohammeda Omara a členem vedení Talibanu odpovědným za vojenské operace.

3. **Mohammad Jawad Waziri.**

Důvod zařazení na seznam: odbor OSN, ministerstvo zahraničních věcí za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1960. **Místo narození:** **a**) oblast Jaghatu, provincie Maidan Wardak, Afghánistán, **b**) oblast Sharana, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a**) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem; **b**) příslušník kmene Wazir. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (také znám jako Nazar Mohammad)

Titul: **a**) maulavi, **b**) sar muallim. **Důvod zařazení na seznam:** **a**) starosta města Kundúz, **b**) úřadující guvernér provincie Kundúz (Afghánistán) za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1954. **Místo narození:** vesnice Malaghi, oblast Kundúz, provincie Kundúz, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** Údajně zemřel dne 9. listopadu 2008. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

5. **Abdulhai Salek**

Titul: maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** guvernér provincie Órúzgán za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1965. **Místo narození:** vesnice Awlyatak, území Gardan Masjid, oblast Chaki Wardak, provincie Maidan Wardak, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a**) údajně zemřel v roce 1999 v severním Afghánistánu, **b**) příslušník kmene Wardak. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

6. **Abdul Latif Mansur** (také znám jako **a**) Abdul Latif Mansoor, **b**) Wali Mohammad).

Titul: maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** ministr zemědělství za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1968. **Místo narození:** **a**) oblast Zurmat, provincie Paktíja, Afghánistán, **b**) oblast Garda Saray, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a**) od května roku 2007 člen šúry Talibanu v Miram Shah, **b**) v roce 2009 člen nejvyšší rady Talibanu a vedoucí politické komise rady, **c**) od roku 2010 velitel Talibanu ve východním Afghánistánu, **d**) člen Talibanu odpovědný od konce roku 2009 za provincii Nangarhár, Afghánistán, **e**) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, **f**) příslušník kmene Sahak (Ghilzai). **Datum zařazení na seznam OSN:** 31.1.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

V květnu roku 2007 byl Abdul Latif Mansur členem rady Talibanu v Miram Shah. V roce 2009 byl stínovým guvernérem Talibanu provincie Nangarhár, Afghánistán, a v polovině roku 2009 vedoucím politické komise Talibanu. V květnu 2010 byl Abdul Latif Mansur vysokým velitelem Talibanu ve východním Afghánistánu.

7. **Allah Dad Tayeb Wali Muhammad** (také znám jako **a)** Allah Dad Tayyab, **b)** Allah Dad Tabeeb).

Titul: a) mulla, b) hadži. **Důvod zařazení na seznam:** náměstek ministra komunikací za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1963. **Místo narození:** a) oblast Ghorak, provincie Kandahár, Afghánistán, b) oblast Nesh, provincie Orúzgán, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** Příslušník kmene Popalzai. **Datum zařazení na seznam OSN:** 25.1.2001.

8. **Zabihullah Hamidi** (také znám jako Taj Mir)

Důvod zařazení na seznam: náměstek ministra pro vysokoškolské vzdělávání za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1958 - 1959. **Místo narození:** vesnice Payeen Bagh, oblast Kahmard, provincie Bamján, Afghánistán. **Adresa:** Dashti Shor area, Mazari Sharif, Balkh Province, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23. 2. 2001.

9. **Mohammad Yaqoub.**

Titul: maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** za vlády Talibanu vedoucí informační agentury Bahtar (BIA). **Datum narození:** přibližně v roce 1966. **Místo narození:** a) oblast Shahjoi, provincie Zábúl, Afghánistán, b) oblast Janda, provincie Ghazní, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) člen kulturní komise Talibanu, b) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, c) příslušník kmene Kharoti. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23. 2. 2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Od roku 2009 byl Mohammad Yaqoub vedoucím členem Talibanu v oblasti Yousef Khel provincie Paktíka.

10. **Mohammad Shafiq Ahmadi.**

Titul: mulla. **Důvod zařazení na seznam:** guvernér provincie Samangán za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1956 - 1957. **Místo narození:** oblast Tirin Kot, provincie Orúzgán, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23. 2. 2001.

11. **Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada.** (také znám jako **a)** Ahmad Jan Akhunzada, **b)** Ahmad Jan Akhund Zada).

Titul: a) maulavi, b) mulla. **Důvod zařazení na seznam:** guvernér provincií Zábúl a Orúzgán za vlády Talibanu. **Datum narození:** mezi léty 1966 a 1967. **Místo narození:** a) vesnice Lablan, oblast Dehrawood, provincie Orúzgán, Afghánistán, b) oblast Zurmat, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) člen Talibanu odpovědný v roce 2007 za afghánskou provincii Orúzgán, b) švagr mully Mohammeda Omara, c) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem. **Datum zařazení na seznam OSN:** 25. 1. 2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Začátkem roku 2007 byl Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada členem Talibanu odpovědným za provincii Orúzgán.

12. **Khalil Ahmed Haqqani** (také znám jako **a)** Khalil Al-Rahman Haqqani, **b)** Khalil ur Rahman Haqqani, **c)** Khaleel Haqqani).

Titul: hadži. **Adresa:** a) Pěšavár, Pákistán; b) blízko madrasy Dergey Manday ve vesnici Dergey Manday, poblíž Miram Shah, správní jednotka severní Vazíristán, federálně spravované kmenové oblasti, Pákistán, c) vesnice Kayla poblíž Miram Shah, správní jednotka severní Vazíristán, federálně spravované kmenové oblasti, Pákistán, d) vesnice Sarana Zadrán, provincie Paktíja, Afghánistán. **Datum narození:** a) 1. 1. 1966, b) mezi lety 1958 a 1964. **Místo narození:** vesnice Sarana, území Garda Saray, oblast Waza Zadrán, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) Vysoce postavený člen sítě Haqqani, která působí ze severního Vazíristánu ve federálně spravovaných kmenových oblastech Pákistánu. b) V minulosti navštěvoval Dubaj ve Spojených Arabských Emirátech za účelem získávání finančních prostředků. c) Bratr Jalaluddina Haqqaniho a strýc Sirajuddina Jallaluddina Haqqaniho. **Datum zařazení na seznam OSN:** 9. 2. 2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Khalil Ahmed Haqqani je vysoce postaveným členem sítě Haqqani, což je síť ozbrojenců spojená s Talibanem, která působí ze sídla v severním Vazíristánu ve federálně spravovaných kmenových územích Pákistánu. Sít Haqqani stála v čele povstalecké činnosti v Afghánistánu a založil ji bratr Khalila Haqqaniho, Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01), který se v polovině 90. let připojil k talibánskému režimu mully Mohammeda Omara.

Khalil Haqqani je zapojen do získávání finančních zdrojů pro Taliban a síť Haqqani, často navštěvuje zahraničí, kde se setkává s poskytovateli finančních prostředků. Od září roku 2009 navštěvoval Khalil Haqqani státy Zálivu a získával z tamních zdrojů finanční prostředky, rovněž využíval zdrojů v jižní a východní Asii.

Khalil Haqqani rovněž poskytuje podporu Talibanu a síti Haqqani působící v Afghánistánu. Od počátku roku 2010 poskytoval Khalil Haqqani finanční prostředky buňkám Talibanu v provincii Lógar, Afghánistán. V roce 2009 dodal Khalil Haqqani přibližně 160 bojovníků do provincie Lógar, Afghánistán, a řídil je a zajišťoval jim zásoby a je jednou z osob, které jsou odpovědné za zadržování nepřátelských rukojmí, které zajal Taliban a síť Haqqani. Khalil Haqqani přijímal rozkazy ohledně operací Talibanu od svého synovce Sirajuddina Haqqaniho.

Khalil Haqqani rovněž jednal jménem Al-Kajdy a byl napojen na její vojenské operace. V roce 2002 Khalil Haqqani poskytl muže k posílení příslušníků Al-Kajdy v provincii Paktíja, Afghánistán.

13. **Badrudhin Haqqani** (také znám jako Atiqullah).

Adresa: Miram Shah, Pákistán. **Datum narození:** přibližně v letech 1975–1979. **Místo narození:** Miram Shah, severní Vazíristán, Pákistán. **Další informace:** **a)** operační velitel sítě Haqqani a člen šúry Talibanu v Miram Shah **b)** napomáhal při vedení útoků proti cílům v jihovýchodním Afghánistánu, **c)** syn Jalaluddina Haqqaniho, bratr Sirajuddina Jallaloudina Haqqaniho a Nasiruddina Haqqaniho, synovec Khalila Ahmeda Haqqaniho. **Datum zařazení na seznam OSN:** 11. 5. 2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Badrudhin Haqqani je operačním velitelem sítě Haqqani, což je síť ozbrojenců spřízněná s Talibanem, která působí ze sídla v severním Vazíristánu ve federálně spravovaných kmenových územích Pákistánu. Síť Haqqani vedla nepokoje v Afghánistánu a je odpovědná za řadu závažných útoků. Vedení sítě Haqqani sestává ze tří nejstarších synů jejího zakladatele Jalaluddina Haqqaniho, který se v polovině 90. let připojil k talibánskému režimu mully Mohammeda Omara. Badrudhin je synem Jalaluddina a bratrem Nasiruddina Haqqaniho a Sirajuddina Haqqaniho a synovcem Khalila Ahmeda Haqqaniho.

Badrudhin napomáhá vedení povstalců a zahraničních bojovníků napojených na Taliban při jejich útocích proti cílům v jihovýchodním Afghánistánu. Badrudhin zasedá v radě Talibanu v Miram Shah, která vede činnost sítě Haqqani.

Badrudhin je rovněž údajně zodpovědný za únosy ve prospěch sítě Haggani. Odpovídá za únosy řady afghánských občanů a cizích státních příslušníků v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem.

14. **Malik Noorzai** (také znám jako: **a)** Hajji Malik Noorzai, **b)** Hajji Malak Noorzai, **c)** Haji Malek Noorzai, **d)** Haji Maluk, **e)** Haji Aminullah).

Titul: hadži. **Adresa:** **a)** Boghra Road, vesnice Miralzei, Chaman, provincie Balúčistán, Pákistán, **b)** Kalay Rangin, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán. **Datum narození:** **a)** v roce 1957 **b)** v roce 1960. **Místo narození:** pohraniční město Chaman, Pákistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a)** poskytovatel finančních prostředků Talibanu; **b)** vlastní podniky v Japonsku a často cestuje do Dubaje ve Spojených arabských emirátech a do Japonska; **c)** od roku 2009 podporoval činnost Talibanu, včetně nábory a poskytování logistické podpory; **d)** údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem; **e)** příslušník kmene Nurzai; **f)** bratr Faizullah Khana Noorzaie. **Datum zařazení na seznam OSN:** 4. 10. 2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Malik Noorzai je obchodník usazený v Pákistánu, jenž poskytoval finanční podporu Talibanu. Malik a jeho bratr Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan investovali miliony dolarů do různých podniků pro Taliban. Na sklonku roku 2008 se zástupci Talibanu obrátili na Malika jako obchodníka, s jehož pomocí by mohli investovat finanční prostředky Talibanu. Nejméně od roku 2005 Malik rovněž osobně podporil Taliban desítkami tisíc dolarů a poskytl mu několik set tisíc dolarů, z nichž část byla shromážděna od dárců z oblasti Zálivu a z Pákistánu a část byly jeho vlastní peníze. Malik rovněž vedl účet v rámci systému hawala v Pákistánu, na nějž byly připsány desítky tisíc dolarů převáděných z oblasti Zálivu vždy v intervalu několika měsíců na podporu činnosti Talibanu. Malik rovněž podporoval činnost Talibanu. V roce 2009 sloužil Malik již 16 let jako hlavní správce madrasy (náboženské školy) v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, jež byla Talibanem používána k indoktrinaci a výcviku nováčků. Malik mimo jiné poskytl finanční prostředky na podporu madrasy. Společně se svým bratrem byl Malik rovněž zapojen do uskladnění vozidel určených pro sebevražedné bombové operace Talibanu a napomáhal při přesunech bojovníků Talibanu v provincii Hilmand, Afghánistán. Malik vlastní podniky v Japonsku a často navštěvuje z obchodních důvodů Dubaj a Japonsko. Již v roce 2005 vlastnil Malik v Afghánistánu podnik na dovoz vozidel, který dovážel vozidla z Dubaje a Japonska. Dovážel automobily, dly pro automobily a oděvné výrobky z Dubaje a Japonska pro své podniky, do nichž investovali dva velitelé Talibanu. V polovině roku 2010 Malik společně se svým bratrem zabezpečili vrácení stovek nákladových kontejnerů v údajné hodnotě milionů dolarů, které pákistánské úřady začátkem roku zabavily, neboť se domnívaly, že příjemci jsou napojeni na teroristy.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (také znám jako: **a)** Hajji Faizullah Khan Noorzai, **b)** Haji Faizuulah Khan Norezai, **c)** Haji Faizullah Khan, **d)** Haji Fiazullah, **e)** Haji Faizullah Noori, **f)** Haji Faizullah Noor, **g)** Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan **h)** Haji Pazullah Noorzai, **i)** Haji Mullah Faizullah).

Titul: hadži. **Adresa:** **a)** Boghra Road, vesnice Miralzei, Chaman, provincie Balúčistán, Pákistán, **(b)** Kalay Rangin, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán. **Datum narození:** **a)** v roce 1962, **b)** v roce 1961, **c)** mezi lety 1968 a 1970, **d)** v roce 1962. **Místo narození:** **a)** Lowy Kariz, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán, **b)** Kadanay, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán, **c)** Chaman, provincie Balúčistán, Pákistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a)** významný poskytovatel finančních prostředků Talibanu; **b)** od poloviny roku 2009 dodával zbraně, střelivo, výbušniny a lékařské vybavení bojovníkům Talibanu; získával finanční prostředky pro Taliban a poskytoval jeho bojovníkům výcvik v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem; **c)** v minulosti organizoval a financoval operace Talibanu v provincii Kandahár, Afghánistán; **d)** od roku 2010 cestuje do Dubaje ve Spojených arabských emirátech a do Japonska, kde vlastní podniky; **e)** příslušník kmene Nurzai, části Miralzei; **f)** bratr Malika Noorzaie; **g)** otec se jmenuje Akhtar Mohammed (také znám jako: Haji Mira Khan). **Datum zařazení na seznam OSN:** 4. 10. 2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan byl významným poskytovatelem finančních prostředků Talibanu, s jehož pomocí vedoucí představitelé Talibanu investovali finanční prostředky. Shromáždil více než 100 000 USD pro Taliban od dárců z oblasti Zálivu a v roce 2009 věnoval část vlastních peněz. Rovněž finančně podporoval velitele Talibanu v provincii Kandahár a poskytl finanční prostředky na pomoc při výcviku bojovníků Talibanu a Al-Kajdy, kteří měli provádět útoky na koaliční a afghánské vojenské jednotky. Od poloviny roku 2005 Faizullah organizoval a financoval operace Talibanu v provincii Kandahár, Afghánistán. Vedle finanční podpory napomáhal Faizullah i jiným způsobem při výcviku a operacích Talibanu. Od poloviny roku 2009 dodával zbraně, střelivo, výbušniny a lékařské vybavení bojovníkům Talibanu z jižního Afghánistánu. V polovině roku 2008 zajistil Faizullah ubytování sebevražedným bombovým atentátníkům Talibanu a jejich přesun z Pákistánu do Afghánistánu. Faizullah rovněž dodával Talibanu protiletadlové rakety, napomáhal při přesunu bojovníků Talibanu v provincii Hilmand, Afghánistán, podporoval sebevražedné bombové operace Talibanu a poskytl radio-příjímače a vozidla členům Talibanu v Pákistánu.

Od poloviny roku 2009 provozoval Faizullah madrasu (náboženskou školu) v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, kde byly získány desítky tisíc dolarů pro Taliban. Prostory Faizullahovy madrasy byly využívány pro výcvik bojovníků Talibanu v sestavování a používání improvizovaných výbušných zařízení (IED). Od konce roku 2007 byla Faizullahova madrasa užívána k výcviku bojovníků Al-Kajdy, kteří byli později vysláni do provincie Kandahár, Afghánistán.

V roce 2010 Faizullah provozoval kanceláře a pravděpodobně vlastnil majetek včetně hotelů v Dubaji ve Spojených arabských emirátech. Faizullah pravidelně cestoval do Dubaje a Japonska společně se svým bratrem Malikem Noorzaieem s cílem dovážet automobily, díly pro automobily a oděvní výrobky. Od počátku roku 2006 vlastnil Faizullah podniky v Dubaji a v Japonsku.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY 2012/544/SZBP**ze dne 25. června 2012,****kterým se provádí čl. 32 odst. 1 nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ze dne 18. ledna 2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii ⁽¹⁾, a zejména na čl. 32 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 18. ledna 2012 přijala Rada nařízení (EU) č. 36/2012.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii a v souladu s prováděcím rozhodnutím Rady 2012/335/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se provádí rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽²⁾,

by měly být na seznam fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 zařazeny jedna další osoba a další subjekty.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na seznam obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 se doplňují osoba a subjekty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

*Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON*⁽¹⁾ Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.⁽²⁾ Viz strana 80 tohoto Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

OSOBA A SUBJEKTY PODLE ČLÁNKU 1

Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Bouthaina Shaaban (také známa jako Buthaina Shaaban)	Narodila se v roce 1953 ve městě Homs, Sýrie	Od července 2008 politická a mediální poradkyně prezidenta a vzhledem k této funkci je spojována s násilnými represemi vůči obyvatelstvu.	26.6.2012

Subjekty

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Ministerstvo obrany	Adresa: Umayyad Square, Damašek Tel.: +963-11-7770700	Orgán syrské vlády přímo zapojený do represí.	26.6.2012
2.	Ministerstvo vnitra		Orgán syrské vlády přímo zapojený do represí.	26.6.2012
3.	Syrský národní bezpečnostní úřad		Syrský vládní orgán a součást syrské strany Baas. Přímo zapojen do represí. Nařídil syrským bezpečnostním silám používat extrémní násilí proti demonstrantům.	26.6.2012
4.	Syria International Islamic Bank (SIIB) také známa jako: Syrian International Islamic Bank; také známa jako SIIB)	Místo: Syria International Islamic Bank Building, Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damašek, Sýrie Další příp. místo: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, vedle konzulátu Saúdské Arábie, Damašek, Sýrie	SIIB skrytě jedná za banku Commercial Bank of Syria, a umožnila tak této bance obcházet sankce, které na ni uvalila EU. Od roku 2011 do roku 2012 SIIB tajně zprostředkovala pro banku Commercial Bank of Syria financování ve výši téměř 150 milionů USD. Finanční ujednání, která byla údajně provedena bankou SIIB ve skutečnosti provedla banka Bank of Syria. Kromě spolupráce s bankou Commercial Bank of Syria za účelem obcházení sankcí, zprostředkovala SIIB v roce 2012 několik významných plateb pro banku Syrian Lebanese Commercial Bank, tj. další banku, která je již na seznamu EU Těmito způsoby přispívá SIIB k poskytování finanční podpory syrskému režimu.	26.6.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
5.	General Organisation of Radio and TV (také známa jako Syrian Directorate General of Radio & Television Est; také známa jako: General Radio and Television Corporation; také známa jako Radio and Television Corporation; také známa jako GORT)	Adresa: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damascus, Syria. Tel. (963 11) 223 4930	Státní agentura podřízená ministerstvu informací Sýrie a jako taková podporuje a propaguje jeho informační politiku. Je odpovědný za provoz syrských státních televizních kanálů, dvou pozemních a jednoho družicového, jakož i vládních rozhlasových stanic. GORT podněcuje k násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Sýrii a slouží jakožto nástroj propagandy pro Assadův režim a k šíření falešných informací.	26.6.2012
6.	Syrian Company for Oil Transport (také známa jako Syrian Crude Oil Transportation Company; také známa jako "SCOT"; také známa jako "SCOTRACO";	Průmyslová zóna Banias (Banias Industrial Area), Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Sýrie; internetové stránky www.scot-syria.com ; adresa elektronické pošty: scot50@scn-net.org	Syrská státní ropná společnost Poskytuje režimu finanční podporu.	26.6.2012

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 545/2012

ze dne 25. června 2012,

kterým se mění nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011 o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽¹⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. ledna 2012 přijala Rada nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii ⁽²⁾ s cílem provést většinu opatření stanovených v rozhodnutí 2011/782/SZBP. Uvedené nařízení mimo jiné zakazuje určité poskytování finančních prostředků a finanční pomoci v souvislosti se zbožím podléhajícím zákazu vývozu.
- (2) Rozhodnutí 2012/322/SZBP kterým se mění rozhodnutí 2011/782/SZBP ⁽³⁾ dále upřesňuje uplatňování omezujících opatření vztahujících se na finanční pomoc v souvislosti se zbrojním embargem.
- (3) Uvedená opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a proto je k jejich provádění nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména s cílem zajistit jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.
- (4) Nařízení (EU) č. 36/2012 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) V zájmu zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením by mělo toto nařízení vstoupit v platnost okamžitě,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 36/2012 se mění takto:

- 1) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.

⁽²⁾ Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.

⁽³⁾ Viz strana 45 v tomto čísle Úředního věstníku.

„1. Zakazuje se:

- a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc související se zbožím a technologiemi uvedenými na Společném vojenském seznamu Evropské unie (*) (dále jen „společný vojenský seznam“) a s poskytováním, výrobou, údržbou nebo používáním zboží uvedeného na tomto seznamu jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;
- b) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby související s vybavením, zbožím či technologiemi, které mohou být použity k vnitřním represím nebo k výrobě a údržbě produktů, kterých lze použít k vnitřním represím, a které jsou uvedeny v příloze I nebo IA, jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;
- c) přímo či nepřímo poskytovat financování nebo finanční pomoc v souvislosti se zbožím a technologiemi uvedenými na společném vojenském seznamu či v příloze I nebo IA, zejména granty, půjčky a pojištění vývozního úvěru, jakož i pojištění a zajištění určené na jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek nebo na poskytování související technické pomoci, jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;
- d) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž předmětem nebo následkem je obcházení zákazu uvedeného v písmenech a) až c).

(*) Úř. věst. C 86, 18.3.2011, p. 1.“

- 2) V článku 3 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Poskytování níže uvedených položek podléhá předchozímu povolení příslušného orgánu v dotčeném členském státě, který je určen na internetových stránkách uvedených v příloze III:

- a) technická pomoc či zprostředkovatelské služby související s vybavením, zbožím či technologiemi uvedenými v příloze IX, jakož i související s přímým či nepřímým poskytováním, výrobou či údržbou a použitím takového vybavení, zboží a technologií jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;
- b) finanční prostředky nebo finanční pomoc související se zbožím nebo technologiemi uvedenými v příloze IX, zejména granty, půjčky a pojištění vývozního úvěru, jakož i pojištění a zajištění určené na jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek nebo pro poskytování související technické pomoci, jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii.

Příslušné orgány neudělují povolení pro transakce uvedené v prvním pododstavci, pokud mají dostatečné důvody se domnívat, že tyto transakceakce přispějí nebo mohou přispět k vnitřním represím nebo k výrobě či údržbě produktů, které lze použít k vnitřním represím.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 546/2012

ze dne 25. června 2012,

kterým se mění nařízení (EU) č. 206/2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽¹⁾, a zejména na úvodní větu článku 8, čl. 8 odst. 1 první pododstavec a čl. 8 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2004/68/ES ze dne 26. dubna 2004, kterou se stanoví veterinární předpisy pro dovoz některých živých kopytníků do Společenství a pro jejich tranzit, mění směrnice 90/426/EHS a 92/65/EHS a zrušuje směrnice 72/462/EHS⁽²⁾, a zejména na čl. 3 odst. 1 a čl. 7 písm. e) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EU) č. 206/2010⁽³⁾ stanoví požadavky na veterinární osvědčení pro vstup některých zásilek živých zvířat nebo čerstvého masa do Unie. Uvedené nařízení rovněž stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povoleno propustit zásilky do Unie.
- (2) Nařízení (EU) č. 206/2010 stanoví, že zásilky kopytníků mohou být propuštěny do Unie pouze tehdy, pocházejí-li ze třetích zemí, území nebo jejich částí uvedených v části 1 přílohy I uvedeného nařízení, přičemž vzor veterinárního osvědčení odpovídající dotčené zásilce je uveden ve zmíněné části. Kromě toho musí být zásilky doprovázeny příslušným veterinárním osvědčením vypracovaným podle příslušného vzoru uvedeného v části 2 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010, v němž se zohlední zvláštní podmínky uvedené ve sloupci 6 tabulky v části 1 uvedené přílohy.
- (3) Celé území Kanady kromě oblasti Okanagan Valley v Britské Kolumbii je v současnosti uvedeno v části 1 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010 jako území schválené pro vývoz do Unie mimo jiné domácích ovcí (*Ovis aries*) a domácích koz (*Capra hircus*) určených k chovu a/nebo produkci po dovozu a doprovázených veterinárním osvědčením v souladu se vzorem OVI-X. Kanada však není uvedena ve sloupci 6 tabulky v části 1 uvedené

přílohy jako území, kterému byl přiznán status území úředně prostého brucelózy pro účely vývozu do Unie živých zvířat vybavených osvědčením podle zmíněného vzoru.

- (4) Směrnice Rady 91/68/EHS ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních podmínkách obchodu s ovci a kozami uvnitř Společenství⁽⁴⁾ stanoví mimo jiné podmínky, za kterých mohou být členské státy nebo oblasti členských států uznány za úředně prosté brucelózy.
- (5) Směrnice 2004/68/ES dále stanoví, že pokud může Unie formálně uznat rovnocennost úředních zdravotních záruk poskytnutých třetí zemí, mohou být zvláštní veterinární podmínky pro vstup živých kopytníků z dotčené třetí země do Unie založeny na těchto zárukách.
- (6) Kanada předložila Komisi dokumentaci prokazující splnění podmínek stanovených ve směrnici 91/68/EHS, aby bylo celé její území uznáno za úředně prosté brucelózy (*B. melitensis*) pro účely vývozu do Unie domácích ovcí (*Ovis aries*) a domácích koz (*Capra hircus*) určených k chovu a/nebo produkci po dovozu a doprovázených veterinárním osvědčením v souladu se vzorem osvědčení OVI-X stanoveným v části 2 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010.
- (7) Z vyhodnocení dokumentace předložené Kanadou vyplynulo, že tato třetí země by měla být uznána za úředně prostou brucelózy (*B. melitensis*). Do položky pro uvedenou třetí zemi ve sloupci 6 tabulky v části 1 přílohy I nařízení (EU) č. 206/2010 by proto měla být připsána příslušná poznámka.
- (8) Nařízení (EU) č. 206/2010 dále stanoví, že zásilky čerstvého masa určeného k lidské spotřebě mohou být do Unie dováženy pouze tehdy, pocházejí-li ze třetích zemí, území nebo jejich částí uvedených v části 1 přílohy II uvedeného nařízení, přičemž vzor veterinárního osvědčení odpovídající dotčené zásilce je uveden ve zmíněné části.
- (9) Čtyři části území Botswany jsou uvedeny v části 1 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010 jako oblasti, z nichž je dovoz čerstvého vykostěného a vyzrálého masa kopytníků do Unie povolen. Tyto oblasti se skládají z několika veterinárních oblastí tlumení nákaz.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 321.⁽³⁾ Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 19.

- (10) Nařízení (EU) č. 206/2010 ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 801/2011 ⁽¹⁾ vzhledem k výskytu ohniska slintavky a kulhavky v oblasti BW-1 Botswany stanoví, že povolení udělené Botswaně k vývozu čerstvého vykostěného a vyzrálého masa kopytníků ze zmíněné dané oblasti do Unie je pozastaveno ode dne 11. května 2011. Oblast BW-1 Botswany se skládá z veterinárních oblastí tlumení nákaz 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 a 18.
- (11) Dne 2. prosince 2011 Botswana oznámila Komisi, že Světová organizace pro zdraví zvířat uznala veterinární oblasti tlumení nákaz 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 a 18 za prosté slintavky a kulhavky. Pozastavení povolení k vývozu čerstvého vykostěného a vyzrálého masa z kopytníků do Unie z této oblasti již proto není nutné.
- (12) Pokud však jde o veterinární oblast tlumení nákaz 6, prohlásila Botswana oblast v blízkosti hranic se Zimbabwe za oblast přísného dozoru a informovala Komisi, že veškerý domácí skot v této oblasti byl poražen. Tato oblast by neměla mít povolení k vývozu
- čerstvého vykostěného a vyzrálého masa z kopytníků do Unie. Měla by být proto vyňata z oblasti BW-1, jak je uvedena v části 1 přílohy II nařízení (EU) č. 206/2010.
- (13) Nařízení (EU) č. 206/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (14) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,
- PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:
- Článek 1**
- Nařízení (EU) č. 206/2010 se mění takto:
- 1) V části 1 přílohy I se položka pro Kanadu nahrazuje tímto:

„CA – Kanada	CA-0	Celá země	POR-X		IVb IX V ^a
	CA-1	Celá země kromě oblasti Okanagan Valley v Britské Kolumbii vymezené následovně: — Od průsečíku 120° 15' zeměpisné délky a 49° zeměpisné šířky na hranici Kanady a Spojených států — Severně k průsečíku 119° 35' zeměpisné délky a 50° 30' zeměpisné šířky — Severovýchodně k průsečíku 119° zeměpisné délky a 50° 45' zeměpisné šířky — Jižně k průsečíku 118° 15' zeměpisné délky a 49° zeměpisné šířky na hranici Kanady a Spojených států	BOV-X, OVI-X, OVI-Y RUM (*)	A	

2) V části 1 přílohy II se položka pro Botswanu nahrazuje tímto:

„BW – Botswana	BW-0	Celá země	EQU, EQW				
	BW-1	Veterinární oblasti tlumení nákaz 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 a 18 kromě oblasti přísného dozoru v oblasti 6 mezi hranicí se Zimbabwe a silnicí A1	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	11. května 2011	26. června 2012
	BW-2	Veterinární oblasti tlumení nákaz 10, 11, 13 a 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7. března 2002
	BW-3	Veterinární oblast tlumení nákaz 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	20. října 2008	20. ledna 2009

⁽¹⁾ Úř. věst. L 205, 10.8.2011, s. 27.

BW-4	Veterinární oblast tlumení nákaz 4a kromě oblasti přísného dozoru o šíři 10 km podél hranice se zónou s očkováním proti kulhavce a slin-tavce a oblastí správy volně žijící zvěře	BOV	F	1		18. února 2011“
------	---	-----	---	---	--	-----------------

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 547/2012

ze dne 25. června 2012,

kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign vodních čerpadel

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES ze dne 21. října 2009 o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie ⁽¹⁾, a zejména na čl. 15 odst. 1 uvedené směrnice,

po poradě s konzultačním fórem o ekodesignu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle směrnice 2009/125/ES má Komise stanovit požadavky na ekodesign energetických spotřebičů, které mají významný objem prodeje, významný dopad na životní prostředí a významný potenciál ke zlepšení dopadu na životní prostředí bez nepřiměřeně vysokých nákladů.
- (2) Ustanovení čl. 16 odst. 2 směrnice 2009/125/ES stanoví, že Komise ve vhodných případech postupem podle čl. 19 odst. 3 v souladu s kritérii stanovenými v čl. 15 odst. 2 a po konzultaci s konzultačním fórem zavede prováděcí opatření týkající se výrobků používaných v systémech elektrického pohonu, jako jsou například vodní čerpadla.
- (3) Vodní čerpadla, která jsou součástí systémů elektrického pohonu, jsou v různých čerpacích postupech nezbytná. Celkový potenciál pro hospodárné zlepšení energetické účinnosti těchto čerpacích systémů činí zhruba 20 % až 30 %. Ačkoliv největší úspory přinášejí motory, jedním z faktorů, které přispívají k takovým zlepšením, je používání energeticky účinných čerpadel. Vodní čerpadla jsou tudíž prioritním výrobkem, pro nějž by měly být stanoveny požadavky na ekodesign.
- (4) Systémy elektrického pohonu zahrnují celou řadu elektrických spotřebičů jako například motory, pohony, čerpadla nebo ventilátory. Vodní čerpadla jsou jedním z těchto produktů. Pro motory jsou minimální požadavky stanovené v samostatném aktu, a sice v nařízení Komise (ES) č. 640/2009 ⁽²⁾. Toto nařízení tudíž stanoví pouze minimální požadavky na hydraulickou výkonnost vodních čerpadel bez motoru.

- (5) Mnohá čerpadla se zabudovávají do jiných výrobků, aniž by byla uváděna na trh samostatně. Aby mohl být plně realizován potenciál úspor energie, měly by ustanovením tohoto nařízení podléhat i vodní čerpadla zabudovávaná do jiných výrobků.
- (6) Komise provedla přípravnou studii, v níž analyzovala technická, ekologická a ekonomická hlediska vodních čerpadel. Výsledky studie, kterou společně vypracovaly zúčastněné strany z Unie a ze třetích zemí, byly zveřejněny.
- (7) Z přípravné studie plyne, že vodní čerpadla jsou na trh Unie uváděna ve velkém počtu. Jejich spotřeba energie ve fázi užívání je nejvýznamnějším environmentálním hlediskem všech fází jejich životního cyklu, přičemž jejich roční spotřeba elektrické energie dosáhla za rok 2005 109 TWh, což odpovídá 50 Mt emisí CO₂. Očekává se, že bez opatření omezujících spotřebu by jejich spotřeba elektrické energie vzrostla v roce 2020 na 136 TWh. Byl vyvozen závěr, že spotřebu elektrické energie ve fázi užívání výrobku lze výrazně zlepšit.
- (8) Z přípravné studie vyplývá, že jediným významným parametrem ekodesignu uvedeným v příloze I části 1 směrnice 2009/125/ES je spotřeba elektrické energie ve fázi užívání.
- (9) Zlepšení spotřeby elektřiny ve fázi užívání vodních čerpadel by mělo být dosaženo použitím stávajících nechráněných hospodárných technologií, které mohou snížit celkové kombinované náklady na nákup a provoz.
- (10) Požadavky na ekodesign by měly sladit požadavky na energetickou spotřebu vodních čerpadel v Evropské unii, čímž by měly přispět k fungování vnitřního trhu a ke zlepšení environmentální výkonnosti těchto výrobků.
- (11) Výrobci by měla poskytnuta přiměřená lhůta na příslušnou změnu designu výrobků. Časový průběh by měl být takový, aby se zabránilo nepříznivým dopadům na funkčnost vodních čerpadel a aby byly zohledněny dopady na náklady pro výrobce, zejména pak pro malé a střední podniky, a aby bylo zároveň zajištěno včasné dosažení cílů tohoto nařízení.
- (12) Stanovení spotřeby elektrické energie by se mělo provádět spolehlivými, přesnými a opakovatelnými metodami měření, které zohledňují nejmodernější vědecké

⁽¹⁾ Úř. věst. L 285, 31.10.2009, s. 10.⁽²⁾ Úř. věst. L 191, 23.7.2009, s. 26.

poznatky, případně i s využitím harmonizovaných norem přijatých evropskými normalizačními orgány uvedenými v příloze I směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti⁽¹⁾.

- (13) Toto nařízení by mělo zvýšit pronikání technologií, které zlepšují dopad životního cyklu vodních čerpadel na životní prostředí, na trh, čímž by ve srovnání se situací, kdy by nebyla přijata žádná opatření, dle odhadů došlo v roce 2020 k úsporám energie ve výši 3,3 TWh.
- (14) V souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 2009/125/ES by toto nařízení mělo určit postupy použitelné pro posuzování shody.
- (15) Pro usnadnění kontrol shody by výrobci měli v technické dokumentaci poskytovat informace podle příloh IV a V směrnice 2009/125/ES.
- (16) V zájmu omezení dopadů vodních čerpadel na životní prostředí by výrobci měli poskytovat příslušné informace o demontáži, recyklaci nebo likvidaci výrobků.
- (17) Měly by být určeny referenční hodnoty pro aktuálně dostupné technologie s vysokou energetickou účinností. To přispěje k zajištění široké dostupnosti údajů a usnadní přístup k nim, zejména pro malé a střední podniky, což dále usnadní integraci dostupných osvědčených technologií pro snížení spotřeby elektrické energie.
- (18) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 19 odst. 1 směrnice 2009/125/ES,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tímto nařízením se stanoví požadavky na ekodesign pro uvádění hydrodynamických vodních čerpadel pro čerpání čisté vody na trh, včetně případů, kdy jsou tato čerpadla zabudována do jiných výrobků.
2. Toto nařízení se nevztahuje na:
- a) vodní čerpadla určená výhradně pro čerpání čisté vody při teplotách pod -10 °C nebo nad 120 °C , s výjimkou požadavků na informace podle přílohy II bodu 2 odst. 11 až 13;
- b) vodní čerpadla určená pouze pro využití při hašení požárů;
- c) pístová vodní čerpadla;
- d) samonasávací vodní čerpadla.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 21.7.1998, s. 37.

Článek 2

Definice

Kromě definic uvedených ve směrnici 2009/125/ES se použijí tyto definice:

- 1) „vodním čerpadlem“ se rozumí hydraulická část zařízení, která fyzicky či mechanicky dopravuje čistou vodu a jejíž konstrukce je jedna z níže uvedených:
- čerpadlo s axiálním vstupem s vlastními ložisky (ESOB),
 - čerpadlo s axiálním vstupem v blokovém uspořádání (ESCC),
 - čerpadlo s axiálním vstupem v blokovém inline uspořádání (ESCCi),
 - vertikální vícestupňové (MS-V);
 - ponorné vícestupňové (MSS);
- 2) „vodním čerpadlem s axiálním vstupem“ se rozumí ucpávkové jednostupňové hydrodynamické vodní čerpadlo s axiálním vstupem určené pro tlaky do 16 barů, se specifickými otáčkami n_s v rozmezí 6 až 80 otáček/min., minimálním jmenovitým průtokem $6\text{ m}^3/\text{h}$ ($1,667 \cdot 10^{-3}\text{ m}^3/\text{s}$), maximálním výkonem na hřídeli 150 kW, maximální dopravní výškou 90 m při jmenovité rychlosti 1 450 otáček/min a maximální dopravní výškou 140 m při jmenovité rychlosti 2 900 otáček/min;
- 3) „jmenovitým průtokem“ se rozumí dopravní výška a průtok, který výrobce zaručí za běžných provozních podmínek;
- 4) „ucpávkovým“ se rozumí utěsnění styku hřídele mezi oběžným kolem a tělesem čerpadla a motorem. Hnací motor zůstává suchý;
- 5) „vodním čerpadlem s axiálním vstupem s vlastními ložisky“ (ESOB) se rozumí vodní čerpadlo s axiálním vstupem s vlastními ložisky;
- 6) „vodním čerpadlem s axiálním vstupem v blokovém uspořádání“ (ESCC) se rozumí vodní čerpadlo s axiálním vstupem, u něž je prodloužená hřídel motoru i hřídel čerpadla;
- 7) „vodním čerpadlem s axiálním vstupem v blokovém inline uspořádání“ (ESCCi) se rozumí vodní čerpadlo, u něž je vstup vody na stejné ose jako výstup vody;
- 8) „vertikálním vícestupňovým vodním čerpadlem“ (MS-V) se rozumí ucpávkové vícestupňové ($i > 1$) hydrodynamické vodní čerpadlo, v němž jsou oběžná kola namontována na vertikální rotující hřídeli, určené pro tlaky do 25 barů, s jmenovitou rychlostí 2 900 otáček/min a maximálním průtokem $100\text{ m}^3/\text{h}$ ($27,78 \cdot 10^{-3}\text{ m}^3/\text{s}$);
- 9) „ponorným vícestupňovým vodním čerpadlem“ (MSS) se rozumí vícestupňové ($i > 1$) hydrodynamické vodní čerpadlo s jmenovitým vnějším průměrem 4" (10,16 cm) nebo 6" (15,24 cm) určené pro provoz ve vrtech při jmenovité rychlosti 2 900 otáček/min při provozních teplotách v rozmezí 0 °C až 90 °C ;

- 10) „hydrodynamickým vodním čerpadlem“ se rozumí vodní čerpadlo, které dopravuje čistou vodu prostřednictvím hydrodynamických sil;
- 11) „pístovým vodním čerpadlem“ se rozumí vodní čerpadlo, které dopravuje čistou vodu uzavřením objemu čisté vody a jejím vytlačení do místa výstupu;
- 12) „samonasávacím vodním čerpadlem“ se rozumí vodní čerpadlo, které dopravuje čistou vodu a které je možno zapnout a/nebo provozovat i tehdy, je-li naplněno vodou jen částečně;
- 13) „čistou vodou“ se rozumí voda s maximálním obsahem neabsorbovaných volných pevných látek ve výši 0,25 kg/m³ a maximálním obsahem rozpuštěných volných pevných látek ve výši 50 kg/m³ za předpokladu, že celkový obsah plynu ve vodě nepřesáhne objem nasycenosti. Jakékoliv přídatné látky potřebné k tomu, aby se zamezilo zamrzání vody až do – 0 °C, se nezohlední.

Definice pro účely příloh II až V jsou uvedeny v příloze I.

Článek 3

Požadavky na ekodesign

Požadavky na minimální účinnost, jakož i požadavky na informace pro hydrodynamická vodní čerpadla jsou stanoveny v příloze II.

Požadavky na ekodesign se začnou uplatňovat podle tohoto harmonogramu:

- 1) od 1. ledna 2013 musí mít vodní čerpadla minimální účinnost definovanou v příloze II bodu 1 písm. a);
- 2) od 1. ledna 2015 musí mít vodní čerpadla minimální účinnost definovanou v příloze II bodu 1 písm. b);
- 3) od 1. ledna 2013 musí informace o vodních čerpadlech splňovat požadavky stanovené v bodu 2 přílohy II.

Dodržování požadavků na ekodesign bude hodnoceno a počítáno podle kritérií stanovených v příloze III.

U jiných parametrů ekodesignu uvedených v příloze I části 1 směrnice 2009/125/ES nejsou třeba žádné požadavky na ekodesign.

Článek 4

Posuzování shody

Postupem posuzování shody uvedeným v čl. 8 odst. 2 směrnice 2009/125/ES je interní kontrola designu uvedená v příloze IV zmíněné směrnice nebo systém řízení pro posuzování shody stanovený v příloze V zmíněné směrnice.

Článek 5

Postup ověřování pro účely dohledu nad trhem

Při provádění kontrol v rámci dohledu nad trhem uvedených v čl. 3 odst. 2 směrnice 2009/125/ES použijí orgány členských států u požadavků na ekodesign stanovených v příloze II tohoto nařízení postup ověřování uvedený v příloze IV tohoto nařízení.

Článek 6

Orientační referenční hodnoty

Orientační referenční hodnoty vodních čerpadel s nejlepšími výkonnostními parametry, která jsou dostupná na trhu v době, kdy toto nařízení vstupuje v platnost, jsou uvedeny v příloze V.

Článek 7

Přezkum

Nejpozději do čtyř let od vstupu tohoto nařízení v platnost ho Komise přezkoumá s ohledem na technologický pokrok a výsledek tohoto přezkumu předloží konzultačnímu fóru. Cílem přezkumu je zaujmout rozšířený přístup k danému produktu.

Komise do 1. ledna 2014 přezkoumá toleranční hodnoty použité v metodologii pro výpočet energetické účinnosti.

Článek 8

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA I

Definice použitelné pro účely příloh II až V

Pro účely příloh II až V se použijí tyto definice:

- 1) „oběžným kolem“ se rozumí rotující součást hydrodynamického čerpadla, která předává energii vodě;
- 2) „plným oběžným kolem“ se rozumí oběžné kolo o maximálním průměru, u něž výrobce vodních čerpadel uvádí v katalogích výkonnostní vlastnosti pro velikost čerpadla;
- 3) „specifickými otáčkami“ (n_s) se rozumí dimensionální hodnota, která charakterizuje tvar oběžného kola vodního čerpadla pomocí dopravní výšky, průtoku a otáček (n):

$$n_s = n \cdot \frac{\sqrt{Q_{BEP}}}{(1/3 H_{BEP})^{3/4}} \quad [\text{min}^{-1}]$$

kde

- „dopravní výškou“ (H) se rozumí zvýšení hydraulické energie vody v metrech [m], vytvořené vodním čerpadlem v určeném provozním bodu,
 - „otáčkami“ (n) se rozumí počet otáček hřídele za minutu [otáčky/min],
 - „průtokem“ (Q) se rozumí objemový průtok vody [m^3/s] vodním čerpadlem,
 - „stupněm“ (i) se rozumí počet sériových oběžných kol ve vodním čerpadle,
 - „bodem nejvyšší účinnosti“ (BEP) se rozumí provozní bod vodního čerpadla, ve kterém je hydraulická účinnost čerpadla, měřená v čisté studené vodě, maximální;
- 4) „hydraulickou účinností čerpadla“ (η) se rozumí poměr mezi mechanickým výkonem předaným kapalině během jejího průchodu vodním čerpadlem a mechanickým příkonem přivedeným do čerpadla na jeho hřídeli;
 - 5) „čistou studenou vodou“ se rozumí čistá voda používaná pro zkoušky čerpadla, s maximální kinematickou viskozitou $1,5 \times 10^{-6} \text{ m}^2/\text{s}$, maximální hustotou $1\,050 \text{ kg/m}^3$ a maximální teplotou $40 \text{ }^\circ\text{C}$;
 - 6) „částečným zatížením“ (PL) se rozumí provozní bod vodního čerpadla při 75 % průtoku v bodu nejvyšší účinnosti (BEP);
 - 7) „přetížením“ (OL) se rozumí provozní bod vodního čerpadla při 110 % průtoku v bodu nejvyšší účinnosti (BEP);
 - 8) „ukazatelem minimální účinnosti“ (MEI) se rozumí bezrozměrná stupnicová jednotka pro hydraulickou účinnost čerpadla v bodu nejvyšší účinnosti, při částečném zatížení a při přetížení;
 - 9) písmenem „C“ se rozumí konstanta pro každý konkrétní typ vodního čerpadla zohledňující rozdíly účinnosti u různých typů čerpadel.

PŘÍLOHA II

Požadavky na ekodesign pro vodní čerpadla

1. POŽADAVKY NA ÚČINNOST

- a) Od 1. ledna 2013 musí mít vodní čerpadla tuto minimální účinnost:
- v bodu nejvyšší účinnosti (BEP) alespoň $(\eta_{BEP})_{min\ requ}$, měří-li se podle přílohy III a počítá-li se s hodnotou C pro ukazatele minimální účinnosti (MEI) = 0,1; podle přílohy III,
 - minimální účinnost při částečném zatížení (PL) alespoň $(\eta_{PL})_{min\ requ}$, měří-li se podle přílohy III a počítá-li se s hodnotou C pro ukazatele minimální účinnosti (MEI) = 0,1; podle přílohy III,
 - minimální účinnost při přetížení (OL) alespoň $(\eta_{OL})_{min\ requ}$, měří-li se podle přílohy III a počítá-li se s hodnotou C pro ukazatele minimální účinnosti (MEI) = 0,1; podle přílohy III.
- b) Od 1. ledna 2015 musí mít vodní čerpadla:
- minimální účinnost v bodu nejvyšší účinnosti (BEP) alespoň $(\eta_{BEP})_{min\ requ}$, měří-li se podle přílohy III a počítá-li se s hodnotou C pro ukazatele minimální účinnosti (MEI) = 0,4; podle přílohy III,
 - minimální účinnost při částečném zatížení (PL) alespoň $(\eta_{PL})_{min\ requ}$, měří-li se podle přílohy III a počítá-li se s hodnotou C pro ukazatele minimální účinnosti (MEI) = 0,4; podle přílohy III,
 - minimální účinnost při přetížení (OL) alespoň $(\eta_{OL})_{min\ requ}$, měří-li se podle přílohy III a počítá-li se s hodnotou C pro ukazatele minimální účinnosti (MEI) = 0,4; podle přílohy III.

2. POŽADAVKY NA INFORMACE O VÝROBKU

Od 1. ledna 2013 se informace o vodních čerpadlech uvedené v článku 1 a stanovené v následujících bodech 1 až 15 viditelně uvedou:

- a) v technické dokumentaci vodních čerpadel;
- b) na volně přístupných internetových stránkách výrobců vodních čerpadel.

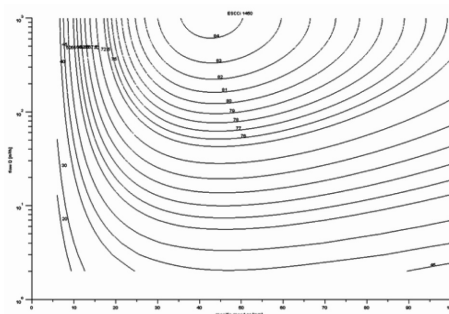
Tyto informace se uvedou v pořadí stanoveném v bodech 1 až 15. Informace uvedené v bodech 1 a 3 až 6 se vyznačují trvale na výkonovém štítku vodního čerpadla nebo v jeho blízkosti.

- 1) Ukazatel minimální účinnosti: $MEI \geq [x,xx]$.
- 2) Standardní znění: „Referenční hodnota pro neúčinnější vodní čerpadla je $MEI \geq 0,70$ “, nebo případně označení „referenční hodnota $MEI \geq 0,70$ “.
- 3) Rok výroby.
- 4) Název výrobce nebo jeho obchodní známka, registrační číslo podniku a místo výroby.
- 5) Typ produktu a identifikátor velikosti.
- 6) Hydraulická účinnost čerpadla (%) s upraveným oběžným kolem $[xx,x]$, nebo případně označení $[-.-]$.
- 7) Křivky výkonu čerpadla pro dané čerpadlo, včetně účinnosti.
- 8) Standardní znění: „Účinnost čerpadla s upraveným oběžným kolem je obvykle nižší než účinnost čerpadla s plným oběžným kolem. Úprava oběžného kola přizpůsobí čerpadlo pevnému bodu výkonu, což povede ke snížené spotřebě energie. Ukazatel minimální účinnosti (MEI) vychází z průměru plného oběžného kola.“
- 9) Standardní znění: „Provoz tohoto vodního čerpadla s variabilními body výkonu může být účinnější a hospodárnější, je-li kontrolován například použitím pohonu s proměnnými otáčkami, který přizpůsobuje výkon čerpadla systému“.
- 10) Informace potřebné pro demontáž, recyklaci nebo likvidaci výrobku na konci jeho doby životnosti.
- 11) Standardní znění pro vodní čerpadla určená pouze pro čerpání čisté vody při teplotách pod -10 °C : „Určeno pouze pro použití při teplotách pod -10 °C “.

- 12) Standardní znění pro vodní čerpadla určená pouze pro čerpání čisté vody při teplotách nad 120 °C: „Určeno pouze pro použití při teplotách nad 120 °C“.
- 13) Pro čerpadla určená výhradně pro čerpání čisté vody při teplotách pod -10 °C či nad 120 °C musí výrobce popsat příslušné technické parametry a použité charakteristiky.
- 14) Standardní znění: „Informace o referenčních hodnotách účinnosti jsou k dispozici na internetové adrese [www.xxxxxxxxxx.xxx].“
- 15) Graf referenčních hodnot účinnosti pro $MEI = 0,7$ pro čerpadla založená na modelu zobrazeném na obrázku 1. K dispozici bude rovněž obdobný graf referenčních hodnot účinnosti pro $MEI = 0,4$.

Obrázek

Příklad grafu referenčních hodnot účinnosti pro ESOB 2900



Lze dodat i další informace, které lze rovněž doplnit o grafy, číselné hodnoty či symboly.

PŘÍLOHA III

Měření a výpočty

Pro účely shody a ověření shody s požadavky tohoto nařízení se k měření a výpočtům použijí harmonizované normy, jejichž referenční čísla byla zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie, nebo jiné spolehlivé, přesné a opakovatelné metody, které zohledňují obecně uznávaný současný stav vývoje a u jejichž výsledků se předpokládá nízká míra nejistoty. Musí splňovat tyto technické parametry:

Hydraulická účinnost čerpadla podle definice v příloze I se měří při dopravní výšce a průtoku odpovídajícím bodu nejvyšší účinnosti (BEP), částečnému zatížení (PL) a přetížení (OL) pro průměr plného oběžného kola s čistou studenou vodou.

Vzorec pro výpočet požadované minimální účinnosti v bodu nejvyšší účinnosti (BEP) je následující:

$$(\eta_{BEP})_{\min, \text{requ}} = 88,59 x + 13,46 y - 11,48 x^2 - 0,85 y^2 - 0,38 x y - C_{\text{typ čerpadla, otáčky/min}}$$

kde

$x = \ln(n_s)$; $y = \ln(Q)$ a $\ln$ = přirozený logaritmus a Q = průtok v $[m^3/h]$; n_s = specifické otáčky v $[min^{-1}]$; C = hodnota uvedená v tabulce 1.

Hodnota C závisí na typu a jmenovité rychlosti čerpadla a rovněž na hodnotě MEI.

Tabulka

Ukazatel minimální účinnosti (MEI) a jeho odpovídající hodnota C v závislosti na druhu a rychlosti čerpadla

$C_{\text{typ čerpadla, otáčky/min}}$	Hodnota C pro MEI	MEI = 0,10	MEI = 0,40
C (ESOB, 1 450)		132,58	128,07
C (ESOB, 2 900)		135,60	130,27
C (ESCC, 1 450)		132,74	128,46
C (ESCC, 2 900)		135,93	130,77
C (ESCCI, 1 450)		136,67	132,30
C (ESCCI, 2 900)		139,45	133,69
C (MS-V, 2 900)		138,19	133,95
C (MSS, 2 900)		134,31	128,79

Požadavky na podmínky částečného zatížení (PL) a přetížení (OL) jsou stanoveny na poněkud nižší hodnoty než pro 100 % průtok (η_{BEP}) .

$$(\eta_{PL})_{\min, \text{requ}} = 0,947 \cdot (\eta_{BEP})_{\min, \text{requ}}$$

$$(\eta_{OL})_{\min, \text{requ}} = 0,985 \cdot (\eta_{BEP})_{\min, \text{requ}}$$

Všechny účinnosti jsou založeny na plném (neupraveném) oběžném kole. Vertikální vícestupňová vodní čerpadla se zkoušejí ve verzi se 3 stupni ($i = 3$). Ponorná vícestupňová vodní čerpadla se zkoušejí ve verzi s 9 stupni ($i = 9$). Pokud není tento počet stupňů v nabídce v rámci konkrétního sortimentu, zvolí se pro zkoušky nejbližší vyšší počet stupňů v daném sortimentu.

PŘÍLOHA IV

Postup ověřování pro účely dohledu nad trhem

Při provádění kontrol v rámci dohledu nad trhem podle čl. 3 odst. 2 směrnice 2009/125/ES použijí orgány členských států u požadavků stanovených v příloze II následující ověřovací postup.

- 1) Orgány členského státu provedou u každého modelu zkoušku jediné jednotky a orgánům ostatních členských států poskytnou informace o výsledcích zkoušky;
- 2) Má se za to, že model splňuje ustanovení tohoto nařízení, pokud se hydraulická účinnost čerpadla měřená při všech podmínkách BEP, PL a OL (η_{BEP} , η_{PL} , η_{OL}) neodlišuje od hodnot stanovených v příloze II o více než 5 % směrem dolů.
- 3) Pokud není dosaženo výsledků uvedených v bodu 2, provede orgán dohledu nad trhem náhodnou zkoušku třech dodatečných jednotek a informace o výsledcích zkoušky poskytne orgánům ostatních členských států a Evropské komisi.
- 4) Má se za to, že model splňuje ustanovení tohoto nařízení, pokud čerpadlo projde následujícími třemi individuálními zkouškami a:
 - aritmetický průměr hodnoty BEP (η_{BEP}) tří jednotek se neodlišuje od hodnot stanovených v příloze II o více než 5 % směrem dolů a
 - aritmetický průměr hodnoty PL (η_{PL}) třech jednotek se neodlišuje od hodnot stanovených v příloze II o více než 5 % směrem dolů a
 - aritmetický průměr hodnoty OL (η_{OL}) třech jednotek se neodlišuje od hodnot stanovených v příloze II o více než 5 % směrem dolů.
- 5) Nepodaří-li se dosáhnout výsledků podle bodu 4, má se za to, že model není v souladu s tímto nařízením.

Pro účely souladu s požadavky tohoto nařízení a jejich ověřování použijí členské státy postupy uvedené v příloze III tohoto nařízení a harmonizované normy, jejichž referenční čísla byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo jinou spolehlivou, přesnou a opakovatelnou metodu výpočtu a měření, které zohledňují obecně uznávaný současný stav vývoje a u jejíž výsledků se předpokládá nízká míra nejistoty.

PŘÍLOHA V

Orientační referenční hodnoty podle článku 6

V době vstupu tohoto nařízení v platnost je orientační referenční hodnotou pro nejlepší technologii dostupnou na trhu pro vodní čerpadla ukazatel minimální účinnosti (MEI) $\geq 0,70$.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 548/2012

ze dne 25. června 2012

o zahájení šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených nařízením Rady (ES) č. 1458/2007 na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky dovozem neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu, a o zavedení celní evidence tohoto dovozu

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

A. ŽÁDOST

- (1) Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela žádost podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, aby prošetřila možné obcházení antidumpingových opatření uložených na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky a aby zavedla celní evidenci dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu.
- (2) Žádost podala dne 17. dubna 2012 společnost Société BIC, která je výrobcem neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů v Unii.

B. VÝROBEK

- (3) Výrobkem, jehož se možné obcházení týká, jsou neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčený výrobek“), v současnosti kódu KN ex 9613 10 00.
- (4) Výrobek, který je předmětem šetření, je stejný jako výrobek uvedený v předchozím bodě odůvodnění, avšak zasílaný z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Vietnamu, v současnosti stejného kódu KN jako dotčený výrobek (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

C. STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

- (5) Opatřeními, která jsou v současné době platná a k jejichž obcházení možná dochází, jsou antidumpingová opatření uložená nařízením Rady (ES) č. 1458/2007⁽²⁾.

- (6) Šetření ohledně obcházení opatření týkajících se dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů a některých plnitelných kapesních kamínkových zapalovačů bylo prováděno rovněž v letech 1998–1999 a vedlo k rozšíření cla na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky také na dovoz některých plnitelných kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky nebo zasílaných či pocházejících z Taiwanu a na dovoz neplnitelných zapalovačů zasílaných nebo pocházejících z Taiwanu⁽³⁾.

D. ODŮVODNĚNÍ

- (7) Žádost obsahuje dostatečné důkazy *prima facie*, že antidumpingová opatření uložená na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky jsou obcházena pomocí montáže ve Vietnamu.
- (8) Předloženy byly následující důkazy *prima facie*:
- (9) Žádost prokazuje, že po uložení opatření na dotčený výrobek došlo k významné změně obchodních toků týkajících se vývozu z Čínské lidové republiky a Vietnamu do Unie a že mimo uložení cla pro tuto změnu neexistuje jiné dostatečné opodstatnění nebo důvod.
- (10) Zdá se, že tato změna je způsobena montáží neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů ve Vietnamu.
- (11) Žádost dále obsahuje dostatečné důkazy *prima facie*, že jsou mařeny vyrovnávací účinky stávajících antidumpingových opatření na dovoz dotčeného výrobku, pokud se jedná o množství i ceny. Zdá se, že dovoz dotčeného výrobku byl ve velkém množství nahrazen dovozem výrobku, který je předmětem šetření. Dále existují dostatečné důkazy o tom, že dovoz výrobku, který je předmětem šetření, probíhá za ceny, které leží pod úrovní ceny nepůsobící újmu, která byla stanovena v šetření, jež vedlo ke stávajícím opatřením.
- (12) Žádost rovněž obsahuje dostatečné důkazy *prima facie*, že ceny výrobku, který je předmětem šetření, jsou ve srovnání s běžnou hodnotou, která byla pro dotčený výrobek stanovena dříve, dumpingové.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 326, 12.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 22, 29.1.1999, s. 1.

- (13) Budou-li v průběhu šetření zjištěny kromě montáže i jiné praktiky obcházení přes Vietnam ve smyslu článku 13 základního nařízení, může být šetření rozšířeno i na tyto praktiky.

E. POSTUP

- (14) Vzhledem k výše uvedenému došla Komise k závěru, že existují dostatečné důkazy k zahájení šetření podle čl. 13 odst. 3 základního nařízení a k zavedení celní evidence dovozu výrobku, který je předmětem šetření, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Vietnamu, v souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení.

a) Dotazníky

- (15) S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky známým vývozcům/výrobci a sdružením vývozců/výrobci ve Vietnamu, známým vývozcům/výrobci a sdružením vývozců/výrobci v Čínské lidové republice, známým dovozcům a sdružením dovozců v Unii a orgánům Čínské lidové republiky a Vietnamu. V případě potřeby mohou být informace vyžádány také od výrobního odvětví Unie.

- (16) Všechny zúčastněné strany by se v každém případě měly neprodleně, nejpozději však ve lhůtě stanovené v článku 3 tohoto nařízení, obrátit na Komisi, aby si ve lhůtě stanovené v čl. 3 prvním pododstavci tohoto nařízení vyžádaly dotazník, vzhledem k tomu, že se lhůta stanovená v čl. 3 druhém pododstavci tohoto nařízení vztahuje na všechny zúčastněné strany.

- (17) Orgány Čínské lidové republiky a Vietnamu budou informovány o zahájení šetření.

b) Shromažďování informací a pořádání slyšení

- (18) Všechny zúčastněné strany se vyzývají, aby písemně oznámily svá stanoviska a poskytly příslušné důkazy. Komise může kromě toho zúčastněné strany vyslechnout, pokud o to písemně požádají a doloží konkrétní důvody pro takové slyšení.

c) Osvobození od celní evidence dovozu nebo opatření

- (19) V souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení může být dovoz výrobku, který je předmětem šetření, osvobozen od celní evidence nebo opatření, pokud jím není obcházeno žádné opatření.

- (20) Protože k možnému obcházení dochází vně Unie, může se osvobození v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení udělit výrobcům neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů ve Vietnamu, kteří jsou

schopni prokázat, že nejsou ve spojení ⁽¹⁾ s výrobcí, kteří podléhají opatřením ⁽²⁾, a u kterých bylo zjištěno, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu čl. 13 odst. 1 a 2 základního nařízení. Výrobci, kteří chtějí získat osvobození, by měli podat žádost řádně doloženou důkazy ve lhůtě uvedené v čl. 3 třetím pododstavci tohoto nařízení.

F. CELNÍ EVIDENCE

- (21) Podle čl. 14 odst. 5 základního nařízení by měla být u dovozu výrobku, který je předmětem šetření, zavedena taková celní evidence, aby v případě, že se šetřením prokáže obcházení, mohla být na dovoz zaslaný z Vietnamu ode dne celní evidence uvalena antidumpingová cla v patřičné výši.

G. LHŮTY

- (22) V zájmu řádné správy by měly být stanoveny lhůty, během nichž:

— se zúčastněné strany mohou přihlásit Komisi, předložit písemně svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoliv další informace, které by se měly při šetření vzít v úvahu,

— výrobci ve Vietnamu mohou požádat o osvobození od celní evidence dovozu nebo opatření,

— zúčastněné strany mohou písemně požádat Komisi o slyšení.

- (23) Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv stanovených v základním nařízení závisí na tom, zda se zúčastněná strana sama přihlásí ve lhůtě uvedené v článku 3 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽²⁾ Nicméně i když jsou výrobci ve spojení ve výše uvedeném smyslu se společnostmi, na které se vztahují opatření týkající se dovozu pocházejícího z Čínské lidové republiky (původní antidumpingová opatření), může být osvobození přesto uděleno v případě, že neexistují důkazy, že spojení se společnostmi, na něž se vztahují původní opatření, bylo vytvořeno nebo využíváno za účelem obcházení původních opatření.

H. NEDOSTATEČNÁ SPOLUPRÁCE

- (24) Odmítne-li zúčastněná strana umožnit přístup k nezbytným informacím, nebo je neposkytne v příslušné lhůtě, nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.
- (25) Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihlédne se k nim a je možné vycházet z dostupných údajů.
- (26) Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

I. ČASOVÝ ROZVRH ŠETŘENÍ

- (27) Podle čl. 13 odst. 3 základního nařízení bude šetření ukončeno do devíti měsíců ode dne zveřejnění tohoto nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

J. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- (28) S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾.

K. ÚŘEDNÍK PRO SLYŠENÍ

- (29) Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z Generálního ředitelství pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisům, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.
- (30) Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty.
- (31) Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení

na internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zahajuje se šetření podle čl. 13 odst. 3 nařízení (ES) č. 1225/2009 s cílem stanovit, zda při dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů do Unie zasílaných z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu, v současnosti kódu KN ex 9613 10 00 (kód TARIC 9613 10 00 12), dochází k obcházení opatření uložených nařízením Rady (ES) č. 1458/2007.

Článek 2

Celní orgány přijmou podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 1225/2009 vhodná opatření k zavedení celní evidence dovozu do Unie uvedeného v článku 1 tohoto nařízení.

Celní evidence končí po uplynutí devíti měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Komise může nařízením vyzvat celní orgány, aby ukončily celní evidenci dovozu do Unie u výrobků vyráběných výrobci, kteří požádali o osvobození od celní evidence a u kterých bylo shledáno, že splňují podmínky pro udělení osvobození.

Článek 3

1. Žádosti o dotazníky se Komisi předkládají do patnácti dnů od vyhlášení tohoto nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2. Zúčastněné strany, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi a předloží písemně svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo další informace do 37 dnů ode dne vyhlášení tohoto nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

3. Výrobci ve Vietnamu, kteří požadují osvobození od celní evidence dovozu nebo opatření, musí ve stejné lhůtě 37 dnů předložit žádost řádně podloženou důkazy.

4. Zúčastněné strany mohou rovněž ve stejné 37denní lhůtě písemně požádat Komisi o slyšení.

5. Zúčastněné strany musí předložit veškerá podání a žádosti v elektronické podobě (podání, která nemají důvěrnou povahu, elektronickou poštou a ta, která mají důvěrnou povahu, na nosiči CD-R/DVD), přičemž musí uvést svůj název, poštovní adresu, e-mailovou adresu a telefonní a faxová čísla. Veškeré plné moci a podepsaná osvědčení připojená k odpovědím na

(¹) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

dotazník a jakékoli jejich aktualizace však musí být podány v tištěné podobě, tj. poštou nebo přímým předáním, na níže uvedenou adresu. Pokud zúčastněná strana nemůže poskytnout podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom podle čl. 18 odst. 2 základního nařízení neprodleně informovat Komisi. Další informace týkající se korespondence s Komisí naleznou zúčastněné strany na příslušné internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto nařízením, vyplněných dotazníků a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, musí být označeny poznámkou „*Limited*“⁽¹⁾ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení k nim musí být přiložena verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „*For inspection by interested parties*“.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax: +32 22993988

E-mail: trade-lighters-circumvention@ec.europa.eu

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Dokument označený poznámkou „*Limited*“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 549/2012**ze dne 25. června 2012****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	TR	62,0
	ZZ	62,0
0707 00 05	MK	18,0
	TR	95,4
	ZZ	56,7
0709 93 10	TR	99,4
	ZZ	99,4
0805 50 10	AR	72,8
	TR	91,2
	UY	96,4
	ZA	90,3
	ZZ	87,7
0808 10 80	AR	151,5
	BR	93,1
	CH	68,9
	CL	100,3
	NZ	130,7
	US	121,2
	UY	61,6
	ZA	97,0
	ZZ	103,0
0809 10 00	TR	212,4
	ZZ	212,4
0809 29 00	TR	404,0
	ZZ	404,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 550/2012**ze dne 25. června 2012,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Výše reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru a některých sirupů na hospodářský rok 2011/2012 byly stanoveny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 971/2011 ⁽³⁾. Tyto ceny a cla byly naposledy změněny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 526/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s článkem 36 nařízení (ES) č. 951/2006.

- (3) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat toto opatření co nejdříve po té, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby nařízení vstoupilo v platnost dnem zveřejnění,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. června 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 160, 21.6.2012, s. 16.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 26. června 2012

(v EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 12 10 ⁽¹⁾	37,58	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	37,58	3,33
1701 13 10 ⁽¹⁾	37,58	0,01
1701 13 90 ⁽¹⁾	37,58	3,63
1701 14 10 ⁽¹⁾	37,58	0,01
1701 14 90 ⁽¹⁾	37,58	3,63
1701 91 00 ⁽²⁾	46,85	3,41
1701 99 10 ⁽²⁾	46,85	0,28
1701 99 90 ⁽²⁾	46,85	0,28
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2012/322/SZBP

ze dne 20. června 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 1. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽¹⁾.
- (2) Je nezbytné dále rozvinout uplatňování čl. 1 odst. 3 písm. b) a čl. 1a odst. 2 písm. b) rozhodnutí 2011/782/SZBP.
- (3) Rozhodnutí 2011/782/SZBP by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2011/782/SZBP se mění takto:

- 1) V čl. 1 odst. 3 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavcích 1 a 2, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, jakož i pojištění a zajištění, pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto

položek, anebo v souvislosti s poskytováním příslušné technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi.“

- 2) V čl. 1a odst. 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) finančních prostředků nebo finanční pomoci v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru, jakož i pojištění a zajištění, pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek, anebo v souvislosti s poskytováním příslušné technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 20. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. června 2012

o zrušení pozastavení závazků z Fondu soudržnosti pro Maďarsko

(2012/323/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1084/2006 ze dne 11. července 2006 o Fondu soudržnosti ⁽¹⁾, a zejména čl. 4 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 4 nařízení (ES) č. 1084/2006 stanoví podmínky pro přístup k pomoci z Fondu soudržnosti. Podle odstavce 1 uvedeného článku může Rada vůči příslušnému členskému státu rozhodnout o pozastavení buď celých závazků z Fondu soudržnosti, nebo jejich části, s účinkem od 1. ledna roku následujícího po rozhodnutí o pozastavení, pokud v souladu s čl. 126 odst. 8 Smlouvy o fungování EU zjistí, že dotýčný členský stát nepřijal účinná opatření v reakci na doporučení Rady podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy o fungování EU.

(2) Dne 5. července 2004 přijala Rada rozhodnutí 2004/918/ES ⁽²⁾ v souladu s čl. 104 odst. 6 Smlouvy o založení Evropského společenství (dále jen „Smlouva o ES“), že v Maďarsku existuje nadměrný schodek. Rada přijala dne 5. července 2004 první doporučení, dne 8. března 2005 druhé doporučení a dne 10. října 2006 třetí doporučení určená Maďarsku v souladu s čl. 104 odst. 7 Smlouvy o ES. Dne 7. července 2009 přijala Rada čtvrté takové doporučení (dále jen „doporučení Rady ze dne 7. července 2009“) s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí do roku 2011.

(3) Dne 24. ledna 2012 přijala Rada v souladu s čl. 126 odst. 8 Smlouvy o fungování EU rozhodnutí 2012/139/EU, kterým se stanoví, zda Maďarsko přijalo účinná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 7. července 2009 ⁽³⁾, jímž stanovila, že Maďarsko nepřijalo účinná opatření k odstranění nadměrného schodku veřejných financí v reakci na doporučení Rady ze dne 7. července 2009 ve stanovené lhůtě.

(4) Dne 13. března 2012 rozhodla Rada prováděcím rozhodnutím 2012/156/EU o pozastavení závazků z Fondu soudržnosti vůči Maďarsku s účinkem od 1. ledna 2013 ⁽⁴⁾, že pozastaví části závazků z Fondu soudržnosti s účinkem ode dne 1. ledna 2013 v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 1084/2006. Cílem rozhodnutí o výši pozastavených závazků z Fondu soudržnosti bylo zajistit, aby pozastavení bylo účinné a přiměřené, při zohlednění celkové současné hospodářské situace v Unii a relativního významu Fondu soudržnosti pro hospodářství dotyčného členského státu. V případě prvního uplatnění čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1084/2006 na daný členský stát, totiž Maďarsko, považovala Rada za vhodné stanovit tuto částku jako 50 % přídelu z Fondu soudržnosti na rok 2013, bez překročení maximální úrovně 0,5 % nominálního HDP, který pro dotýčný členský stát očekávaly útvary Komise. V souladu s tím Rada rozhodla pozastavit 495 184 000 EUR závazků z Fondu soudržnosti pro Maďarsko s účinkem ode dne 1. ledna 2013.

(5) Rovněž dne 13. března 2012 vydala Rada v souladu s čl. 126 odst. 7 Smlouvy o fungování EU revidované doporučení pro Maďarsko (dále jen „doporučení Rady ze dne 13. března 2012“), ve kterém stanoví rok 2012 jako termín pro odstranění nadměrného schodku veřejných financí. Konkrétně Maďarsku doporučila vyvinout dodatečné fiskální úsilí ve výši alespoň 0,5 % HDP založené na další konkretizaci a provedení konsolidačních opatření strukturální povahy, aby bylo zajištěno dosažení cílové hodnoty schodku na rok 2012 ve výši 2,5 % HDP; použít možné neočekávané zisky na zlepšení celkového salda; přijmout další nezbytná opatření strukturální povahy potřebná k zajištění toho, aby schodek v roce 2013 zůstal výrazně pod hranicí 3 % HDP, a do budoucích rozpočtových zákonů zahrnout ustanovení o dostatečných rezervách. Současně Rada zdůraznila, že fiskální korekce by měla přispět ke snížení poměru veřejného dluhu k HDP a že k němu rovněž musí přispět navrhovaná zlepšení v rámci fiskálního řízení.

(6) Dne 23. dubna 2012 předložilo Maďarsko roční aktualizaci svého konvergenčního programu, ve kterém nastínilo rozpočtovou strategii s cílem zajistit udržitelné odstranění nadměrného schodku do roku 2012. Oficiální cíle pro schodek a plánované fiskální úsilí jsou v souladu s doporučením Rady ze dne 13. března 2012. Program potvrzuje předchozí střednědobý cíl ve výši 1,5 % HDP, kterého má být dosaženo do roku 2013. Podle této aktualizace se veřejný dluh neustále po celé programové období snižuje až na 77 % HDP v roce 2013 a méně než

⁽¹⁾ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 79.

⁽²⁾ Úř. věst. L 389, 30.12.2004, s. 27.

⁽³⁾ Úř. věst. L 66, 6.3.2012, s. 6.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 78, 17.3.2012, s. 19.

73 % HDP v roce 2015. Pokud jde o reformu fiskálního řízení, orgány oznámily, že potřebné novely předloží parlamentu na jarním zasedání.

- (7) Na základě veřejně dostupných informací dospěla Komise ve svém sdělení ze dne 30. května 2012 k závěru, že Maďarsko přijalo nezbytná nápravná opatření představující dostatečný pokrok v zájmu odstranění nadměrného schodku. Zejména se očekává, že v roce 2012 schodek rozpočtu dosáhne hodnoty 2,5 % HDP a v roce 2013 zůstane výrazně pod referenční hodnotou 3 % HDP, jak doporučila Rada v březnu. Konkrétně rovněž s přihlédnutím ke všem veřejně dostupným informacím poskytnutým vládou od poloviny března dosáhne podle útvarů Komise schodek v roce 2013 hodnoty 2,7 % HDP. Také vzhledem k dopadu revizí růstu potenciálního HDP a k očekávané odchylce od standardní daňové elasticity lze obecně fiskální úsilí v roce 2012 považovat za splnění toho, co se požadovalo. Použití neočekávaných příjmů a začlenění ustanovení o dostatečných rezervách do budoucích rozpočtů bude ještě třeba prokázat. Na základě jarní prognózy z roku 2012 se očekává, že veřejný dluh se v roce 2012 sníží na 78,5 % HDP a v roce 2013 bude dále mírně klesat. Při posilování rámce fiskálního řízení bylo dosaženo určitého pokroku, ale před ukončením jarního zasedání parlamentu ještě musí být navrženy a schváleny důležité reformy. Vzhledem k výše uvedenému a také k údajům o růstu za první čtvrtletí, které jsou oproti očekávání horší, bude Komise rozpočtový vývoj v Maďarsku pečlivě sledovat.
- (8) Celkově lze říci, že Maďarsko přijalo nezbytná nápravná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 13. března 2012 k odstranění nadměrného schodku ve

lhůtě stanovené Radou. Proto by prováděcí rozhodnutí 2012/156/EU o pozastavení části závazků z Fondu soudržnosti mělo být zrušeno.

- (9) Pokud se kdykoliv před zrušením rozhodnutí o existenci nadměrného schodku podle čl. 126 odst. 12 Smlouvy o fungování Evropské unie ukážou přijatá opatření jako nedostatečná, měla by Rada na doporučení Komise přijmout nové rozhodnutí podle čl. 126 odst. 8 Smlouvy o fungování EU. V takovém případě může na návrh Komise přijmout rozhodnutí o pozastavení závazků z Fondu soudržnosti,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Částečné pozastavení závazků z Fondu soudržnosti pro Maďarsko stanovené v prováděcím rozhodnutí 2012/156/EU se zrušuje.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Maďarsku.

V Lucemburku dne 22. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
M. VESTAGER

ROZHODNUTÍ RADY 2012/324/SZBP

ze dne 25. června 2012,

kterým se mění a prodlužuje rozhodnutí 2010/784/SZBP o policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 42 odst. 4 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 14. listopadu 2005 přijala Rada společnou akci 2005/797/SZBP o policejní misi Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS) ⁽¹⁾, jejíž platnost byla naposledy prodloužena rozhodnutím Rady 2009/955/SZBP ⁽²⁾ a která pozbyla platnosti dnem 31. prosince 2010.
- (2) Dne 17. prosince 2010 přijala Rada rozhodnutí Rady 2010/784/SZBP ⁽³⁾ o pokračování EUPOL COPPS s účinkem od 1. ledna 2012, jehož platnost byla naposledy prodloužena rozhodnutím 2011/858/SZBP ⁽⁴⁾. Rozhodnutí 2010/784/SZBP má pozbýt platnosti dnem 30. června 2012.
- (3) Dne 4. května 2012 doporučil Politický a bezpečnostní výbor prodloužení EUPOL COPPS do 30. června 2013.
- (4) EUPOL COPPS by měla být znovu prodloužena na období od 1. července 2012 do 30. června 2013 na základě stávajícího mandátu.
- (5) Je rovněž třeba stanovit finanční referenční částku určenou na pokrytí výdajů souvisejících s EUPOL COPPS na období od 1. července 2012 do 30. června 2013.

- (6) EUPOL COPPS bude probíhat za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy o Evropské unii,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/784/SZBP se mění takto:

- 1) V čl. 13 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů týkajících se mise EUPOL COPPS na období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 9 330 000 EUR.“

- 2) V článku 16 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pozbývá platnosti dne 30. června 2013.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. července 2012.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 300, 17.11.2005, s. 65.

⁽²⁾ Úř. věst. L 330, 16.12.2009, s. 76.

⁽³⁾ Úř. věst. L 335, 18.12.2010, s. 60.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 338, 21.12.2011, s. 54.

ROZHODNUTÍ RADY 2012/325/SZBP

ze dne 25. června 2012

o prodloužení mandátu zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Súdán a Jižní Súdán

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 11. srpna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/450/SZBP⁽¹⁾ o jmenování paní Rosalind MARS-DENOVÉ zvláštní zástupkyní Evropské unie pro Súdán.
- (2) Dne 1. srpna 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/499/SZBP⁽²⁾, kterým se s ohledem na vyhlášení nezávislosti Jižního Súdánu změnil mandát a název funkce zvláštní zástupkyně EU. Její mandát má skončit dne 30. června 2012.
- (3) Mandát zvláštní zástupkyně EU by měl být prodloužen o dalších dvanáct měsíců.
- (4) Zvláštní zástupkyně EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupkyně Evropské unie

Mandát paní Rosalind MARSDENOVÉ jako zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Súdán a Jižní Súdán (dále jen „zvláštní zástupkyně EU“) se prodlužuje do 30. června 2013. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštní zástupkyně EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

Mandát zvláštní zástupkyně EU vychází z cílů politiky Unie ve vztahu k Súdánu a Jižnímu Súdánu, přičemž spočívá ve spolupráci s jejich vládami, Africkou unií (AU), Organizací spojených národů (OSN) a dalšími vnitrostátními, regionálními a mezinárodními zúčastněnými stranami za účelem dosažení poko-

ného soužití Súdánu a Jižního Súdánu v souladu se zásadou dvou životaschopných, mírumilovných a prosperujících států. Cíli politiky Unie je mimo jiné aktivně přispívat k vyřešení zbývajících otázek souvisejících se souhrnnou mírovou dohodou i otázek, které by mohly vyvstat po provedení této dohody, a pomáhat zúčastněným stranám při provádění dohod, podporovat snahy o stabilizaci neklidné hraniční oblasti mezi severem a jihem, napomáhat budování institucí a podporovat stabilitu, bezpečnost a rozvoj v Jižním Súdánu, přispět k politickému řešení konfliktu v Dárfúru, podporovat úsilí o vyřešení konfliktu ve státech Jižního Kordofánu a Modrého Nilu, podporovat demokratickou správu věcí veřejných, odpovědnost a dodržování lidských práv, včetně spolupráce s Mezinárodním trestním soudem, intenzivněji se angažovat ve východním Súdánu a zlepšit přístup humanitární pomoci v celém Súdánu i Jižním Súdánu.

Kromě toho vychází mandát zvláštní zástupkyně EU z cíle politiky Unie přispět ke zmírnění a odstranění hrozeb, které pro stabilitu Jižního Súdánu a širšího regionu představuje Armáda božího odporu (IRA).

Článek 3

Mandát

K dosažení cílů politiky se zvláštní zástupkyní EU uděluje mandát:

- a) udržovat kontakty s vládami Súdánu a Jižního Súdánu, súdánskými a jihosúdánskými politickými stranami, ozbrojenými a povstaleckými hnutími v Súdánu a Jižním Súdánu, jakož i s občanskou společností a nevládními organizacemi za účelem plnění cílů politiky Unie;
- b) úzce spolupracovat s OSN, včetně mise OSN v Jižním Súdánu (UNMISS), prozatímních bezpečnostních sil OSN pro oblast Abyei (UNISFA) a zvláštního vyslance OSN, s AU, a zejména s prováděcím panelem AU na vysoké úrovni pro Súdán (AUHIP), se společnou operací AU a OSN v Dárfúru (UNAMID), s Ligou arabských států (LAS), s Mezivládním úřadem pro rozvoj (IGAD) a dalšími předními regionálními a mezinárodními zúčastněnými stranami;
- c) zastupovat Unii a prosazovat cíle její politiky a její postoje podle potřeby na mezinárodních a veřejných fórech;
- d) přispívat k posílení soudržnosti a účinnosti politiky Unie vůči Súdánu a Jižnímu Súdánu a zároveň prosazovat soudržný mezinárodní přístup k těmto dvěma zemím;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 211, 12.8.2010, s. 42.

⁽²⁾ Úř. věst. L 206, 11.8.2011, s. 50.

- e) přispívat k mezinárodnímu zprostředkovatelskému úsilí vedenému AUHIP za účelem usnadnění dohody mezi Súdánem a Jižním Súdánem ohledně nevyřešených otázek, které by mohly vyvstat po provedení souhrnné mírové dohody, a nalézt komplexní politické řešení současného konfliktu ve státech Jižního Kordofánu a Modrého Nilu;
- f) podporovat provádění opatření dohodnutých v rámci souhrnné mírové dohody a případné provádění dohod týkajících se otázek, které by mohly vyvstat po provedení této dohody;
- g) podporovat budování institucí v Jižním Súdánu;
- h) přispívat k mezinárodnímu úsilí o usnadnění souhrnné, všeobecné a trvalé mírové dohody pro Dárfúr a prosazovat provádění dokumentu z Dohá, podle okolností za úzké spolupráce s OSN, AU, vládou Kataru a dalšími mezinárodními zúčastněnými stranami;
- i) prosazovat dodržování lidských práv udržováním pravidelných kontaktů s příslušnými orgány v Súdánu a Jižním Súdánu, Úřadem žalobce Mezinárodního trestního soudu, Úřadem vysokého komisaře pro lidská práva a pozorovateli v oblasti lidských práv působícími v oblasti;
- j) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv, včetně obecných zásad EU pro lidská práva, zejména obecných zásad EU týkajících se dětí a ozbrojených konfliktů a obecných zásad EU týkajících se násilí páchaného na ženách a dívkách a boje proti všem formám jejich diskriminace, a politiky Unie ve vztahu k rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1325 (2000) týkající se žen, míru a bezpečnosti, mimo jiné prostřednictvím sledování vývoje situace v tomto ohledu, podávání zpráv a vypracovávání příslušných doporučení;
- k) přispívat k uplatňování komplexního přístupu Unie k Súdánu a Jižnímu Súdánu dohodnutého na zasedání Rady pro zahraniční věci dne 20. června 2011;
- l) v úzké spolupráci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) přispívat ke spolupráci Unie se všemi zúčastněnými stranami, aby bylo podpořeno úsilí o zmírnění a odstranění hrozeb, které pro civilní obyvatelstvo a stabilitu Jižního Súdánu a širšího regionu představuje Armáda božího odporu.
- m) sledovat, jak Súdán i Jižní Súdán plní příslušné rezoluce Rady bezpečnosti OSN, zejména rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009), 1919 (2010), 1990 (2011), 1996 (2011), 2024 (2011) a 2046 (2012), a podávat o tom zprávy.

Článek 4

Provádění mandátů

1. Zvláštní zástupkyně EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštní zástupkyní EU výsadní spojení a je pro ni hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštní zástupkyni EU strategické a politické vedení v rámci mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupkyně EU pracuje v úzké koordinaci s ESVČ a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštní zástupkyně EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 1 900 000 EUR.
2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.
3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštní zástupkyní EU a Komisí. Zvláštní zástupkyně EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupkyně EU za sestavení svého týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické a bezpečnostní otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupkyně EU neprodleně informuje o složení týmu Radu a Komisi.
2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštní zástupkyni EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotyčný členský stát, dotyčný orgán Unie nebo ESVČ. Zvláštní zástupkyně EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.
3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštní zástupkyně EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštní zástupkyně EU a členů jejího týmu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro splnění a řádné působení mise zvláštní zástupkyně EU a členů jejího týmu se podle potřeby dohodnou s hostitelskou zemí nebo zeměmi. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupkyně EU a členové jejího týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise, ESVČ a generální sekretariát Rady zajistí, aby měla zvláštní zástupkyně EU přístup k veškerým důležitým informacím.

2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupkyně EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci ve své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je jí přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jejího týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise ze strany ESVČ;

d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá Radě, vysokému představiteli a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy o pokroku a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

1. Zvláštní zástupkyně EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru může zvláštní zástupkyně EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci.

2. Zvláštní zástupkyně EU pravidelně informuje Politický a bezpečnostní výbor o situaci v Dárfúru i o situaci v Súdánu a Jižním Súdánu.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupkyně EU přispívá k jednotnosti, důslednosti a účinnosti činnosti Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a činnosti členských států byly uplatňovány soudržně v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštní zástupkyně EU jsou koordinovány s činnostmi Komise a s činnostmi dalších zvláštních zástupců Evropské unie působících v oblasti. Zvláštní zástupkyně EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie v regionu.

2. Na místě jsou udržovány úzké vztahy s vedoucími delegací Unie, mimo jiné v Chartúmu, Džubě, Addis Abebě a New Yorku, a s vedoucími misí členských států. Všichni se snaží být zvláštní zástupkyní EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupkyně EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

3. Zvláštní zástupkyně EU v úzké koordinaci s vedoucím delegace Unie v Džubě poskytuje vedení v otázkách místní politické situace velitelé mise EUAVSEC-South Sudan. Zvláštní zástupkyně EU a civilní velitel operace se podle potřeby vzájemně konzultují.

Článek 13

Přezkum

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupkyně EU předloží Radě, vysokému představiteli a Komisi do konce prosince roku 2012 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

*Článek 14***Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/326/SZBP

ze dne 25. června 2012

o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Kavkaz a krizi v Gruzii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. srpna 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/518/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Philippa LEFORTA zvláštním zástupcem Evropské unie pro jižní Kavkaz a krizi v Gruzii. Jeho mandát má skončit dne 30. června 2012.
- (2) Mandát zvláštního zástupce EU by měl být prodloužen o dalších dvanáct měsíců.
- (3) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Philippa LEFORTA jako zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Kavkaz a krizi v Gruzii (dále jen „zvláštní zástupce EU“) se prodlužuje do 30. června 2013. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštního zástupce EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Evropské unie pro jižní Kavkaz, včetně cílů stanovených v závěrech z mimořádného zasedání Evropské rady dne 1. září 2008 v Bruselu a v závěrech Rady ze dne 15. září 2008 a ze dne 27. února 2012. Tyto cíle zahrnují:

- a) v souladu se stávajícími mechanismy, včetně Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a její Minské skupiny, předcházení konfliktům v regionu, přispívání k mírovému řešení konfliktů v regionu, včetně krize v Gruzii a konfliktu v Náhorním Karabachu, podporou návratu uprchlíků a vnitřně vysídlených osob a dalšími vhodnými prostředky, a podporu při realizaci tohoto řešení v souladu se zásadami mezinárodního práva;
- b) vedení konstruktivních jednání s hlavními zúčastněnými subjekty o záležitostech regionu;

- c) podněcování a podporu další spolupráce mezi Arménií, Ázerbájdžánem a Gruzii a případně zeměmi s nimi sousedícími;

- d) zvyšování účinnosti a viditelnosti působení Unie v regionu.

Článek 3

Mandát

K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) rozvíjet kontakty s vládami, parlamenty, dalšími klíčovými politickými subjekty, soudy a občanskou společností v regionu;
- b) podporovat země v regionu ve spolupráci na regionálních otázkách společného zájmu, jako jsou společné bezpečnostní hrozby a boj proti terorismu, nedovolenému obchodu a organizované trestné činnosti;
- c) přispívat k mírovému řešení konfliktů v souladu se zásadami mezinárodního práva a napomáhat při realizaci těchto řešení v úzké spolupráci s Organizací spojených národů a s OBSE a její Minskou skupinou;
- d) v souvislosti s krizí v Gruzii:
 - i) napomáhat při přípravě mezinárodních jednání konaných na základě bodu 6 dohody ze dne 12. srpna 2008 („Ženevská mezinárodní jednání“) a prováděcích opatření k ní ze dne 8. září 2008 zahrnujících způsob zajištění bezpečnosti a stability v regionu, otázku uprchlíků a vnitřně vysídlených osob podle mezinárodně uznávaných zásad a všechny ostatní otázky v rámci vzájemné dohody dotčených stran,
 - ii) přispívat k vymezení postoje Unie a zastupovat ji na jednáních uvedených v bodě i) na úrovni zvláštního zástupce EU a
 - iii) napomáhat provádění dohody ze dne 12. srpna 2008 a prováděcích opatření k ní ze dne 8. září 2008;
- e) usnadňovat rozvoj a provádění opatření k budování důvěry;
- f) v případě potřeby napomáhat při přípravě příspěvků Unie k provádění případného řešení konfliktu;
- g) posilovat dialog mezi Uníí a hlavními zúčastněnými subjekty o záležitostech regionu;
- h) napomáhat Unii při dalším rozvoji souhrnné politiky vůči jižnímu Kavkazu;

(¹) Úř. věst. L 221, 27.8.2011, s. 5.

- i) v rámci činností uvedených v tomto článku přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv a obecných zásad EU pro lidská práva, zejména ve vztahu k dětem a ženám v oblastech zasažených konflikty, především sledováním dalšího vývoje a reakcí na něj.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je pro něho hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické a politické vedení v rámci mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupce EU pracuje v úzké koordinaci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 2 000 000 EUR.
2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou způsobilé ode dne 1. července 2012. Tyto výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.
3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Zvláštní zástupce EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce EU neprodleně informuje o složení svého týmu Radu a Komisi.
2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštnímu zástupci EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotyčný členský stát, dotyčný orgán Unie nebo ESVČ. Zvláštnímu zástupci EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.
3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu se podle potřeby dohodnou s hostitelskou stranou nebo stranami. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce EU přístup k veškerým důležitým informacím.
2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci ve své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi stanovící fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní plán a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise ze strany ESVČ;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá Radě, vysokému představiteli a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy o pokroku a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy Politickému a bezpečnostnímu výboru a vysokému představiteli. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení Politického a bezpečnostního výboru nebo vysokého představitele může zvláštní zástupce EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupce EU přispívá k jednotnosti, důslednosti a účinnosti činnosti Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a členských států byly uplatňovány soudržně v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštního zástupce EU jsou koordinovány s činnostmi Komise. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké styky s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států, kteří se snaží být zvláštnímu zástupci EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupce EU v úzké spolupráci s vedoucím delegace Unie v Gruzii poskytuje vedoucímu Pozorovatelské mise Evropské unie v Gruzii (EUMM Georgia) vedení v otázkách místní politické situace. Zvláštní zástupce EU a civilní velitel operace EUMM Georgia se podle potřeby navzájem konzultují. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 13

Přezkum

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v regionu podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží Radě, vysokému představiteli a Komisi do konce prosince roku 2012 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 14

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/327/SZBP

ze dne 25. června 2012

o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. července 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/424/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Bernardina LEÓNA zvláštním zástupcem Evropské unie pro jižní Středomoří. Jeho mandát má skončit dne 30. června 2012.
- (2) Mandát zvláštního zástupce EU by měl být prodloužen o dalších dvanáct měsíců,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Bernardina LEÓNA jako zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří (dále jen „zvláštní zástupce EU“) se prodlužuje do 30. června 2013. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštního zástupce EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Unie pro jižní sousedství stanovených v prohlášeních Evropské rady ze dnů 4. února a 11. března 2011, v závěrech Evropské rady ze dnů 24. a 25. března 2011, v závěrech Rady ze dnů 21. února a 20. června 2011 a s ohledem na návrhy vysoké představitelky a Komise vyplývající z jejich prohlášení ze dnů 8. března a 25. května 2011.

Tyto cíle zahrnují:

- a) posílení politického dialogu Unie, což přispěje k partnerství a širším vztahům se zeměmi jižního Středomoří, zejména těmi, v nichž probíhá politická reforma a přechod k demokracii;
- b) přispění k reakci Unie na vývoj v zemích jižního Středomoří, v nichž probíhá politická reforma a přechod k demokracii, a zejména posílení demokracie a budování institucí,

právního státu, řádné správy věcí veřejných, dodržování lidských práv a základních svobod, míru a regionální spolupráce, včetně evropské politiky sousedství a Unie pro Středomoří;

- c) posílení účinnosti, přítomnosti a viditelnosti Unie v tomto regionu a na příslušných mezinárodních fórech;
- d) navázání úzké spolupráce s důležitými místními partnery, jakož i mezinárodními a regionálními organizacemi, jako jsou Africká unie, Rada pro spolupráci arabských států v Zálivu, Organizace islámské spolupráce, Liga arabských států, Arabská maghrebská unie, příslušné mezinárodní finanční instituce, Organizace spojených národů a soukromý sektor.

Článek 3

Mandát

K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) posílit celkovou politickou úlohu Unie vůči zemím jižního Středomoří, zejména těm, v nichž probíhá politická reforma a přechod k demokracii, především podporou dialogu s vládami a mezinárodními organizacemi, jakož i s občanskou společností a jinými relevantními partnery, a propagací povědomí mezi partnery o přístupu Unie;
- b) udržovat úzké styky se všemi stranami, které se účastní procesu demokratické transformace v tomto regionu, napomáhat stabilizaci a usmíření při plném respektování místní odpovědnosti a přispívat k řešení krizí a předcházení jim;
- c) přispívat k lepší soudržnosti, souladu a koordinaci politik a opatření Unie a členských států ve vztahu k tomuto regionu;
- d) přispívat k podpoře koordinace s mezinárodními partnery a organizacemi a regionální spolupráce. V koordinaci s Komisí a členskými státy napomáhat vysokému představiteli tím, že bude přispívat k úkolům pracovní skupiny pro jižní Středomoří a činit kroky navazující na její zasedání;
- e) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv v regionu, včetně obecných zásad EU pro lidská práva, zejména obecných zásad EU týkajících se dětí a ozbrojených konfliktů a obecných zásad EU týkajících se násilí páchaného na ženách a dívkách a boje proti všem formám jejich diskriminace, a politiky Unie týkající se žen, míru a bezpečnosti, mimo jiné prostřednictvím sledování vývoje v tomto ohledu, podávání zpráva a vypracovávání příslušných doporučení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 188, 19.7.2011, s. 24.

Článek 4

Provádění mandátů

1. Zvláštní zástupce EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je pro něho hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické a politické vedení v rámci mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.

3. Zvláštní zástupce EU pracuje v úzké koordinaci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 945 000 EUR.

2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.

3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Zvláštní zástupce EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce EU neprodleně informuje o složení týmu Radu a Komisi.

2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštnímu zástupci EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotyčný členský stát, dotyčný orgán Unie nebo ESVČ. Zvláštnímu zástupci EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.

3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu se

podle potřeby dohodnou s hostitelskou stranou nebo stranami. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce EU přístup k veškerým důležitým informacím.

2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci ve své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi stanovící fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní plán a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise ze strany ESVČ;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a podává Radě, vysokému představiteli a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy v polovině období a zprávy o provádění mandátu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

Článek 11**Podávání zpráv**

Zvláštní zástupce EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy Politickému a bezpečnostnímu výboru a vysokému představiteli. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení Politického a bezpečnostního výboru nebo vysokého představitele může zvláštní zástupce EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci. V souladu s článkem 36 Smlouvy může být zvláštní zástupce EU zapojen do informování Evropského parlamentu.

Článek 12**Koordinace**

1. Zvláštní zástupce EU přispívá k jednotnosti, důslednosti a účinnosti činnosti Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a činnosti členských států byly uplatňovány soudržně v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Zvláštní zástupce EU pracuje v plné koordinaci s členskými státy a Komisí a podle potřeby i s činnostmi dalších zvláštních zástupců Evropské unie působících v regionu, včetně zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké styky s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států, kteří se snaží být zvlášť-

nímu zástupci EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 13**Přezkum**

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v regionu podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce Unie předloží Radě, vysokému představiteli a Komisi do konce prosince roku 2012 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 14**Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/328/SZBP

ze dne 25. června 2012

o jmenování zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Střední Asii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 5. října 2006 přijala Rada rozhodnutí 2006/670/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Pierra MORELA zvláštním zástupcem Evropské unie pro Střední Asii. Mandát pana MORELA skončí dne 30. června 2012.
- (2) Je třeba jmenovat zvláštního zástupce EU pro Střední Asii na období od 1. července 2012 do 30. června 2013.
- (3) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupkyně Evropské unie

Paní Patricia FLOROVÁ je jmenována zvláštní zástupkyní EU pro Střední Asii (dále jen „zvláštní zástupkyně EU“) na období od 1. července 2012 do 30. června 2013. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštní zástupkyně EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

Mandát zvláštní zástupkyně EU vychází z cílů politiky Unie ve Střední Asii. Tyto cíle zahrnují:

- a) podporu dobrých a úzkých vztahů mezi Uní a zeměmi Střední Asie na základě společných hodnot a zájmů stanovených v příslušných dohodách;
- b) přispívání k posílení stability a spolupráce mezi zeměmi v regionu;
- c) přispívání k posílení demokracie, právního státu, řádné správy věcí veřejných a dodržování lidských práv a základních svobod ve Střední Asii;
- d) řešení hlavních hrozeb, zejména specifických problémů s přímými důsledky pro Evropu;
- e) posílení účinnosti a viditelnosti působení Unie v oblasti, mimo jiné prostřednictvím užší spolupráce s jinými důležitými

tými partnery a mezinárodními organizacemi, například s Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a OSN.

Článek 3

Mandát

1. K dosažení cílů politiky se zvláštní zástupkyně EU uděluje mandát:

- a) podporovat celkovou politickou koordinaci Unie ve Střední Asii a přispívat k zajišťování soudržnosti vnější činnosti Unie v oblasti;
- b) jménem vysokého představitele sledovat společně s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) a Komisí provádění strategie EU pro nové partnerství se Střední Asií, doplněné o následnou zprávu o pokroku při provádění strategie EU pro Střední Asii, podávat doporučení a pravidelně podávat zprávy příslušným útvarům Rady;
- c) být nápomocna Radě při dalším rozvoji celkové politiky vůči Střední Asii;
- d) pozorně sledovat politický vývoj ve Střední Asii prostřednictvím rozvoje a udržování úzkých kontaktů s vládami, parlamenty, orgány soudní moci, občanskou společností a hromadnými sdělovacími prostředky;
- e) podporovat spolupráci Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Tádžikistánu, Turkmenistánu a Uzbekistánu v regionálních otázkách společného zájmu;
- f) rozvíjet vhodné kontakty a spolupráci s hlavními zainteresovanými aktéry v oblasti a se všemi příslušnými regionálními a mezinárodními organizacemi, včetně Šanghajské organizace pro spolupráci (SCO), Eurasijského hospodářského společenství (EURASEC), Konference o opatřeních pro interakci a budování důvěry v Asii (CICA), Organizace Smlouvy o kolektivní bezpečnosti (CSTO), Středoasijského regionálního programu hospodářské spolupráce (CAREC) a Středoasijského regionálního informačního a koordinačního centra (CARICC);
- g) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv a obecných zásad Unie pro lidská práva, zejména s ohledem na ženy a děti v oblastech zasažených konfliktem, a to především sledováním vývoje v tomto směru a reakcí na něj;
- h) v úzké spolupráci s OBSE přispívat k předcházení konfliktům a jejich řešení prostřednictvím rozvoje kontaktů s orgány a jinými místními činiteli, jako jsou nevládní organizace, politické strany, menšiny, náboženské skupiny a jejich vedení;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 275, 6.10.2006, s. 65.

- i) přispívat k formulování aspektů SZBP souvisejících s energetickou bezpečností, bezpečností hranic, včetně boje proti drogám, hospodařením s vodními zdroji a se změnami životního prostředí a klimatu ve vztahu ke Střední Asii;
- j) podporovat regionální bezpečnost v rámci hranic Střední Asie poté, co začnou být stahovány jednotky mezinárodních bezpečnostních podpůrných sil (ISAF).

2. Zvláštní zástupkyně EU podporuje činnost vysokého představitele a udržuje přehled o všech činnostech Unie v regionu.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupkyně EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštní zástupkyní EU výsadní spojení a je pro zvláštní zástupkyni EU hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštní zástupkyni EU strategické a politické vedení v rámci jejího mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupkyně EU pracuje v úzké koordinaci s ESVČ a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštní zástupkyně EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 1 120 000 EUR.
2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.
3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštní zástupkyní EU a Komisí. Za veškeré výdaje je zvláštní zástupkyně EU odpovědná Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupkyně EU za sestavení týmu. Tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupkyně EU neprodleně informuje o složení týmu Radu a Komisi.
2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštní zástupkyní EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotýčný členský stát, dotýčný orgán Unie nebo ESVČ. Zvláštní zástupkyni EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.
3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštní zástupkyně EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštní zástupkyně EU a členů týmu zvláštní zástupkyně EU

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro splnění a řádné působení mise zvláštní zástupkyně EU a členů týmu zvláštní zástupkyně EU se podle potřeby dohodnou s hostitelskou stranou nebo stranami. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupkyně EU a členové jejího týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (¹).

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měla zvláštní zástupkyně EU přístup k veškerým důležitým informacím.
2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupkyně EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v rámci své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je jí přímo podřízen, zejména tím, že

- a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika přiděleného oblasti mise ze strany ESVČ;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a podává vysokému představiteli, Radě a Komisi písemně

(¹) Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zpráv o pokroku a zpráv o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

Zvláštní zástupkyně EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Zvláštní zástupkyně EU podává podle potřeby zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru může zvláštní zástupkyně EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupkyně EU přispívá k jednotě, konzistentnosti a efektivitě opatření Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a opatření členských států byly uplatňovány konzistentním způsobem za účelem dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštní zástupkyně EU jsou koordinovány s činnostmi Komise a rovněž s činnostmi zvláštního zástupce EU pro Afghánistán. Zvláštní zástupkyně EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké styky s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států. Všichni se vynasnaží být zvláštní zástupkyni EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupkyně EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 13

Přezkum

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v regionu podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupkyně EU předloží vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce prosince roku 2012 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 14

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/329/SZBP

ze dne 25. června 2012

o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast Afrického rohu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 8. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/819/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Alexandra RONDOSE zvláštním zástupcem Evropské unie pro oblast Afrického rohu. Jeho mandát má skončit dne 30. června 2012.
- (2) Mandát zvláštního zástupce EU by měl být prodloužen o dalších dvanáct měsíců.
- (3) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Alexandra RONDOSE jako zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast Afrického rohu (dále jen „zvláštní zástupce EU“) se prodlužuje do 30. června 2013. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštního zástupce EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Pro účely mandátu zvláštního zástupce EU zahrnuje oblast Afrického rohu Džibutskou republiku, Stát Eritrea, Etiopskou federativní demokratickou republiku, Keňskou republiku, Somálsko, Súdanskou republiku, Jihosúdanskou republiku a Ugandskou republiku. V otázkách s širšími regionálními důsledky včetně pirátství zvláštní zástupce EU podle potřeby spolupracuje se zeměmi a regionálními subjekty mimo oblast Afrického rohu.

Vzhledem k potřebě regionálního přístupu ke vzájemně souvisejícím výzvám, jimž tato oblast čelí, zvláštní zástupce EU pro

oblast Afrického rohu působí v úzké konzultaci se zvláštním zástupcem EU pro Súdán a Jižní Súdán, který bude nadále vést činnost týkající se těchto dvou zemí.

Článek 2

Cíle politiky

1. Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Unie ve vztahu k oblasti Afrického rohu, jak jsou stanoveny ve strategickém rámci přijatém dne 14. listopadu 2011, a jeho účelem je aktivně přispívat k regionálnímu a mezinárodnímu úsilí o dosažení trvalého míru, bezpečnosti a rozvoje v regionu. Zvláštní zástupce EU rovněž usiluje o zvýšení kvality, intenzity, dopadu a viditelnosti mnohostranného zapojení Unie v oblasti Afrického rohu.

2. Prioritou je i nadále Somálsko, regionální rozměr konfliktu a pirátství, jehož základní příčinou je nestabilita Somálska.

3. Ve vztahu k Somálsku je cílem politiky Unie podpořit prostřednictvím koordinovaného a efektivního využití všech svých nástrojů návrat Somálska a jeho lidu na cestu míru a prosperity. Za tímto účelem Unie podporuje úlohu OSN při usnadňování věrohodného a integrujícího politického procesu pod vedením Somálska a společně s regionálními a mezinárodními partnery bude nadále aktivně přispívat k provádění mírové dohody z Džibuti a v ní obsažených ujednání pro období po transformaci.

4. V souvislosti s pirátstvím je úlohou zvláštního zástupce EU přispívat k rozvoji a uplatňování soudržného, účinného a vyváženého přístupu Unie vůči pirátství, jehož původci jsou ze Somálska, zahrnujícího všechny aspekty činnosti Unie, zejména aspekty politické, bezpečnostní i rozvojové, a působit jako hlavní prostředník Unie v otázkách týkajících se pirátství pro mezinárodní společenství, včetně regionu východní a jižní Afriky a Indického oceánu.

Článek 3

Mandát

1. K dosažení politických cílů Unie ve vztahu k oblasti Afrického rohu se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) spolupracovat se všemi zúčastněnými stranami regionu, s vládami, stávajícími regionálními orgány, mezinárodními a regionálními organizacemi, občanskou společností a diasporami s cílem podpořit dosažení cílů Unie a přispět k lepšímu chápání úlohy Unie v regionu;
- b) zastupovat Unii podle potřeby na příslušných mezinárodních fórech a zajišťovat viditelnost podpory Unie při řešení krizí a jejich předcházení;

(¹) Úř. věst. L 327, 9.12.2011, s. 62.

- c) podněcovat a podporovat efektivní politickou spolupráci a hospodářskou integraci v regionu prostřednictvím partnerství Unie s Africkou unií (AU) a subregionálními organizacemi;
- d) přispívat k provádění politiky Unie vůči oblasti Afrického rohu, a to v úzké spolupráci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ), delegacemi Unie v regionu a Komisí;
- e) ve vztahu k Somálsku v úzké koordinaci s příslušnými regionálními a mezinárodními partnery aktivně přispívat k opatřením a iniciativám, které povedou k provádění mírové dohody z Džibuti a jejích ustanoveních týkajících se období po transformaci, podporovat budování institucí, právní stát a vytváření způsobilých vládních struktur na všech úrovních, posilovat bezpečnost, prosazovat spravedlnost, národní usmíření a dodržování lidských práv a zlepšovat přístup humanitární pomoci zejména v jižní a střední části Somálska prostřednictvím vhodné činnosti na podporu dodržování mezinárodního humanitárního práva, a to při zajištění souladu s humanitárními zásadami lidskosti, neutrality, nestrannosti a nezávislosti;
- f) úzce a aktivně spolupracovat se zvláštním zástupcem generálního tajemníka OSN pro Somálsko, účastnit se práce mezinárodní kontaktní skupiny pro Somálsko a dalších příslušných fór a prosazovat koordinovaný a soudržný přístup mezinárodního společenství k Somálsku, mimo jiné prostřednictvím vojenské mise Evropské unie s cílem přispět k výcviku somálských bezpečnostních sil (EUTM Somalia), operace EUNAVFOR Atalanta, EUCAP Nestor a pokračující podpory Unie pro misi Africké unie v Somálsku (AMISOM), a to v úzké spolupráci s členskými státy;
- g) pozorně sledovat regionální rozměr somálské krize, včetně terorismu, pašování zbraní, uprchlických a migračních toků a námořní bezpečnosti, pirátství a souvisejících finančních toků;
- h) v souvislosti s pirátským vést přehled o všech opatřeních Unie v rámci ESVČ, Komise a členských států a udržovat pravidelné politické kontakty na vysoké úrovni se zeměmi v regionu postiženými pirátským, které má původ v Somálsku, s regionálními organizacemi, kontaktní skupinou OSN pro pirátství při pobřeží Somálska, OSN a dalšími klíčovými aktéry za účelem zajištění soudržného a komplexního přístupu k pirátskému a klíčové úlohy Unie v rámci mezinárodního úsilí v boji proti pirátskému. To zahrnuje aktivní podporu ze strany Unie za účelem budování regionálních námořních kapacit a soudního stíhání pirátů a zajištění toho, aby byly odpovídajícím způsobem řešeny základní příčiny pirátství v Somálsku. Mezi tyto činnosti patří i nepřetržitá podpora regionu východní a jižní Afriky a Indického oceánu při provádění její strategie a akčního plánu pro boj proti pirátskému, jakož i kodexu chování z Džibuti;
- i) sledovat politický vývoj v regionu a přispívat k rozvoji politiky Unie vůči tomuto regionu, mimo jiné v souvislosti s otázkou etiopsko-eritrejské hranice a prováděním alžírské dohody, iniciativou pro povodí Nilu a dalšími znepokojivými otázkami v regionu, které mají dopad na jeho bezpečnost, stabilitu a prosperitu;
- j) pozorně sledovat přeshraniční výzvy s dopadem na oblast Afrického rohu, včetně veškerých politických a bezpečnostních důsledků humanitárních krizí;
- k) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv v oblasti Afrického rohu, včetně obecných zásad EU pro lidská práva, zejména obecných zásad EU týkajících se dětí a ozbrojených konfliktů a obecných zásad EU týkajících se násilí páchaného na ženách a dívkách a boje proti všem formám jejich diskriminace, a politiky Unie týkající se žen, míru a bezpečnosti, včetně sledování vývoje situace v tomto ohledu, podávání zpráv a vypracovávání příslušných doporučení.
2. Za účelem plnění svého mandátu zvláštní zástupce EU mimo jiné:
- a) podle potřeby poskytuje poradenství při formulaci postojů Unie na mezinárodních fórech a v souvislosti s tím podává zprávy za účelem proaktivní podpory komplexního politického přístupu Unie k oblasti Afrického rohu;
- b) vede přehled o veškeré činnosti Unie a úzce spolupracuje se všemi příslušnými delegacemi Unie;
- c) zajistí přítomnost Unie v Mogadišu.
- ### Článek 4
- #### Provádění mandátu
1. Zvláštní zástupce EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je pro něho hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické a politické vedení v rámci mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupce EU pracuje v úzké koordinaci s ESVČ a jejími příslušnými útvary.
- ### Článek 5
- #### Financování
1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 4 900 000 EUR.

2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.

3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Zvláštní zástupce EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické a bezpečnostní otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce EU neprodleně informuje o složení svého týmu Radu a Komisi.

2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštnímu zástupci EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotyčný členský stát, dotyčný orgán Unie nebo ESVČ. Zvláštnímu zástupci EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.

3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštního zástupce EU a jeho personálu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštního zástupce EU a jeho personálu se podle potřeby dohodnou s hostitelskou zemí nebo zeměmi. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise, ESVČ a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce EU přístup k veškerým důležitým informacím.

2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci ve své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) podle pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní plán a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise ze strany ESVČ;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá Radě, vysokému představiteli a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy o pokroku a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

1. Zvláštní zástupce EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru může zvláštní zástupce EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci.

2. V koordinaci s delegacemi Unie v oblasti podává zvláštní zástupce EU zprávy o tom, jakým způsobem lze nejlépe provádět iniciativy Unie, jako je příspěvek Unie k reformám, a zahrnout politické aspekty příslušných rozvojových projektů Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

Článek 12**Koordinace**

1. Zvláštní zástupce EU přispívá k jednotnosti, důslednosti a účinnosti činnosti Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a činnosti členských států byly uplatňovány soudržně v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštního zástupce EU jsou koordinovány s činnostmi delegací Unie a Komise a s činnostmi dalších zvláštních zástupců EU působících v regionu, zejména se zvláštním zástupcem EU pro Súdán a Jižní Súdán a zvláštním zástupcem EU při AU. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie v regionu.

2. Na místě jsou udržovány úzké vztahy s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států. Všichni se snaží být zvláštnímu zástupci EU co nejvíce nápomocni při provádění jeho mandátu. Zvláštní zástupce EU v úzké koordinaci s příslušnými delegacemi Unie poskytuje vedení v otázkách místní politické situace veliteli sil operace EUNAVFOR Atalanta, veliteli mise EUTM Somalia a vedoucímu mise EUCAP Nestor. Zvláštní zástupce EU, velitelé operace EU a velitel civilní operace se podle potřeby navzájem konzultují.

3. Zvláštní zástupce EU úzce spolupracuje s orgány zúčastněných zemí, OSN, AU, Mezivládním úřadem pro rozvoj

(IGAD), dalšími vnitrostátními, regionálními a mezinárodními zúčastněnými stranami a rovněž s občanskou společností v regionu.

Článek 13**Přezkum**

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v regionu podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží Radě, vysokému představiteli a Komisi do konce prosince 2012 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 14**Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/330/SZBP

ze dne 25. června 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2011/426/SZBP o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie v Bosně a Hercegovině

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. července 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/426/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Petera SØRENSENA zvláštním zástupcem Evropské unie v Bosně a Hercegovině (dále jen „zvláštní zástupce EU“). Jeho mandát má skončit dne 30. června 2015.
- (2) Rozhodnutím 2011/426/SZBP byla zvláštnímu zástupci EU poskytnuta finanční referenční částka na období od 1. září 2011 do 30. června 2012. Na období od 1. července 2012 do 30. června 2013 je třeba stanovit novou finanční referenční částku.
- (3) Rada ve složení pro zahraniční věci v závěrech ze dne 10. října 2011 potvrdila své odhodlání dále posilovat svou podporu Bosně a Hercegovině. Tým zvláštního zástupce EU by měl být odpovídajícím způsobem posílen, aby měl k dispozici personál nezbytný k poskytování této podpory.
- (4) Policejní mise Evropské unie v Bosně a Hercegovině bude ukončena dne 30. června 2012. Zvláštní zástupce EU by měl převzít některé z úkolů této policejní mise v oblasti právního státu.
- (5) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy.
- (6) Rozhodnutí 2011/426/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2011/426/SZBP se mění takto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 188, 19.7.2011, s. 30.

- 1) V článku 3 se písmeno e) nahrazuje tímto

„e) zajišťovat provádění úsilí Unie u všech činností v oblasti právního státu, prosazování práva a reformy bezpečnostního sektoru, podporovat celkovou politickou koordinaci Unie a poskytovat místní politické vedení, pokud jde o úsilí Unie v oblasti podpory policejní reformy a boje proti organizovanému zločinu, přeshraničnímu zločinu a korupci, a poskytovat v této souvislosti potřebná posouzení a poradenství vysokému představiteli a Komisi;“.

- 2) V článku 3 se zrušuje písmeno f).

- 3) V čl. 5 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 5 250 000 EUR.“

- 4) Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci ve své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi stanovící fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblastí mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní plán a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise Evropskou službou pro vnější činnost;

- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá Radě, vysokému představiteli a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy o pokroku a zprávy o provádění mandátu.“

Článek 2

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/331/SZBP

ze dne 25. června 2012

o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Afghánistán

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 22. března 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/168/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Vygaudase UŠACKASE zvláštním zástupcem Evropské unie v Afghánistánu (dále jen „zvláštní zástupce EU“). Jeho mandát má skončit dne 30. června 2012.
- (2) Mandát zvláštního zástupce EU by měl být prodloužen o další dvanáctiměsíční období.
- (3) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Vygaudase UŠACKASE jakožto zvláštního zástupce EU v Afghánistánu se prodlužuje do 30. června 2013. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštního zástupce EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

Zvláštní zástupce EU zastupuje Unii a podporuje cíle politiky Unie v Afghánistánu v úzké koordinaci se zástupci členských států v Afghánistánu. Zvláštní zástupce EU zejména:

- a) přispívá k provádění společného prohlášení EU-Afghánistán a vede provádění akčního plánu EU pro Afghánistán a Pákistán, pokud jde o Afghánistán, a spolupracuje přitom se zástupci členských států v Afghánistánu;
- b) podporuje politický dialog mezi Unií a Afghánistánem;
- c) podporuje klíčovou úlohu OSN v Afghánistánu se zvláštním důrazem na přispění k lépe koordinované mezinárodní

pomoci, čímž prosazuje provádění komuniké londýnské, kábulské a bonnské konference, jakož i příslušných rezolucí OSN;

Článek 3

Mandát

K naplňování mandátu zvláštní zástupce EU v úzké spolupráci se zástupci členských států v Afghánistánu:

- a) propaguje názory Unie na politický proces a události v Afghánistánu;
- b) udržuje úzké kontakty s příslušnými afghánskými institucemi, zejména s vládou a parlamentem, jakož i s místními orgány, a podporuje jejich rozvoj. Je třeba rovněž udržovat kontakty s ostatními afghánskými politickými skupinami a jinými důležitými aktéry v Afghánistánu;
- c) udržuje úzké kontakty s příslušnými mezinárodními a regionálními zúčastněnými subjekty v Afghánistánu, zejména se zvláštním zástupcem generálního tajemníka OSN, vyšším civilním představitelem NATO a jinými klíčovými partnery a organizacemi;
- d) poskytuje poradenství o pokroku dosaženém při plnění cílů společného prohlášení EU-Afghánistán, akčního plánu EU pro Afghánistán a Pákistán, pokud jde o Afghánistán, a kábulské a bonnské konference a dalších příslušných mezinárodních konferencí, a to zejména v těchto oblastech:
 - budování civilních kapacit, zejména na nižší než celostátní úrovni,
 - řádná správa věcí veřejných a zřízení institucí právního státu, zejména nezávislého soudnictví,
 - reformy volebního systému,
 - reformy bezpečnostního sektoru, včetně posílení justičních institucí, národního vojska a policejního sboru,
 - podpora růstu, zejména prostřednictvím rozvoje zemědělství a venkova,
 - dodržování mezinárodních závazků Afghánistánu v oblasti lidských práv, zejména dodržování práv osob náležejících k menšinám a práv žen a dětí,
 - dodržování demokratických zásad a zásad právního státu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 75, 23.3.2010, s. 22.

- podpora zapojení žen do veřejné správy a občanské společnosti,
 - dodržování mezinárodních závazků Afghánistánu, včetně spolupráce při mezinárodním úsilí v boji proti terorismu, nedovolenému obchodu s drogami, obchodu s lidmi a šíření zbraní hromadného ničení a souvisejících materiálů,
 - usnadňování humanitární pomoci a klidného návratu uprchlíků a vnitřně vysídlených osob a
 - zlepšení účinnosti přítomnosti a činnosti Unie v Afghánistánu a příspěvků k vypracování pravidelných pololetních zpráv o provádění akčního plánu EU požadovaných Radou;
- e) aktivně se účastní místních koordinačních fór, jako je Společná rada pro koordinaci a monitorování, a zároveň plně informuje nezúčastněné členské státy o rozhodnutích přijatých na těchto úrovních;
- f) poskytuje poradenství o účasti a postojích Unie na mezinárodních konferencích týkajících se Afghánistánu a přispívá k podpoře regionální spolupráce;
- g) přispívá k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv a obecných zásad EU pro lidská práva, zejména ve vztahu k ženám a dětem v oblastech zasazených konflikty, zvláště sledováním vývoje v tomto ohledu a reakcí na něj.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je pro zvláštního zástupce EU hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické a politické vedení v rámci jeho mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupce EU pracuje v úzké koordinaci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. července 2012 do 30. června 2013 činí 6 380 000 EUR.
2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.

3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Zvláštní zástupce EU je za veškeré výdaje odpovědný Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce EU neprodleně a pravidelně informuje o složení týmu Radu a Komisi.
2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštnímu zástupci EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotýčný členský stát, dotýčný orgán Unie nebo ESVČ. Zvláštnímu zástupci EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.
3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštního zástupce EU a členů týmu zvláštního zástupce EU

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro splnění a řádné působení mise zvláštního zástupce EU a členů týmu zvláštního zástupce EU se podle potřeby dohodnou s hostitelskou stranou nebo stranami. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce EU přístup k veškerým důležitým informacím.
2. Logistickou podporu v oblasti mise poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

Článek 10**Bezpečnost**

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v oblasti své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

- a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi, stanovující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a stanovující pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové týmu zvláštního zástupce EU, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise ze strany ESVČ;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a podává vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy o pokroku a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11**Podávání zpráv**

Zvláštní zástupce EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru podává zvláštní zástupce EU zprávy Radě pro zahraniční věci.

Článek 12**Koordinace**

1. Zvláštní zástupce EU přispívá k jednotě, konzistentnosti a efektivitě opatření Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a opatření členských států byly uplatňovány konzistentním způsobem za účelem dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštního zástupce EU jsou koordinovány s činnostmi Komise a s činnostmi zvláštního zástupce EU pro Střední Asii a s delegací Unie v Pákistánu. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. V místě působení mise jsou udržovány úzké vztahy s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států. Ti se snaží být zvláštnímu zástupci EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž poskytuje vedoucímu policejní mise Evropské unie v Afghánistánu (EUPOL AFGHANISTAN) poradenství v otázkách místní politické situace. Zvláštní zástupce EU a civilní velitel operace se podle potřeby vzájemně konzultují. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 13**Přezkum**

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v dané oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce prosince roku 2012 průběžnou zprávu a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 14**Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/332/SZBP

ze dne 25. června 2012,

kterým se mění a prodlužuje společná akce 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 42 odst. 4 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. listopadu 2005 přijala Rada společnou akci 2005/889/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Dne 19. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/857/SZBP ⁽²⁾, kterým se společná akce 2005/889/SZBP mění a prodlužuje do 30. června 2012.
- (3) Dne 4. května 2012 doporučil Politický a bezpečnostní výbor prodloužení mise EU BAM Rafah o dalších dvanáct měsíců.
- (4) Mise EU BAM Rafah by měla být znovu prodloužena na období od 1. července 2012 do 30. června 2013 na základě stávajícího mandátu.
- (5) Je rovněž třeba stanovit finanční referenční částku určenou na pokrytí výdajů souvisejících s EU BAM Rafah na období od 1. července 2012 do 30. června 2013.

- (6) EU BAM Rafah bude probíhat za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy o Evropské unii,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Společná akce 2005/889/SZBP se mění takto:

- 1) V čl. 13 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Finanční referenční částka na období od 1. července 2012 do 30. června 2013 určená na pokrytí výdajů týkajících se mise se stanoví na 980 000 EUR.“

- 2) V článku 16 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pozbývá platnosti dnem 30. června 2013.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. července 2012.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 14.12.2005, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. L 338, 21.12.2011, s. 52.

ROZHODNUTÍ RADY 2012/333/SZBP

ze dne 25. června 2012,

kterým se aktualizuje seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2011/872/SZBP

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. prosince 2001 přijala Rada společný postoj 2001/931/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Dne 22. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/872/SZBP, kterým se aktualizuje seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP ⁽²⁾.
- (3) V souladu s čl. 1 odst. 6 společného postoje 2001/931/SZBP je nutné provést úplný přezkum seznamu osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje rozhodnutí 2011/872/SZBP.
- (4) Toto rozhodnutí obsahuje výsledky přezkumu, který Rada provedla, pokud jde o osoby, skupiny a subjekty, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP.
- (5) Rada dospěla k závěru, že osoby, skupiny a subjekty, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP, byly zapojeny do teroristických činů ve smyslu čl. 1 odst. 2 a 3 společného postoje 2001/931/SZBP, že příslušné orgány ve vztahu k nim přijaly rozhodnutí ve smyslu čl. 1 odst. 4 uvedeného

společného postoje a že by i nadále měly být předmětem zvláštních omezujících opatření stanovených v uvedeném společném postoji.

- (6) Seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP, by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován a rozhodnutí 2011/872/SZBP by mělo být zrušeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP, je obsažen v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí 2011/872/SZBP se zrušuje.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

*Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93.

⁽²⁾ Úř. věst. L 343, 23.12.2011, s. 54.

PŘÍLOHA

Seznam osob, skupin a subjektů podle článku 1

1. Osoby

1. ABDOLLAHI, Hamed (také znám jako Mustafa Abdullahi), narozen dne 11.8.1960 v Íránu, cestovní pas č. D9004878
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narozen v Al Ihsa v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narozen dne 16.10.1966 v Tarutu v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
4. ARBABSJAR, Manssor (také znám jako Mansour Arbabsjar), narozen dne 6. nebo 15.3.1955 v Íránu, státní příslušník Íránu a USA, cestovní pas č. C2002515 (Írán), cestovní pas č. 477845448 (USA), průkaz č. 07442833, platnost do 15.3.2016 (řidičský průkaz USA)
5. BOUYERI, Mohammed (také znám jako Abu Zubair; Sobiari; Abu Zoubair), narozen dne 8.3.1978 v Amsterdamu (Nizozemsko) – člen skupiny „Hofstadgroep“
6. FAHAS, Sofiane Yacine, narozen dne 10.9.1971 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (také znám jako GARBAYA, AHMED; SA-ID; SALWWAN, Samir), Libanon, narozen v roce 1963 v Libanonu, státní příslušník Libanonu
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (také znám jako ALI, Salem; BIN KHALID, Fahd bin Adballah; HENIN, Ashraf Refaat Nabith; WADOOD, Khalid Adbul), narozen dne 14.4.1965 nebo 1.3.1964 v Pákistánu; cestovní pas č. 488555
9. SHAHLAI, Abdul Reza (také znám jako Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, Yusuf Abu-al-Karkh), narozen kolem roku 1957 v Íránu, adresy: 1) Kermanshah, Írán, 2) vojenská základna Mehran, provincie Ilam, Írán
10. SHAKURI, Ali Gholam, narozen kolem roku 1965 v Teheránu, Írán
11. SOLEIMANI, Qasem (také znám jako Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani), narozen dne 11.3.1957 v Íránu, státní příslušník Íránu, (iránský diplomatický) cestovní pas č. 008827, vydaný v roce 1999, hodnost: generálmajor
12. WALTERS, Jason Theodore James (také znám jako Abdullah; David), narozen dne 6.3.1985 v Amersfoortu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NE8146378 – člen skupiny „Hofstadgroep“

2. Skupiny a subjekty

1. „Abú Nidal Organisation“ – „ANO“ (také známa jako „Revoluční rada Fatáhu“, „Arabské revoluční brigády“, „Černé září“ a „Revoluční organizace socialistických muslimů“)
2. „Brigáda mučedníků al-Aksá“
3. „Al-Aksá e.V.“
4. „Al-Takfir“ a „al-Hidžra“
5. „Babbar Khalsa“
6. „Komunistická strana Filipín“ včetně „New Peoples Army“ – „NPA“ („Nové lidové armády“), Filipíny
7. „Gama'a al-Islamiyya“ (také známa jako „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islámská skupina“ – „IG“)
8. „Ýslami Büyük Dođu Akýncýlar Cephesi“ – „IBDA-C“ („Fronta islámských bojovníků Velkého východu“)
9. „Hamás“ (včetně „Hamás-Izz al-Din al-Qassem“)
10. „Hizb al-Mudžáhidín“ – „HM“
11. „Hofstadgroep“
12. „Nadace Svaté země pro obnovu a rozvoj“
13. „International Sikh Youth Federation“ – „ISYF“ („Mezinárodní federace sikhské mládeže“)
14. „Khalisan Zindabad Force“ – „KZF“

15. „Kurdská strana pracujících“ – „PKK“ (také známa jako „KADEK“; „KONGRA-GEL“)
 16. „Tygři osvobození tamilského Ílamu“ – „LTTE“
 17. „Ejército de Liberación Nacional“ („Národně osvobozenecá armáda“)
 18. „Palestinský islámský džihád“ – „PIJ“
 19. „Popular Front for the Liberation of Palestine“ – „PFLP“ („Lidová fronta za osvobození Palestiny“)
 20. „Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command“ („Vrchní velitelství Lidové fronty za osvobození Palestiny“) (také známo jako „PFLP-General Command“ – „PFLP-GC“)
 21. „Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia“ – „FARC“ („Revoluční ozbrojené síly Kolumbie“)
 22. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ („Revoluční lidově osvobozenecá armáda/fronta/strana“) (také známa jako „Devrimci Sol“ („Revoluční levice“), „Dev Sol“)
 23. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Světlá stezka“)
 24. „Stichting Al Aqsa“ (také známá jako „Stichting Al Aqsa Nederland“, nebo jako „Al Aqsa Nederland“)
 25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ (také známa jako „Kurdistan Freedom Falcons“ („Sokoli za osvobození Kurdistanu“) nebo jako „Kurdistan Freedom Hawks“ („Jestřábi za osvobození Kurdistanu“))
-

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY 2012/334/SZBP**ze dne 25. června 2012,****kterým se provádí rozhodnutí 2011/486/SZBP o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí 2011/486/SZBP ze dne 1. srpna 2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu ⁽¹⁾, a zejména na článek 5 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 1. srpna 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/486/SZBP.

(2) Dne 18. března 2012 přijal výbor zřízený podle bodu 30 rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1988 (2011) změny seznamu osob, skupin, podniků a subjektů, na které se vztahují omezující opatření.

(3) Příloha rozhodnutí 2011/486/SZBP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2011/486/SZBP se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

*Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 199, 2.8.2011, s. 57.

PŘÍLOHA

Údaje o níže uvedených osobách v příloze rozhodnutí 2011/486/SZBP se nahrazují následujícími údaji.

A. Osoby spojené s Talibanem

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (také znám jako **a**) Shamsurrahman, **b**) Shams-u-Rahman, **c**) Shamsurrahman Abdurahman, **d**) Shams ur-Rahman Sher Alam).

Titul: a) mulla, b) maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** náměstek ministra zemědělství za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1969. **Místo narození:** vesnice Waka Uzbín, oblast Sarobi, provincie Kábul, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Národní identifikační číslo:** a) 2132370 (afghánský průkaz totožnosti (tazkira)), b) 812673 (afghánský průkaz totožnosti (tazkira)). **Další informace:** a) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, b) zapojen do obchodování s drogami, c) příslušník kmene Ghilzai. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

V červnu roku 2007 byl Shams ur-Rahman Sher Alam členem Talibanu odpovědným za provincii Kábul. Byl odpovědný za vojenské operace Talibanu v Kábulu a jeho okolí a byl zapojen do mnoha útoků.

2. **Ubaidullah Akhund Yar Mohammed Akhund** (také znám jako **a**) Obaidullah Akhund, **b**) Obaid Ullah Akhund).

Titul: a) mulla, b) hadži, c) maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** ministr obrany za vlády Talibanu. **Datum narození:** a) přibližně v roce 1968, b) 1969. **Místo narození:** a) vesnice Sansigar, oblast Panjwai, provincie Kandahár, Afghánistán, b) oblast Arghandab, provincie Kandahár, Afghánistán, c) území Nalgam, oblast Zheray, provincie Kandahár, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) Byl jedním z náměstků mully Mohammeda Omara, b) člen nejvyšší rady Talibanu, odpovědný za vojenské operace, c) zadržen v roce 2007 a byl ve vazbě v Pákistánu, d) údajně zemřel v roce 2010, e) manželstvím spřízněn se Salehem Mohammadem Kakarem Akhtarem Muhammadem, f) příslušník kmene Alokozai. **Datum zařazení na seznam OSN:** 25.1.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Ubaidullah Akhund byl náměstkem Mohammeda Omara a členem vedení Talibanu odpovědným za vojenské operace.

3. **Mohammad Jawad Waziri.**

Důvod zařazení na seznam: odbor OSN, ministerstvo zahraničních věcí za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1960. **Místo narození:** a) oblast Jaghatu, provincie Maidan Wardak, Afghánistán, b) oblast Sharana, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem; b) příslušník kmene Wazir. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (také znám jako Nazar Mohammad)

Titul: a) maulavi, b) sar muallim. **Důvod zařazení na seznam:** a) starosta města Kundúz, b) úřadující guvernér provincie Kundúz (Afghánistán) za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1954. **Místo narození:** vesnice Malaghi, oblast Kundúz, provincie Kundúz, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** Údajně zemřel dne 9. listopadu 2008. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

5. **Abdulhai Salek**

Titul: maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** guvernér provincie Órúzgán za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1965. **Místo narození:** vesnice Awlyatak, území Gardan Masjid, oblast Chaki Wardak, provincie Maidan Wardak, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) údajně zemřel v roce 1999 v severním Afghánistánu, b) příslušník kmene Wardak. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

6. **Abdul Latif Mansur** (také znám jako **a**) Abdul Latif Mansoor, **b**) Wali Mohammad).

Titul: maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** ministr zemědělství za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1968. **Místo narození:** a) oblast Zurmat, provincie Paktíja, Afghánistán, b) oblast Garda Saray, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) od května roku 2007 člen šúry Talibanu v Míram Shah, b) v roce 2009 člen nejvyšší rady Talibanu a vedoucí politické komise rady, c) od

roku 2010 velitel Talibanu ve východním Afghánistánu, **d)** člen Talibanu odpovědný od konce roku 2009 za provincii Nangarhár, Afghánistán, **e)** údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, **f)** příslušník kmene Sahak (Ghilzai). **Datum zařazení na seznam OSN:** 31.1.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

V květnu roku 2007 byl Abdul Latif Mansur členem rady Talibanu v Miram Shah. V roce 2009 byl stínovým guvernérem Talibanu provincie Nangarhár, Afghánistán, a v polovině roku 2009 vedoucím politické komise Talibanu. V květnu 2010 byl Abdul Latif Mansur vysokým velitelem Talibanu ve východním Afghánistánu.

7. Allah Dad Tayeb Wali Muhammad (také znám jako **a)** Allah Dad Tayyab, **b)** Allah Dad Tabeeb).

Titul: **a)** mulla, **b)** hadži. **Důvod zařazení na seznam:** náměstek ministra komunikací za vlády Talibanu. **Datum narození:** přibližně v roce 1963. **Místo narození:** **a)** oblast Ghorak, provincie Kandahár, Afghánistán, **b)** oblast Nesh, provincie Orúzgán, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** Příslušník kmene Popalzai. **Datum zařazení na seznam OSN:** 25.1.2001.

8. Zabihullah Hamidi (také znám jako Taj Mir)

Důvod zařazení na seznam: náměstek ministra pro vysokoškolské vzdělávání za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1958 - 1959. **Místo narození:** vesnice Payeen Bagh, oblast Kahmard, provincie Bamján, Afghánistán. **Adresa:** Dashti Shor area, Mazari Sharif, Balkh Province, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

9. Mohammad Yaqoub.

Titul: maulavi. **Důvod zařazení na seznam:** za vlády Talibanu vedoucí informační agentury Bahtar (BIA). **Datum narození:** přibližně v roce 1966. **Místo narození:** **a)** oblast Shahjoi, provincie Zábul, Afghánistán, **b)** oblast Janda, provincie Ghazní, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a)** člen kulturní komise Talibanu, **b)** údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, **c)** příslušník kmene Kharoti. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Od roku 2009 byl Mohammad Yaqoub vedoucím členem Talibanu v oblasti Yousef Khel provincie Paktíka.

10. Mohammad Shafiq Ahmadi.

Titul: mulla. **Důvod zařazení na seznam:** guvernér provincie Samangán za vlády Talibanu. **Datum narození:** 1956 - 1957. **Místo narození:** oblast Tirin Kot, provincie Orúzgán, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Datum zařazení na seznam OSN:** 23.2.2001.

11. Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada. (také znám jako **a)** Ahmad Jan Akhunzada, **b)** Ahmad Jan Akhund Zada).

Titul: **a)** maulavi, **b)** mulla. **Důvod zařazení na seznam:** guvernér provincií Zábul a Orúzgán za vlády Talibanu. **Datum narození:** mezi léty 1966 a 1967. **Místo narození:** **a)** vesnice Lablan, oblast Dehrawood, provincie Orúzgán, Afghánistán, **b)** oblast Zurmat, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a)** člen Talibanu odpovědný v roce 2007 za afghánskou provincii Orúzgán, **b)** švagr mully Mohameda Omara, **c)** údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem. **Datum zařazení na seznam OSN:** 25.1.2001.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Začátkem roku 2007 byl Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada členem Talibanu odpovědným za provincii Orúzgán.

12. Khalil Ahmed Haqqani (také znám jako **a)** Khalil Al-Rahman Haqqani, **b)** Khalil ur Rahman Haqqani, **c)** Khaleel Haqqani).

Titul: hadži. **Adresa:** **a)** Pěšavár, Pákistán; **b)** blízko madrasy Dergey Manday ve vesnici Dergey Manday, poblíž Miram Shah, správní jednotka severní Vazíristán, federálně spravované kmenové oblasti, Pákistán, **c)** vesnice Kayla poblíž Miram Shah, správní jednotka severní Vazíristán, federálně spravované kmenové oblasti, Pákistán, **d)** vesnice Sarana Zadrán, provincie Paktíja, Afghánistán. **Datum narození:** **a)** 1.1.1966, **b)** mezi lety 1958 a 1964. **Místo narození:** vesnice Sarana, území Garda Saray, oblast Waza Zadrán, provincie Paktíja, Afghánistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a)** Vysoce postavený člen sítě Haqqani, která působí ze severního Vazíristánu ve federálně spravovaných kmenových oblastech Pákistánu. **b)** V minulosti navštěvoval Dubaj ve Spojených Arabských Emirátech za účelem získávání finančních prostředků. **c)** Bratr Jalaluddina Haqqaniho a strýc Sirajuddina Jallaloudina Haqqaniho. **Datum zařazení na seznam OSN:** 9.2.2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Khalil Ahmed Haqqani je vysoce postaveným členem sítě Haqqani, což je síť ozbrojenců spojená s Talibanem, která působí ze sídla v severním Vazíristánu ve federálně spravovaných kmenových územích Pákistánu. Síť Haqqani stála v čele povstalecké činnosti v Afghánistánu a založil ji bratr Khalila Haqqaniho, Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01), který se v polovině 90. let připojil k talibánskému režimu mully Mohammeda Omara.

Khalil Haqqani je zapojen do získávání finančních zdrojů pro Taliban a síť Haqqani, často navštěvuje zahraničí, kde se setkává s poskytovateli finančních prostředků. Od září roku 2009 navštěvoval Khalil Haqqani státy Zálivu a získával z tamních zdrojů finanční prostředky, rovněž využíval zdrojů v jižní a východní Asii.

Khalil Haqqani rovněž poskytuje podporu Talibanu a síti Haqqani působící v Afghánistánu. Od počátku roku 2010 poskytoval Khalil Haqqani finanční prostředky buňkám Talibanu v provincii Lógar, Afghánistán. V roce 2009 dodal Khalil Haqqani přibližně 160 bojovníků do provincie Lógar, Afghánistán, a řídil je a zajišťoval jim zásoby a je jednou z osob, které jsou odpovědné za zadržování nepřátelských rukojmí, které zabil Taliban a síť Haqqani. Khalil Haqqani přijímal rozkazy ohledně operací Talibanu od svého synovce Sirajuddina Haqqaniho.

Khalil Haqqani rovněž jednal jménem Al-Kajdy a byl napojen na její vojenské operace. V roce 2002 Khalil Haqqani poskytl muže k posílení příslušníků Al-Kajdy v provincii Paktíja, Afghánistán.

13. Badruddin Haqqani (také znám jako Atiqullah).

Adresa: Miram Shah, Pákistán. **Datum narození:** přibližně v letech 1975–1979. **Místo narození:** Miram Shah, severní Vazíristán, Pákistán. **Další informace:** a) operační velitel sítě Haqqani a člen šúry Talibanu v Miram Shah b) napomáhal při vedení útoků proti cílům v jihovýchodním Afghánistánu, c) syn Jalaluddina Haqqaniho, bratr Sirajuddina Jalaloudina Haqqaniho a Nasiruddina Haqqaniho, synovec Khalila Ahmeda Haqqaniho. **Datum zařazení na seznam OSN:** 11.5.2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Badruddin Haqqani je operačním velitelem sítě Haqqani, což je síť ozbrojenců spřízněná s Talibanem, která působí ze sídla v severním Vazíristánu ve federálně spravovaných kmenových územích Pákistánu. Síť Haqqani vedla nepokoje v Afghánistánu a je odpovědná za řadu závažných útoků. Vedení sítě Haqqani sestává ze tří nejstarších synů jejího zakladatele Jalaluddina Haqqaniho, který se v polovině 90. let připojil k talibánskému režimu mully Mohammeda Omara. Badruddin je synem Jalaluddina a bratrem Nasiruddina Haqqaniho a Sirajuddina Haqqaniho a synovcem Khalila Ahmeda Haqqaniho.

Badruddin napomáhá vedení povstalců a zahraničních bojovníků napojených na Taliban při jejich útocích proti cílům v jihovýchodním Afghánistánu. Badruddin zasedá v radě Talibanu v Miram Shah, která vede činnost sítě Haqqani.

Badruddin je rovněž údajně zodpovědný za únosy ve prospěch sítě Haqqani. Odpovídá za únosy řady afghánských občanů a cizích státních příslušníků v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem.

14. Malik Noorzai (také znám jako: a) Hajji Malik Noorzai, b) Hajji Malak Noorzai, c) Haji Malek Noorzai, d) Haji Maluk, e) Haji Aminullah).

Titul: hadži. **Adresa:** a) Boghra Road, vesnice Miralzei, Chaman, provincie Balúčistán, Pákistán, b) Kalay Rangin, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán. **Datum narození:** a) v roce 1957 b) v roce 1960. **Místo narození:** pohraniční město Chaman, Pákistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** a) poskytovatel finančních prostředků Talibanu; b) vlastní podniky v Japonsku a často cestuje do Dubaje ve Spojených arabských emirátech a do Japonska; c) od roku 2009 podporoval činnost Talibanu, včetně náboru a poskytování logistické podpory; d) údajně pobývá v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem; e) příslušník kmene Nurzai; f) bratr Faizullaha Khana Noorzaie. **Datum zařazení na seznam OSN:** 4.10.2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Malik Noorzai je obchodník usazený v Pákistánu, jenž poskytoval finanční podporu Talibanu. Malik a jeho bratr Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Míra Khan investovali miliony dolarů do různých podniků pro Taliban. Na sklonku roku 2008 se zástupci Talibanu obrátili na Malika jako obchodníka, s jehož pomocí by mohli investovat finanční prostředky Talibanu. Nejméně od roku 2005 Malik rovněž osobně podpořil Taliban desítkami tisíc dolarů a poskytl mu několik set tisíc dolarů, z nichž část byla shromážděna od dárců z oblasti Zálivu a z Pákistánu a část byly jeho vlastní peníze. Malik rovněž vedl účet v rámci systému hawala v Pákistánu, na nějž byly připsány desítky tisíc dolarů převáděných z oblasti Zálivu vždy v intervalu několika měsíců na podporu činnosti Talibanu. Malik rovněž podporoval činnost Talibanu. V roce 2009 sloužil Malik již 16 let jako hlavní správce madrasy (náboženské školy) v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, jež byla Talibanem používána k indoktrinaci a výcviku nováčků. Malik mimo jiné poskytl finanční prostředky na podporu madrasy. Společně se svým bratrem byl Malik rovněž zapojen do uskladnění vozidel určených pro sebevražedné bombové operace Talibanu a napomáhal při přesunech bojovníků Talibanu v provincii Hilmand, Afghánistán. Malik vlastní

podniky v Japonsku a často navštěvuje z obchodních důvodů Dubaj a Japonsko. Již v roce 2005 vlastnil Malik v Afghánistánu podnik na dovoz vozidel, který dovážel vozidla z Dubaje a Japonska. Dovážel automobily, díly pro automobily a oděvní výrobky z Dubaje a Japonska pro své podniky, do nichž investovali dva velitelé Talibanu. V polovině roku 2010 Malik společně se svým bratrem zabezpečili vrácení stovek nákladových kontejnerů v údajné hodnotě milionů dolarů, které pákistánské úřady začátkem roku zabavily, neboť se domnívaly, že příjemci jsou napojeni na teroristy.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (také znám jako: **a)** Hajji Faizullah Khan Noorzai, **b)** Haji Faizuulah Khan Norezai, **c)** Haji Faizullah Khan, **d)** Haji Fiazullah, **e)** Haji Faizullah Noori, **f)** Haji Faizullah Noor, **g)** Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan **h)** Haji Pazullah Noorzai, **i)** Haji Mullah Faizullah).

Titul: hadži. **Adresa:** **a)** Boghra Road, vesnice Miralzei, Chaman, provincie Balúčistán, Pákistán, **(b)** Kalay Rangin, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán. **Datum narození:** **a)** v roce 1962, **b)** v roce 1961, **c)** mezi lety 1968 a 1970, **d)** v roce 1962. **Místo narození:** **a)** Lowy Kariz, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán, **b)** Kadanay, oblast Spin Boldak, provincie Kandahár, Afghánistán, **c)** Chaman, provincie Balúčistán, Pákistán. **Státní příslušnost:** Afghánistán. **Další informace:** **a)** významný poskytovatel finančních prostředků Talibanu; **b)** od poloviny roku 2009 dodával zbraně, střelivo, výbušniny a lékařské vybavení bojovníkům Talibanu; získával finanční prostředky pro Taliban a poskytoval jeho bojovníkům výcvik v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem; **c)** v minulosti organizoval a financoval operace Talibanu v provincii Kandahár, Afghánistán; **d)** od roku 2010 cestuje do Dubaje ve Spojených arabských emirátech a do Japonska, kde vlastní podniky; **e)** příslušník kmene Nurzai, části Miralzei; **f)** bratr Malika Noorzaie; **g)** otec se jmenuje Akhtar Mohammed (také znám jako: Haji Mira Khan). **Datum zařazení na seznam OSN:** 4.10.2011.

Další informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan byl významným poskytovatelem finančních prostředků Talibanu, s jehož pomocí vedoucí představitelé Talibanu investovali finanční prostředky. Shromáždil více než 100 000 USD pro Taliban od dárců z oblasti Zálivu a v roce 2009 věnoval část vlastních peněz. Rovněž finančně podporoval velitele Talibanu v provincii Kandahár a poskytl finanční prostředky na pomoc při výcviku bojovníků Talibanu a Al-Kajdy, kteří měli provádět útoky na koaliční a afghánské vojenské jednotky. Od poloviny roku 2005 Faizullah organizoval a financoval operace Talibanu v provincii Kandahár, Afghánistán. Vedle finanční podpory napomáhal Faizullah i jiným způsobem při výcviku a operacích Talibanu. Od poloviny roku 2009 dodával zbraně, střelivo, výbušniny a lékařské vybavení bojovníkům Talibanu z jižního Afghánistánu. V polovině roku 2008 zajistil Faizullah ubytování sebevražedným bombovým atentátníkům Talibanu a jejich přesun z Pákistánu do Afghánistánu. Faizullah rovněž dodával Talibanu protiletadlové rakety, napomáhal při přesunu bojovníků Talibanu v provincii Hilmand, Afghánistán, podporoval sebevražedné bombové operace Talibanu a poskytl radio-přijímače a vozidla členům Talibanu v Pákistánu.

Od poloviny roku 2009 provozoval Faizullah madrasu (náboženskou školu) v pohraniční oblasti mezi Afghánistánem a Pákistánem, kde byly získány desítky tisíc dolarů pro Taliban. Prostory Faizullahovy madrasy byly využívány pro výcvik bojovníků Talibanu v sestavování a používání improvizovaných výbušných zařízení (IED). Od konce roku 2007 byla Faizullahova madrasa užívána k výcviku bojovníků Al-Kajdy, kteří byli později vysláni do provincie Kandahár, Afghánistán.

V roce 2010 Faizullah provozoval kanceláře a pravděpodobně vlastnil majetek včetně hotelů v Dubaji ve Spojených arabských emirátech. Faizullah pravidelně cestoval do Dubaje a Japonska společně se svým bratrem Malikem Noorzaiem s cílem dovážet automobily, díly pro automobily a oděvní výrobky. Od počátku roku 2006 vlastnil Faizullah podniky v Dubaji a v Japonsku.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY 2012/335/SZBP**ze dne 25. června 2012,****kterým se provádí rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii,

Článek 1

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011 o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽¹⁾,
a zejména na čl. 21 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

Na seznam obsažený v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP se doplňují osoba a subjekty uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

vzhledem k těmto důvodům:

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(1) Dne 1. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii.

V Lucemburku dne 25. června 2012.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii by měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP, zařazeny jedna další osoba a další subjekty,

*Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.

PŘÍLOHA

OSOBA A SUBJEKTY PODLE ČLÁNKU 1

Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Bouthaina Shaaban (také známa jako Buthaina Shaaban)	Narodila se v roce 1953 ve městě Homs, Sýrie	Od července 2008 politická a mediální poradkyně prezidenta a vzhledem k této funkci je spojována s násilnými represemi vůči obyvatelstvu.	26.6.2012

Subjekty

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Ministerstvo obrany	Adresa: Umayyad Square, Damašek Tel.: +963-11-7770700	Orgán syrské vlády přímo zapojený do represí.	26.6.2012
2.	Ministerstvo vnitra		Orgán syrské vlády přímo zapojený do represí.	26.6.2012
3.	Syrský národní bezpečnostní úřad		Syrský vládní orgán a součást syrské strany Baas. Přímo zapojen do represí. Nařídil syrským bezpečnostním silám používat extrémní násilí proti demonstrantům.	26.6.2012
4.	Syria International Islamic Bank (SIIB) také známa jako: Syrian International Islamic Bank; také známa jako SIIB)	Místo: Syria International Islamic Bank Building, Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damašek, Sýrie Další příp. místo: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, vedle konzulátu Saúdské Arábie, Damašek, Sýrie	SIIB skrytě jedná za banku Commercial Bank of Syria, a umožnila tak této bance obcházet sankce, které na ni uvalila EU. Od roku 2011 do roku 2012 SIIB tajně zprostředkovala pro banku Commercial Bank of Syria financování ve výši téměř 150 milionů USD. Finanční ujednání, která byla údajně provedena bankou SIIB ve skutečnosti provedla banka Bank of Syria. Kromě spolupráce s bankou Commercial Bank of Syria za účelem obcházení sankcí, zprostředkovala SIIB v roce 2012 několik významných plateb pro banku Syrian Lebanese Commercial Bank, tj. další banku, která je již na seznamu EU Těmito způsoby přispívá SIIB k poskytování finanční podpory syrskému režimu.	26.6.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
5.	General Organisation of Radio and TV (také známa jako Syrian Directorate General of Radio & Television Est; také známa jako: General Radio and Television Corporation; také známa jako Radio and Television Corporation; také známa jako GORT)	Adresa: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damascus, Syria. Tel. (963 11) 223 4930	Státní agentura podřízená ministerstvu informací Sýrie a jako taková podporuje a propaguje jeho informační politiku. Je odpovědný za provoz syrských státních televizních kanálů, dvou pozemních a jednoho družicového, jakož i vládních rozhlasových stanic. GORT podněcuje k násilí vůči civilnímu obyvatelstvu v Sýrii a slouží jakožto nástroj propagandy pro Assadův režim a k šíření falešných informací.	26.6.2012
6.	Syrian Company for Oil Transport (také známa jako Syrian Crude Oil Transportation Company; také známa jako "SCOT"; také známa jako "SCOTRACO";	Průmyslová zóna Banias (Banias Industrial Area), Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Sýrie; internetové stránky www.scot-syria.com ; adresa elektronické pošty: scot50@scn-net.org	Syrská státní ropná společnost Poskytuje režimu finanční podporu.	26.6.2012

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. června 2012,

kterým se z financování Evropské unie vylučují některé výdaje vynaložené členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF), v rámci Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) a v rámci Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV)

(oznámeno pod číslem C(2012) 3838)

(Pouze anglické, dánské, estonské, francouzské, italské, německé, nizozemské, polské, portugalské, rumunské, řecké, slovinské a španělské znění je závazné)

(2012/336/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky⁽²⁾, a zejména na článek 31 uvedeného nařízení,

po konzultaci Výboru zemědělských fondů,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle ustanovení čl. 7 odst. 4 nařízení (ES) č. 1258/1999 a článku 31 nařízení (ES) č. 1290/2005 má Komise provést nezbytná ověřování, sdělit členským státům výsledky těchto ověřování, seznámit se s připomínkami členských států, svolat dvoustranná jednání s cílem dosáhnout dohody s dotýcnými členskými státy a formálně jim sdělit své závěry.
- (2) Členské státy měly možnost požádat o zahájení dohodovacího řízení. Tato možnost byla v některých případech využita a zprávy vydané po ukončení dohodovacího řízení byly posouzeny Komisí.
- (3) Podle nařízení (ES) č. 1258/1999 a nařízení (ES) č. 1290/2005 lze financovat pouze zemědělské výdaje vynaložené způsobem, který neporušuje pravidla Evropské unie.
- (4) Na základě provedených ověřování, výsledků dvoustranných jednání a dohodovacích řízení bylo zjištěno, že část výdajů vykázaných členskými státy nesplňuje tento požadavek, a nelze ji tudíž financovat v rámci záruční sekce EZOZF, v rámci EZZF a v rámci EZFRV.
- (5) Je třeba uvést částky, které nebyly uznány k financování v rámci záruční sekce EZOZF, v rámci EZZF ani v rámci EZFRV. Tyto částky se nevztahují na výdaje vynaložené

více než 24 měsíců před písemným sdělením, ve kterém Komise oznámila členským státům výsledky ověřování.

- (6) Pro případy, na které se vztahuje toto rozhodnutí, sdělila Komise členským státům v rámci souhrnné zprávy vyhodnocení částek, jež je třeba vyloučit, neboť nejsou v souladu s pravidly Evropské unie.
- (7) Tímto rozhodnutím nejsou dotčeny finanční dopady, které může Komise vyvodit z rozsudků Soudního dvora ve věcech projednaných ke dni 1. února 2012 a týkajících se záležitostí, které jsou předmětem tohoto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Výdaje schválených platebních agentur členských států, které byly vykázaný v rámci záruční sekce EZOZF, v rámci EZZF nebo v rámci EZFRV a které jsou uvedeny v příloze, jsou vyloučeny z financování Evropské unie, neboť nejsou v souladu s pravidly Evropské unie.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Dánskému království, Spolkové republice Německo, Estonské republice, Řecké republice, Španělskému království, Francouzské republice, Italské republice, Nizozemskému království, Polské republice, Portugalské republice, Rumunsku, Republice Slovinsko a Spojenému království Velké Británie a Severního Irska.

V Bruselu dne 22. června 2012.

Za Komisi

Dacian CIOLOȘ

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.⁽²⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

PŘÍLOHA

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: 6 7 0 1

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
DE	Účetní závěrka	2008	přeplatky v souboru EZZF IACS	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 59 318,36	0,00	- 59 318,36
Celkem DE						EUR	- 59 318,36	0,00	- 59 318,36
DK	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2007	neuplatnění sankcí v případě potenciálně způsobilých zvířat	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 67 797,32	0,00	- 67 797,32
DK	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2008	neuplatnění sankcí v případě potenciálně způsobilých zvířat	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 48 411,25	0,00	- 48 411,25
Celkem DK						EUR	- 116 208,57	0,00	- 116 208,57
ES	Rozvoj venkova EZOF(2000-2006) - opatření spjatá s plochou	2006	nedostatky v kontrolách na místě, v měření zemědělských pozemků, v používání osvědčených zemědělských postupů v rámci agroenvironmentálních opatření	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 350 224,00	0,00	- 350 224,00
ES	Rozvoj venkova EZOF(2000-2006) - opatření spjatá s plochou	2006	nedostatečný náhodný výběr, nedostatky v kontrolách na místě, v měření zemědělských pozemků, v používání osvědčených zemědělských postupů v rámci opatření týkajících se znevýhodněných oblastí	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 710 805,00	0,00	- 710 805,00
ES	Vino		výsadba vína bez práva na výsadbu (opětovnou výsadbu)	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 131 300 920,00	0,00	- 131 300 920,00
Celkem ES						EUR	- 132 361 949,00	0,00	- 132 361 949,00
FR	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2005	nedostatky v ověřování podmínek způsobilosti, neuplatnění pokut, neuspokojivá kontrola přesunů, nedostatky v uplatňování pojmu zjevná chyba a v přístupu jatek k databázi BDNI	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 17 088 517,03	0,00	- 17 088 517,03

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
FR	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2005	nedostatky v ověřování podmínek způsobilosti, neuplatnění pokut, neuspokojivá kontrola přesunů, nedostatky v uplatňování pojmu zjevná chyba a v přístupu jatek k databázi BDNI	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 12 394 594,82	0,00	- 12 394 594,82
FR	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2006	nedostatky v ověřování podmínek způsobilosti, neuplatnění pokut, neuspokojivá kontrola přesunů, nedostatky v uplatňování pojmu zjevná chyba a v přístupu jatek k databázi BDNI	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 16 233 350,64	0,00	- 16 233 350,64
FR	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2006	nedostatky v ověřování podmínek způsobilosti, neuplatnění pokut, neuspokojivá kontrola přesunů, nedostatky v uplatňování pojmu zjevná chyba a v přístupu jatek k databázi BDNI	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 8 732 969,42	0,00	- 8 732 969,42
FR	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2007	nedostatky v ověřování podmínek způsobilosti, neuplatnění pokut, neuspokojivá kontrola přesunů, nedostatky v uplatňování pojmu zjevná chyba a v přístupu jatek k databázi BDNI	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 3 367 782,68	0,00	- 3 367 782,68
FR	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2007	nedostatky v ověřování podmínek způsobilosti, neuplatnění pokut, neuspokojivá kontrola přesunů, nedostatky v uplatňování pojmu zjevná chyba a v přístupu jatek k databázi BDNI	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 5 102 086,06	0,00	- 5 102 086,06
Celkem FR						EUR	- 62 919 300,65	0,00	- 62 919 300,65
GB	Přémie na maso - hovězí dobytek	2004	neuplatňování sankcí v případě nedodržení předpisů v souvislosti s žádostmi nad kvótu	JEDNORÁZOVÁ		GBP	- 15 517,23	0,00	- 15 517,23
GB	Přémie na maso - ovce a kozy	2004	platby žadatelům s méně než 10 právy na kvótu	JEDNORÁZOVÁ		GBP	- 10 647,81	0,00	- 10 647,81

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
GB	Prémie na maso - hovězí dobytek	2005	neuplatňování sankcí v případě nedodržení předpisů v souvislosti s žádostmi nad kvótu	JEDNORÁZOVÁ		GBP	- 6 790,67	0,00	- 6 790,67
GB	Prémie na maso - ovce a kozy	2005	platby žadatelům s méně než 10 právy na kvótu	JEDNORÁZOVÁ		GBP	- 3 492,44	0,00	- 3 492,44
GB	Prémie na maso - ovce a kozy	2005	platby žadatelům s méně než 10 právy na kvótu, pokuty za chybějící zvířata nebyly uplatněny na finanční rámec	JEDNORÁZOVÁ		GBP	- 9 451,43	0,00	- 9 451,43
GB	Cukr - produkční náhrady	2007	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 19,13	0,00	- 19,13
GB	Cukr - jiné než vývozní náhrady (2007+)	2007	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 26,49	0,00	- 26,49
GB	Vývozní náhrady - cukr a isoglukóza	2007	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 726,63	0,00	- 726,63
GB	Vývozní náhrady - jiné	2007	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 227,75	0,00	- 227,75
GB	Vývozní náhrady - jiné	2008	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 26,39	0,00	- 26,39
GB	Cukr - produkční náhrady	2008	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	0,86	0,00	0,86
GB	Vývozní náhrady - cukr a isoglukóza	2008	nedostatky v kontrolách záměny	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 557,68	0,00	- 557,68
Celkem GB						GBP	- 45 899,58	0,00	- 45 899,58
Celkem GB						EUR	- 1 583,21	0,00	- 1 583,21

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
GR	Vývozní náhrady - cukr a isoglukóza	2006	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	- 1 800 082,70	0,00	- 1 800 082,70
GR	Vývozní náhrady - mimo přílohu I	2006	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	- 12 890,85	0,00	- 12 890,85
GR	Vývozní náhrady - mimo přílohu I	2006	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	15,00 %	EUR	- 66 216,34	0,00	- 66 216,34
GR	Vývozní náhrady - cukr a isoglukóza	2006	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	15,00 %	EUR	- 7 117 284,53	0,00	- 7 117 284,53
GR	Vývozní náhrady - cukr a isoglukóza	2007	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	- 2 522 082,75	0,00	- 2 522 082,75
GR	Vývozní náhrady - mimo přílohu I	2007	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	- 57 587,78	0,00	- 57 587,78
GR	Vývozní náhrady - cukr a isoglukóza	2008	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	- 515,62	0,00	- 515,62
GR	Vývozní náhrady - mimo přílohu I	2008	absence systému pro kontrolu výroby a uskladnění	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	- 3 633,19	0,00	- 3 633,19
GR	Ostatní přímé podpory - produkty zpracované ze sušených hroznů (jiná opatření)	2007	nedostatky týkající se minimálního výnosu, dodacích požadavků, kontrol zpracovatelů, křížových kontrol	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 71 253 223,81	0,00	- 71 253 223,81

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
GR	Ostatní přímé podpory - produkty zpracované ze sušených hroznů (jiná opatření)	2008	nedostatky týkající se minimálního výnosu, dodacích požadavků, kontrol zpracovatelů, křížových kontrol	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 250 325,81	0,00	- 250 325,81
GR	Ostatní přímé podpory - produkty zpracované ze sušených hroznů (jiná opatření)	2009	nedostatky týkající se minimálního výnosu, dodacích požadavků, kontrol zpracovatelů, křížových kontrol	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 2 192,34	0,00	- 2 192,34
GR	Ovoce a zelenina - zpracování citrusových plodů	2007	nedostatečný počet správních kontrol a neuplatnění sankcí	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 255 264,74	0,00	- 255 264,74
GR	Ovoce a zelenina - zpracování citrusových plodů	2008	nedostatečný počet správních kontrol a neuplatnění sankcí	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 258 047,81	0,00	- 258 047,81
GR	Víno		výsadba vína bez práva na výsadbu (opětovnou výsadbu)	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 21 336 120,00	0,00	- 21 336 120,00
Celkem GR						EUR	- 104 935 468,27	0,00	- 104 935 468,27
IT	Ovoce a zelenina - zpracování citrusových plodů	2006	nedostatky v kontrolním systému (administrativní a účetní kontroly)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 1 683 981,22	0,00	- 1 683 981,22
IT	Ovoce a zelenina - zpracování citrusových plodů	2007	nedostatky v kontrolním systému (administrativní a účetní kontroly)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 1 100 328,66	0,00	- 1 100 328,66
IT	Ovoce a zelenina - zpracování rajčat	2006	nedostatečná kontrola výnosu pěstování rajčat	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 3 510 182,04	0,00	- 3 510 182,04
IT	Ovoce a zelenina - zpracování rajčat	2007	nedostatečná kontrola výnosu pěstování rajčat	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 2 679 963,75	0,00	- 2 679 963,75

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
IT	Ovoce a zelenina - zpracování rajčat	2008	nedostatečná kontrola výnosu pěstování rajčat	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 2 556 488,30	0,00	- 2 556 488,30
IT	Olivový olej - programy činnosti organizací hospodářských subjektů	2007	platby uskutečněné po stanovené lhůtě	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 515 252,59	0,00	- 515 252,59
IT	Rozvoj venkova záruční doprovodná opatření (opatření spjatá s plochou)	2005	nedodržení čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 796/2004 v případě oznámení kontrol na místě v regionu Kalábrie	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 160 616,00	0,00	- 160 616,00
IT	Rozvoj venkova EZOZF(2000-2006) - opatření spjatá s plochou	2006	nedodržení čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 796/2004 v případě oznámení kontrol na místě v regionu Kalábrie	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 60 045,00	0,00	- 60 045,00
IT	Rozvoj venkova EZOZF(2000-2006) - opatření spjatá s plochou	2006	pozdě provedené kontroly na místě u agroenvironmentálních opatření, nedodržení čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 796/2004 v případě oznámení kontrol na místě v regionu Puglia	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 308 332,00	0,00	- 308 332,00
IT	Rozvoj venkova EZOZF(2000-2006) - opatření spjatá s plochou	2006	pozdě provedené kontroly na místě u agroenvironmentálních opatření, nedodržení čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 796/2004 v případě oznámení kontrol na místě v regionu Puglia	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 82 920,00	0,00	- 82 920,00
IT	Rozvoj venkova EZOZF(2000-2006) - opatření spjatá s plochou	2007	pozdě provedené kontroly na místě u agroenvironmentálních opatření, nedodržení čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 796/2004 v případě oznámení kontrol na místě v regionu Puglia	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 3 985,00	0,00	- 3 985,00
IT	Víno		výsadba vína bez práva na výsadbu (opětovnou výsadbu)	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 98 881 120,00	0,00	- 98 881 120,00
Celkem IT						EUR	- 111 543 214,56	0,00	- 111 543 214,56

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
NL	Účetní závěrka	2007	chybný převod práv jednoho osvědčení s následkem chybné platby vývozních náhrad	JEDNORÁZOVÁ		EUR	– 81 004,00	0,00	– 81 004,00
Celkem NL						EUR	– 81 004,00	0,00	– 81 004,00
PL	Podmíněnost	2006	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány a nedostatky v systému sankcí (rok podání žádosti 2005)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	PLN	– 9 462 163,58	– 298 039,22	– 9 164 124,36
PL	Podmíněnost	2007	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2006)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	– 3 231 141,53	– 76 634,50	– 3 154 507,03
PL	Podmíněnost	2007	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány a nedostatky v systému sankcí (rok podání žádosti 2005)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	– 3 730,29	– 117,50	– 3 612,79
PL	Podmíněnost	2008	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2006)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	3 168,04	0,00	3 168,04
PL	Podmíněnost	2008	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2007)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	– 6 242 027,29	0,00	– 6 242 027,29
PL	Podmíněnost	2008	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány a nedostatky v systému sankcí (rok podání žádosti 2005)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	10,00 %	EUR	– 602,58	0,00	– 602,58
PL	Podmíněnost	2009	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2006)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	– 585,38	0,00	– 585,38
PL	Podmíněnost	2009	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2007)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	– 7 875,92	0,00	– 7 875,92
Celkem PL						PLN	– 9 462 163,58	– 298 039,22	– 9 164 124,36
Celkem PL						EUR	– 9 482 794,95	– 76 752,00	– 9 406 042,95

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
PT	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2005	soubor vyloučen z kontrol na místě	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 43 659,00	0,00	- 43 659,00
PT	Ostatní přímé podpory - ovce a kozy	2007	částky vyplacené za méně než 10 práv na kvótu	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 831,83	0,00	- 831,83
PT	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2007	neuplatnění sankcí	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 24 450,00	0,00	- 24 450,00
PT	Ostatní přímé podpory - hovězí dobytek	2008	neuplatnění sankcí	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 41 350,00	0,00	- 41 350,00
Celkem PT						EUR	- 110 290,83	0,00	- 110 290,83
SI	Účetní závěrka	2008	nevyinkasované částky za chyby v souboru EZZF IACS	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 8 014,42	0,00	- 8 014,42
Celkem SI						EUR	- 8 014,42	0,00	- 8 014,42
6 7 0 1 Celkem						GBP	- 45 899,58	0,00	- 45 899,58
						PLN	- 9 462 163,58	- 298 039,22	- 9 164 124,36
						EUR	- 421 619 146,82	- 76 752,00	- 421 542 394,82

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: 6 7 1 1

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
DE	Účetní závěrka	2008	známé chyby v souboru EZFRV IACS	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 4 599,05	0,00	- 4 599,05
DE	Účetní závěrka	2008	známé chyby v souboru EZFRV mimo IACS	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 99 505,49	0,00	- 99 505,49

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
DE	Účetní závěrka	2007	přeplatky EZFRV	JEDNORÁZOVÁ		EUR	- 6 422,93	0,00	- 6 422,93
Celkem DE						EUR	- 110 527,47	0,00	- 110 527,47
EE	Rozvoj venkova EZFRV Osa 1+3 - opatření zaměřená na investice (2007-2013)	2008	nedostatky v kontrole	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 219 399,90	0,00	- 219 399,90
EE	Rozvoj venkova EZFRV Osa 1+3 - opatření zaměřená na investice (2007-2013)	2009	nedostatky v kontrole	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 432 949,15	0,00	- 432 949,15
EE	Rozvoj venkova EZFRV Osa 4 LEADER (2007-2013)	2009	nedostatky v kontrole	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 54 631,06	0,00	- 54 631,06
EE	Rozvoj venkova EZFRV Osa 4 LEADER (2007-2013)	2010	nedostatky v kontrole	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 90 905,20	0,00	- 90 905,20
Celkem EE						EUR	- 797 885,31	0,00	- 797 885,31
IT	Rozvoj venkova EZFRV Osa 2 (2007-2013, opatření spjatá s plochou)	2008	pozdě provedené kontroly na místě u agroenvironmentálních opatření, nedodržení čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 796/2004 v případě oznámení kontrol na místě v regionu Puglia	PAUŠÁLNÍ SAZBA	2,00 %	EUR	- 46 958,00	0,00	- 46 958,00
Celkem IT						EUR	- 46 958,00	0,00	- 46 958,00
PL	Podmíněnost	2008	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2007)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 1 577 692,31	0,00	- 1 577 692,31
PL	Podmíněnost	2009	některé požadavky na dobrý zemědělský a environmentální stav nebyly definovány (rok podání žádosti 2007)	PAUŠÁLNÍ SAZBA	5,00 %	EUR	- 2 873,42	0,00	- 2 873,42
Celkem PL						EUR	- 1 580 565,73	0,00	- 1 580 565,73

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
PT	Účetní závěrka	2008	nejpravděpodobnější chyba	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 507 308,00	0,00	- 507 308,00
PT	Účetní závěrka	2008	systematická chyba	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 897 367,00	0,00	- 897 367,00
PT	Účetní závěrka	2008	systematická chyba - RURIS	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 590,00	0,00	- 590,00
Celkem PT						EUR	- 1 405 265,00	0,00	- 1 405 265,00
SI	Účetní závěrka - finanční schválení	2008	známá chyba nalezená při kontrole úplnosti údajů přílohy II a III A	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 6 010,62	0,00	- 6 010,62
Celkem SI						EUR	- 6 010,62	0,00	- 6 010,62
6 7 1 1 Celkem						EUR	- 3 947 212,13	0,00	- 3 947 212,13

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA: 05 07 01 07

ČS	Opatření	Rozpočtový rok	Důvod	Druh	%	Měna	Částka	Odpočty	Finanční dopad
RO	Finanční audit - pozdní platby a platební lhůty	2009	pozdní platby	JEDNORÁ-ZOVÁ		EUR	- 7 674 175,73	- 9 399 922,54	1 725 746,81
Celkem RO						EUR	- 7 674 175,73	- 9 399 922,54	1 725 746,81
05 07 01 07 Celkem						EUR	- 7 674 175,73	- 9 399 922,54	1 725 746,81

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 22. června 2012,****kterým se uděluje výjimka z nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011 o evropské statistice trvalých kultur, pokud jde o Spolkovou republiku Německo a Francouzskou republiku***(oznámeno pod číslem C(2012) 4132)***(Pouze francouzské a německé znění je závazné)****(2012/337/EU)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011 ze dne 13. prosince 2011 o evropské statistice trvalých kultur a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 357/79 a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/109/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 odst. 1 uvedeného nařízení,

ohledem na žádosti předložené Spolkovou republikou Německo a Francouzskou republikou,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 10 nařízení (EU) č. 1337/2011 stanoví, že pokud uplatňování tohoto nařízení na národní statistický systém členského státu vyžaduje rozsáhlé úpravy a pravděpodobně by vyvolalo závažné praktické problémy v souvislosti s trvalými kulturami uvedenými v čl. 1 odst. 1 písm. a) až l), může Komise udělit členským státům výjimku.
- (2) Spolková republika Německo a Francouzská republika požádaly o udělení výjimky z uplatňování nařízení (EU) č. 1337/2011 v souladu s čl. 10 odst. 2 uvedeného nařízení.
- (3) Informace poskytnuté Spolkovou republikou Německo a Francouzskou republikou opravňují k udělení těchto výjimek.

- (4) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro zemědělskou statistiku,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Spolkové republiky Německo se do 31. prosince 2012 uděluje výjimka z povinnosti předkládat statistiku o trvalých kulturách uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) až l) nařízení (EU) č. 1337/2011.

2. Tato výjimka se uděluje na referenční rok 2012.

Článek 2

1. Francouzské republiky se do 31. prosince 2012 uděluje výjimka z povinnosti předkládat statistiku o olivovnicích.

2. Tato výjimka se uděluje na referenční rok 2012.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo a Francouzské republice.

V Bruselu dne 22. června 2012.

Za Komisi
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 30.12.2011, s. 7.

★ Rozhodnutí Rady 2012/327/SZBP ze dne 25. června 2012 o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří	56
★ Rozhodnutí Rady 2012/328/SZBP ze dne 25. června 2012 o jmenování zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Střední Asii	59
★ Rozhodnutí Rady 2012/329/SZBP ze dne 25. června 2012 o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro oblast Afrického rohu	62
★ Rozhodnutí Rady 2012/330/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se mění rozhodnutí 2011/426/SZBP o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie v Bosně a Hercegovině	66
★ Rozhodnutí Rady 2012/331/SZBP ze dne 25. června 2012 o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Afghánistán	68
★ Rozhodnutí Rady 2012/332/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se mění a prodlužuje společná akce 2005/889/SZBP o zřízení mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah)	71
★ Rozhodnutí Rady 2012/333/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se aktualizuje seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2011/872/SZBP	72
★ Prováděcí rozhodnutí Rady 2012/334/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se provádí rozhodnutí 2011/486/SZBP o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu	75
★ Prováděcí rozhodnutí Rady 2012/335/SZBP ze dne 25. června 2012, kterým se provádí rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii	80
2012/336/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 22. června 2012, kterým se z financování Evropské unie vylučují některé výdaje vynaložené členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF), v rámci Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) a v rámci Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) (oznámeno pod číslem C(2012) 3838)	83
2012/337/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 22. června 2012, kterým se uděluje výjimka z nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011 o evropské statistice trvalých kultur, pokud jde o Spolkovou republiku Německo a Francouzskou republiku (oznámeno pod číslem C(2012) 4132)	94

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS